

M-30

- ▶ RICETRASMETTITORE VEICOLARE CB AM/FM
- ▶ AM/FM CB MOBILE TRANSCEIVER
- ▶ AM/FM CB MOBILFUNKGERÄT
- ▶ TRANSCEPTOR MÓVIL CB AM/FM
- ▶ ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR MOBILE CB AM/FM
- ▶ RADIO CB AM/FM
- ▶ STATION RADIO CB AM/FM



MIDLAND[®]

PUT YOURSELF IN ACTION

ITALIANO

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

POLSKI

ROMANA

Sommario

Contenuto	1
Precauzioni	1
Caratteristiche principali	2
Descrizione dell'installazione della radio	3
Installazione della radio	3
Connessione all'alimentazione	3
Installazione del microfono	4
Installazione della antenna	4
Utilizzo di un altoparlante esterno	4
Descrizione display e parti della radio	5
Display	6
Pannello posteriore	7
Microfono	7
Operazioni principali	8
Accensione e spegnimento	8
Regolazione del volume	8
Selezione del canale	8
Selezione della modalità operativa (AM/FM)	9

Regolazione dello Squelch	9
Attivazione dello squelch automatico	9
Selezione della modalità di visualizzazione (frequenza o numero canale)	9
Ricezione	9
Trasmissione	10
Selezione della banda d'uso	10
Blocco tastiera	11
<u>Impostazioni da menu</u>	12
Accesso e navigazione del menu	12
Elenco delle funzioni di menu	14
Canali di memoria	16
Memorizzare un canale	16
Richiamare un canale	16
Cancellare un canale	16
Scansione	16
Aggiungere un canale alla lista canali da scansionare	17
Togliere un canale alla lista canali da scansionare	17
Modificare il tempo di permanenza su un canale attivo durante la scansione	17
Abilitazione della funzione Dual Watch	17
Attivazione del Noise Blanker	18
Abilitazione dell'attenuatore di segnale (RF-Gain)	18
Abilitazione Roger Beep	18
Abilitazione dell'equalizzatore audio	18

Canale di emergenza	19
Taratura strumento lettura SWR (ROS)	19

<u>Altre funzioni</u>	19
Impostazione del canale prioritario	19
Attivazione/disattivazione dei suoni di tastiera	19
Impostazione del Time Out Timer	20
Impostazione del livello della retroilluminazione	20
Attivazione dell'accensione automatica	20
Impostazione dei gruppi menu	20
Reset delle impostazioni	21

<u>Soluzione dei problemi</u>	22
--------------------------------------	-----------

<u>Specifiche tecniche</u>	23
-----------------------------------	-----------

Contenuto

- 1 ricetrasmittitore M-30 con cavo di alimentazione;
- 1 microfono da palmo;
- 1 staffa di fissaggio;
- 1 sacchetto contenente le viti per il fissaggio della staffa e per il fissaggio della radio alla staffa;
- 1 fusibile di protezione;
- 1 supporto per microfono;

Se l'elenco non coincide con ciò che trovate nell'imballo, contattate il vostro rivenditore Midland.

Precauzioni

Il vostro ricetrasmittitore è stato progettato per darvi anni di prestazioni sicure ed affidabili. Come per tutte le apparecchiature elettriche, esistono alcune precauzioni alle quali consigliamo di attenervi.

- Non cercate di aprire la radio. Potreste danneggiarla e invalidare la garanzia.
- Non esponete l'apparato ad eccessive temperature e non lasciatelo in ambienti polverosi.
- Non bagnate l'apparato. L'umidità può corrodere i circuiti elettrici.
- Se dalla radio esce fumo, spegnetela immediatamente.
- Non trasmettete senza antenna.
- Non utilizzate alcol solventi o abrasivi per pulire l'apparecchio. Utilizzate solo un panno morbido e pulito leggermente inumidito con acqua.

Caratteristiche principali

- CB Multifunzione con 6 tasti programmabili
- Ampio display TFT a colori
- Alimentazione 12V-24V
- Corpo radio in lega di metallo per una migliore dissipazione del calore
- Tasti programmabili
- Visualizzazione nel display del numero del canale o del numero del canale + frequenza.
- AM/FM multi banda
- Squelch Digitale automatico regolabile su più livelli
- Rosmetro e S-Meter
- Attenuatore di RF
- Funzione scansione
- Dual Watch
- Roger Beep personalizzabile
- Canali Emergenza 9/19 e canale prioritario
- Noise Blanker
- Equalizzatore Audio
- Protezione contro l'inversione di polarità
- 8 canali di memoria personalizzabili
- Time Out Timer
- Retroilluminazione Regolabile
- Accensione Automatica
- Blocco tastiera
- Microfono con connettore RJ45 con tasti Up/Down/Canale prioritario
- Programmabile da software (mediante programmatore PRG-30 cod. C1318, opzionale)

Descrizione dell'installazione della radio

Installazione della radio

- Cercate e localizzate, sul mezzo mobile, la posizione per installare l'apparato. Utilizzate la staffa di supporto in dotazione per il fissaggio. Tale posizionamento deve essere fatto in modo da non creare intralcio a chi guida, ma deve anche essere facilmente accessibile, adeguatamente areato e protetto dalla luce diretta del sole.
- Installate la staffa di fissaggio nel veicolo usando le viti autofilettanti e le rondelle piatte fornite in dotazione.
- Posizionate la radio nella staffa, inserite le apposite viti e stringetele saldamente. Controllare che le viti siano ben serrate, in considerazione delle notevoli vibrazioni create dall'autoveicolo.

Connessione all'alimentazione

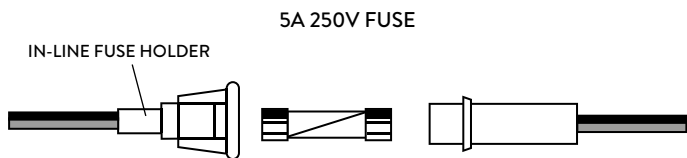
- Prima di procedere in questa operazione, controllare che il ricetrasmittitore sia spento.
- Sul retro della radio esce un cavetto di alimentazione bicolore con un portafusibile inserito sul cavo rosso. Il cavo può essere collegato direttamente alla batteria. Oppure se necessario può essere inserito all'interno di una spina accendisigari (non in dotazione).
- Nel collegamento, è molto importante rispettare la polarità, anche se l'apparato è protetto contro l'inversione accidentale. Di norma si identifica il polo positivo con il colore rosso o con il segno "+", e il polo negativo con il colore nero o con il segno "-".
- Gli stessi segni (o colori) identificativi li troveremo sulla batteria (accumulatore od altro) e nella scatola dei fusibili dell'automobile.
- La batteria del veicolo deve avere una tensione nominale di 12V o 24V. Assicuratevi che la batteria del veicolo sia in grado di fornire una sufficiente corrente alla radio durante il suo funzionamento.
- Stendete il cavo di alimentazione nel veicolo fino a raggiungere la batteria. Cercate di percorrere il tratto più breve possibile.
- Collegate i cavi alla batteria assicurandovi di aver rispettato le polarità.
- Si raccomanda di collegare in modo corretto e stabile i terminali del cavetto alla batteria.

ATTENZIONE: Per l'ottimizzazione delle prestazioni si consiglia l'installazione dell'apparecchiatura in luoghi che possano consentire un sufficiente riciclo d'aria.

Sostituzione del fusibile

Se un fusibile si è bruciato, determinarne la causa prima della sua sostituzione. Se necessario rivolgersi ad un centro assistenza.

Il fusibile posto sul cavetto sulla parte posteriore della radio è da 5A



Installazione del microfono

Collegare il microfono al frontalino della radio inserendo il connettore nell'apposita presa. Assicuratevi di coprire il connettore con il cappuccio antipolvere.

Se lo desiderate potete fissare sul veicolo il supporto per appendere il microfono durante la guida.

Installazione della antenna

Informazioni utili:

Installare l'antenna nella parte più alta del veicolo

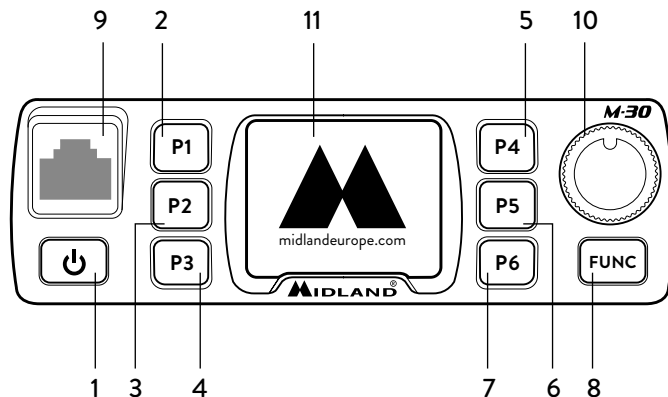
- Maggiore è la lunghezza dell'antenna e migliore sarà il suo rendimento
- Se possibile, installare l'antenna al centro della superficie metallica scelta
- Tenere il cavo dell'antenna lontano da fonti di disturbi elettrici
- Evitate di danneggiare il cavo

Attenzione: Non usare mai la radio senza aver installato un'antenna appropriata per non correre il rischio di danneggiare il trasmettitore; per la stessa ragione controllare periodicamente la taratura dell'antenna.

Utilizzo di un altoparlante esterno

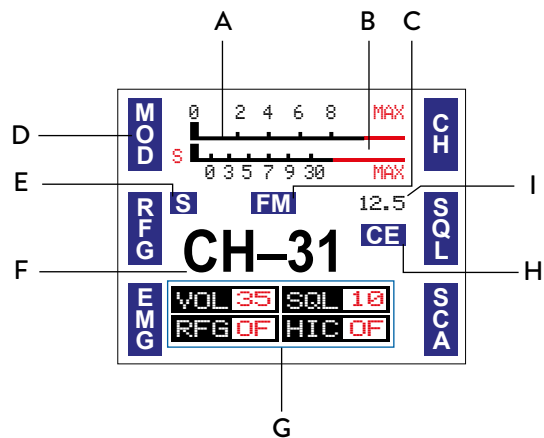
Se desiderate usare la radio con un altoparlante esterno assicuratevi che l'impedenza sia di 4 Ω o 8 Ω . Il connettore dell'altoparlante deve essere di tipo jack 3,5 mm mono.

Descrizione display e parti della radio



1. **Tasto accensione / spegnimento.** Tenere premuto per accendere o spegnere l'apparato. Premere brevemente per disattivare/attivare l'altoparlante
2. **Tasto programmabile P1**
3. **Tasto programmabile P2**
4. **Tasto programmabile P3**
5. **Tasto programmabile P4**
6. **Tasto programmabile P5**
7. **Tasto programmabile P6**
8. **Tasto FUNC:** tasto funzione. Utilizzando questo tasto si attivano le funzioni secondarie dei tasti sul frontale della radio. Tenere premuto per entrare nel menu.
9. **Connettore microfonico** per collegare il microfono o il cavo di programmazione (opzionale).
10. **Selettore principale:** premere brevemente per spostarsi di 10 canali avanti. La pressione lunga permette di bloccare/sbloccare la tastiera. Il **selettore principale** permette di navigare il menu. All'interno del menu ruotare il **selettore principale** per cambiare la voce del menu, premere brevemente per confermare la scelta.
11. **Display grafico multicolore.**

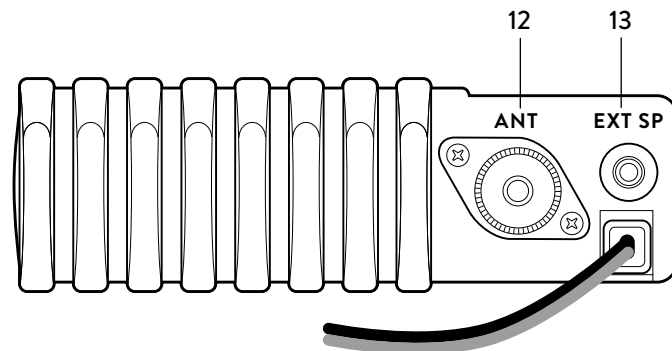
Display



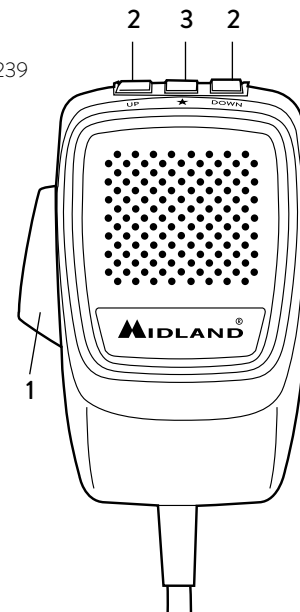
- A. Barra indicatore potenza trasmessa
- B. Barra indicatore livello di segnale ricevuto o livello di SWR (ROS) (se in trasmissione)
- C. Tipo di modulazione (AM/FM)
- D. Funzioni associate ai tasti P1-P6
- E. S: Indicatore di canale inserito nella lista dei canali scansionabili, oppure T: indicatore di trasmissione attiva.
- F. Canale o frequenza in uso
- G. Riquadro contenente i principali parametri della radio

RX:	TX:
VOL, livello volume	PWR, livello di potenza
SQL, livello di squelch	RB, tipo di roger beep
RFG, livello dell'attenuatore	SPL, split (funzione attiva solo per la versione amatoriale)
HIC, Livello dell'equalizzatore	TOT, valore del Time Out Timer
- H. Nome banda in uso
- I. Valore della tensione di alimentazione

Pannello posteriore



- 12. **ANT:** connettore d'antenna.
È previsto il connettore d'antenna SO239
- 13. **EXT SPK:** presa altoparlante esterno.



Microfono

- 1. **PTT:** premere per trasmettere.
- 2. **UP/DOWN:** premere per aumentare/ridurre il volume o per scorrere le varie impostazioni.
- 3. **★:** premere per posizionarsi sul canale prioritario.

Operazioni principali

Questa radio ha 6 pulsanti personalizzabili indicati con **P1-P2-P3-P4-P5-P6**.

Ogni pulsante può essere associato fino a 3 funzioni contemporaneamente suddivise in 3 gruppi menu.

Per impostazione predefinita sono attivi 2 gruppi menu.

Si può attivare il terzo gruppo menu mediante programmatore **PRG30** (opzionale).

I 2 gruppi menu sono così impostati:

Menu 1:				Menu 2:			
P1	MOD	P4	CH	P1	DW	P4	DIM
P2	RFG	P5	SQL	P2	DSP	P5	NB
P3	EMG	P6	SCA	P3	HIC	P6	MEM

Le funzioni associate ai tasti **P1-P2-P3** compaiono nella parte sinistra del display, mentre le funzioni associate ai tasti **P4-P5-P6** compaiono nella parte destra del display.

È possibile modificare le funzioni assegnate ai tasti da menu, oppure da software (opzionale).

Per cambiare gruppo menu premere il tasto **FUNC**.

Accensione e spegnimento

Premete il pulsante **🔊** per 1 secondo per accendere la radio. Premete il pulsante **🔊** per 2 secondi per spegnere la radio.

Regolazione del volume

Ruotate il **selettore principale** in senso orario per aumentare il volume, in senso antiorario per diminuirlo.

Selezione del canale

Premete il tasto **P4** del **menu 1** o quello che avete associato alla funzione **CH**, ruotate quindi il **selettore principale** in senso orario per selezionare il canale successivo, in senso antiorario per selezionare quello precedente.

Nota: È possibile regolare il volume anche tramite i tasti **UP** e **DOWN** del microfono.

Nota: È possibile spostarsi velocemente di 10 canali in avanti premendo brevemente il **selettore principale**.

Selezione della modalità operativa (AM/FM)

Per cambiare modalità operativa premere il tasto **P1** del **menu 1** o quello che avete associato alla funzione **MOD**. Nella parte inferiore del display comparirà la modalità selezionata.

Per confermare premere il **selettore principale** o attendere 10 secondi.

Regolazione dello Squelch

La funzione dello Squelch consiste nel silenziare l'altoparlante in assenza di segnali. Più alto è il livello di Squelch selezionato, più i segnali ricevuti devono essere forti per poterli sentire. L'impostazione appropriata di Squelch dipende dalle condizioni di rumore di radiofrequenza nell'ambiente.

Per regolare lo Squelch premere il tasto **P5** del **menu 1** o quello che avete associato alla funzione **SQL**, selezionare il valore di squelch desiderato ruotando il **selettore principale**. È possibile scegliere **28 livelli**: il livello più sensibile è il livello 1 mentre il livello meno sensibile è il livello 28.

Per confermare premere il **selettore principale** o attendere 10 secondi.

Attivazione dello squelch automatico

Per attivare lo squelch automatico tenere premuto il pulsante associato alla funzione **SQL**. Regolare il livello desiderato ruotando il **selettore principale**.

È possibile scegliere **9 livelli**: il livello più sensibile è il livello 1 mentre il livello meno sensibile è il livello 9. Confermare la scelta premendo il **selettore principale**. Una volta abilitato lo squelch automatico la funzione **SQL** nel display diventerà **ASQ**.

Selezione della modalità di visualizzazione (frequenza o numero canale)

M-30 permette di visualizzare la frequenza (in MHz) o il numero del canale.

Per cambiare la modalità di visualizzazione premere il tasto **P2** del **menu 2** o quello associato alla funzione **DSP**.

Per confermare premere il **selettore principale** o attendere 10 secondi.

Ricezione

Quando la radio è Accesa, è immediatamente in grado di ricevere sul canale impostato i segnali provenienti dall'antenna. L'intensità del segnale ricevuto è visualizzata sull'apposita barra verde nella parte alta del display.

Assicurarsi di aver impostato la modalità di funzionamento desiderata tra **AM** e **FM**.

Nota: per silenziare rapidamente lo speaker premere brevemente il pulsante **🔊**. Nella parte bassa del display comparirà la scritta **Audio: MT**. Premere nuovamente il pulsante **🔊** per riabilitare l'audio. Sul display comparirà la scritta **AUDIO: Esc**.

Trasmissione

Prima di trasmettere sulla frequenza o sul canale impostato verificare con attenzione che la frequenza o il canale siano liberi.

Premere il **PTT** e parlare con un tono di voce normale.

Alla pressione del **PTT** sul display comparirà la lettera **T** e l'intensità della potenza in uscita sarà visibile su una barra preceduta dalla lettera **P**. Rilasciare il **PTT** per ricevere.

Selezione della banda d'uso

Midland M-30 è un CB multi standard che può essere utilizzato in diversi paesi.

A seconda del paese di utilizzo potete selezionare la banda corretta.

Di seguito si riporta una tabella contenente le bande di funzionamento memorizzate nella radio:

Sigla sul display	Paese
EU	Europa /Italia 40CH AM/FM 4W
CE	40CH FM 4W
UK	Inghilterra 40CH FM 4 Watt frequenze inglesi + EC 40CH FM 4Watt frequenze CEPT
PL	Polonia 40CH AM/FM 4W
I2	Italia 34 CH AM/FM 4W
DE	Germania 80CH FM 4W / 40CH AM 4W
IN	27CH AM/FM 4W
Solo per mercato extra EU	
HF	Russia 400CH AM/FM 4/8/15W
HF	Polonia (Russia -5KHz) 400CH AM/FM 4/8/15W
HAM	Amatoriale 340CH AM/FM 4/8/15W. Per operare su questa banda è necessaria una licenza amatoriale

Per selezionare la banda desiderata seguite questa procedura:

1. Spegnete la radio;
2. Accendete la radio tenendo premuto il tasto il tasto **FUNC**;
3. Rilasciate il tasto **FUNC** non appena compare questa schermata:

CB FREQ
SelectBand:
CE BAND

4. Ora selezionate la banda di vostro interesse ruotando il **selettore principale**;
5. Confermate la volta scelta tenendo premuto 5 secondi il **selettore principale**.

Nota: La selezione della banda UK permette comunque di passare velocemente alla banda CE. Premere il tasto **PI** del **menu 1** o quello associato alla funzione **MOD** per passare dalla banda UK alla banda CE.

Nota: Lo standard sicuramente riconosciuto in tutti i paesi europei è la banda CE (40 Ch FM 4W). Vedi tabelle restrizioni all'uso incluse nella confezione.

Blocco tastiera

Tenete premuta la manopola principale per 2 secondi per bloccare la tastiera. Sul display comparirà la scritta **Key Lock** nella parte bassa. Il blocco tasti sarà esteso anche ai tasti del microfono (PTT escluso).

Tenete premuto il **selettore principale** per 2 secondi per sbloccare la tastiera.

Impostazioni da menu

Tramite menu è possibile personalizzare le varie funzioni della radio e dei canali.

Con il tasto **FUNC** e con la manopola principale è possibile navigare il menu e cambiare i parametri. La manopola principale infatti oltre a fungere da selettore è anche un pulsante per entrare nei menu e confermare i settaggi della radio.

Accesso e navigazione del menu

1. Premere per 2 secondi **FUNC** del frontale della radio;
2. Ruotate la manopola principale per selezionare la voce del menu desiderata;
3. Premete il **selettore principale** sul frontale della radio, per entrare nelle opzioni relative alla voce del menu scelta;
4. Ruotate la **manopola principale** o usate le frecce del microfono per selezionare il parametro desiderato;
5. Confermate e salvate la scelta premendo il **selettore principale**. Successivamente la radio si posizionerà sulla voce del menu appena modificata.
6. Premete il pulsante **P3** sul frontale della radio per tornare indietro di un livello nel **MENU**.
7. Premete nuovamente **P3** per uscire da tutti i menu o attendere 5 secondi per riportare la radio in stand-by.

MENU:

- **FUNC MENU** (usato per cambiare le impostazioni generali della radio)
 1. BEEP
 2. TOT DIM
 3. VOL
 4. SQL
 5. ASQ
 6. RFG
 7. DSP
 8. KEY
 9. SCM
 10. SCRT
 11. AOP
 12. SWR
 13. RST
- **PUD MENU** (usato per cambiare con un unico settaggio le impostazioni di tutti i canali della banda in uso)
 1. A/FM
 2. NB
 3. HIC
 4. ROG
 5. BUSY
 6. BOT
 7. EOT
 8. CALL
- **CHAN MENU** (usato per modificare le impostazioni del canale in uso)
 1. PD
 2. SCAN
 3. A/FM*
 4. NB*
 5. HIC*
 6. ROG*
 7. BUSY*
 8. BOT*
 9. EOT*
 10. CALL*
- **DTMF MENU** (usato per cambiare le impostazioni dei codici DTMF)
 1. DTMF
 2. SND-T
 3. FIR-T
 4. PRE-T
 5. DELAY
 6. D-FUN
 7. DISP
 8. KEY MENU**

* queste voci compaiono solo se PD è su "OFF".

** KEY MENU permette di impostare le opzioni richiamabili dai pulsanti P1-P6 del frontale della radio.

Elenco delle funzioni di menu

Display	Menu N.	Funzione	Valori Selezionabili
FUNC MENU			
BEEP	1	Abilitazione dei toni di tastiera	ON, OFF
TOT	2	Time Out Timer	OFF, 1, 2, ..., 30 min.
DIM	3	Selezione del livello di retroilluminazione del display e dei tasti	1, 2, 3
VOL	4	Impostazione del volume dello speaker	1,2,3,...,56
SQL	5	Selezione del livello di squelch	OFF,1,2,...,28
ASQ	6	Selezione della sensibilità dello squelch automatico	1,2,3,...,9
RFG	7	Selezione del livello di attenuazione del segnale in ingresso.	OFF,3,6,9,...,30,AU
DSP	8	Selezione della modalità di visualizzazione informazioni canale	CH,FRQ
KEYs	9	Selezione dei gruppi menu accessibili da display	1/2/3, 1/2, 2/3, 1/3
SCM	10	Selezione del metodo di scansione	SQ, TI
SCRT	11	Selezione del tempo di permanenza su un canale occupato durante la scansione	5S, 10S, 15S, ..., 30S
AOP	12	Accensione automatica	ON, OFF
SWR	13	SWR test per antenna	---
RST	14	Ripristino impostazioni di fabbrica	OPT, ALL
PUD MENU			
A/FM	1	Selezione della modalità operativa	AM, FM
NB	2	Abilitazione del Noise Blanker	OFF, ON
HIC	3	Abilitazione del filtro audio	OFF, ON
ROG	4	Abilitazione del roger beep	OFF, 1, 2, 3, 4, 5
BUSY	5	Abilitazione del blocco trasmissione su canale occupato	OFF, ON
BOT***	6	Abilitazione dei toni DTMF alla pressione del PTT	
EOT***	7	Abilitazione dei toni DTMF al rilascio del PTT	
CALL***	8	Scelta del tipo di tono da inviare con il comando CALL	

CHAN MENU			
PD	1	Abilitazione dei settaggi separati per i singoli canali	OFF, ON
SCAN	2	Aggiunta o cancellazione del canale corrente alla lista di canali da scansionare	ADD, DEL
Quando PD è impostato su ON le successive funzioni sono disabilitate			
A/FM	3	Selezione della modalità operativa	AM, FM
NB	4	Abilitazione del Noise Blanker	OFF, ON
HIC	5	Abilitazione del filtro audio	OFF, ON
ROG	6	Abilitazione del roger beep	OFF, 1, 2, 3, 4, 5
BUSY	7	Abilitazione del blocco trasmissione su canale occupato	OFF, ON
BOT***	8	Abilitazione dei toni DTMF alla pressione del PTT	
EOT***	9	Abilitazione dei toni DTMF al rilascio del PTT	
CALL***	10	Scelta del tipo di tono da inviare con il comando CAL	
DTMF MENU***			
DTMF	1	Selezione del codice DTMF richiamabile dal comando CALL	1,2,3, ...,16
SND-T	2	Settaggio del tempo di invio del codice DTMF	10ms, ..., 500ms
FIR-T	3	Settaggio del tempo di invio del primo numero che compone il codice DTMF	0ms, ..., 1000ms
PRE-T	4	Settaggio del tempo di pre- emissione del codice DTMF	100ms, ..., 2500ms
DELAY	5	Settaggio del tempo di post-emissione del comando DTMF	0ms, ..., 1000ms
D-FUN	6	Settaggio modalità invio lettera D nei codici DTMF	D, 1S, 2S, ..., 16S
DISP	7	Abilitazione della visualizzazione sul display del codice DTMF inviato	OFF, ON
KEY MENU			
In questo menu è possibile impostare le funzioni associate ai tasti P1-P6			

Nota: L'elenco delle opzioni può variare se si sono modificate le impostazioni tramite programmatore (opzionale).

***: Le funzioni DTMF non sono disponibili su M-30.

Canali di memoria

M-30 permette di memorizzare fino a 8 canali. I canali consentono di memorizzare le frequenze e i relativi dati di uso frequente. In questo modo, non sarà necessario riprogrammare continuamente gli stessi dati, ma sarà possibile richiamare rapidamente i canali desiderati.

Memorizzare un canale

1. Posizionarsi sul canale che si vuole memorizzare,
2. Impostare i parametri di funzionamento desiderati (AM/FM, HIC, RB, NB).
3. Tenete premuto il tasto **P6** del menu 2 o quello associato alla funzione **MEM** per 2 secondi, sul display comparirà il numero del canale.
4. Se il canale lampeggia significa che il canale di memoria è vuoto. Se il canale non lampeggia significa che il canale è già occupato. È comunque possibile sovrascrivere le informazioni memorizzate nel canale occupato.
5. Selezionare il numero di canale su cui si vogliono memorizzare (o sovrascrivere) le impostazioni ruotando la manopola principale.
6. Per memorizzare il canale, premete 2 secondi **P6** nel menu 2 o il tasto che avete associato alla funzione **MEM** oppure premere **FUNC** sul microfono per cancellare la memorizzazione.

Richiamare un canale

1. Premere **P6** nel menu 2 o il tasto associato alla funzione **MEM** per accedere alle memorie della radio.
2. Ruotare la manopola principale per selezionare il canale di memoria desiderato.

Cancellare un canale

1. Premere il tasto associato alla funzione **MEM** per accedere alle memorie della radio.
2. Posizionarsi sul canale che si desidera cancellare.
3. Tenete premuto il tasto associato alla funzione **MEM** per 2 secondi.

Scansione

M-30 offre 2 tipi di scansione:

- **TI**: una volta attivata la scansione si ferma per qualche secondo sul segnale ricevuto per poi proseguire la scansione sui canali successivi.
 - **SQ**: una volta attivata la scansione si ferma sul segnale ricevuto. La scansione riprenderà solo se il segnale ricevuto dovesse scomparire.
1. Per selezionare il tipo di scansione desiderato, entrate nel menu della radio e seguite il seguente percorso: **MENU**→**FUNC MENU** → **SCM**
 2. Selezionate la voce desiderata.

3. Per avviare la scansione premere **P6** nel menu 1 o il tasto associato alla funzione **SCA**
4. Per invertire la direzione della scansione ruotare la **manopola principale**.
5. Per fermare la scansione premere un qualsiasi tasto sul frontale della radio oppure premere il **PTT**.

Aggiungere un canale alla lista canali da scansionare

1. Posizionarsi su un canale che non è nella lista dei canali da scansionare.
2. Per aggiungere il canale alla lista dei canali da scansionare tenere premuto per 2 secondi il tasto associato alla funzione **SCA**
3. Il display mostrerà **SKP: ADD** nella parte inferiore e la lettera **S** comparirà immediatamente sopra al nome del canale (o frequenza).

Rimuovere un canale dalla lista canali da scansionare

1. Posizionarsi su un canale che è nella lista dei canali da scansionare.
2. Per eliminare il canale dalla lista dei canali da scansionare tenere premuto per 2 secondi il tasto associato alla funzione **SCA**
3. Il display mostrerà **SKP: DEL** nella parte inferiore e la lettera **S** sopra al nome del canale (o frequenza) scomparirà.

Modificare il tempo di permanenza su un canale attivo durante la scansione

È possibile personalizzare il tempo di attesa su un canale attivo durante la scansione in modalità **TI**. È possibile scegliere tra un minimo di 5s ad un massimo di 30s di attesa.

1. Entrate nel menu della radio:
MENU→**FUNC MENU**→**SCRT**
2. Premete la manopola principale per entrare nelle opzioni relative alla voce del menu scelta.
3. Ruotate la manopola principale per selezionare il valore desiderato.
4. Confermate e salvate la scelta premendo il **selettore principale**.

Abilitazione della funzione Dual Watch

M-30 offre la possibilità di monitorare due canali contemporaneamente.

1. Posizionarsi sul primo canale da monitorare e premere **P1** nel **menu 2** o il tasto associato alla funzione **DW**.
2. Ora posizionarsi sul secondo canale da monitorare e premere nuovamente il tasto associato alla funzione **DW**.
3. La funzione Dual Watch è attiva. Alla ricezione di un segnale la radio interromperà il monitoraggio sui due canali, che riprenderà non appena il segnale non sarà più presente.

Attivazione del Noise Blanker

Il Noise Blanker permette di rimuovere o attenuare i disturbi e le interferenze impulsive che arrivano sull'antenna (come ad esempio i disturbi dovuti al circuito di ignizione delle automobili).

1. Per attivare il Noise Blanker premere **P5** nel **menu 2** o il pulsante assegnato alla funzione **NB**.
2. Sul display comparirà **NB: OFF** oppure **NB: ON** a seconda che si accenda o si spenga il Noise Blanker.
3. Premere il **selettore principale** per confermare la scelta.

Abilitazione dell'attenuatore di segnale (RF-Gain)

In presenza di segnali molto forti può essere utile inserire l'attenuatore.

1. Per attivare l'attenuatore premere **P2** nel **menu 1** o il pulsante assegnato alla funzione **RFG**. Ad ogni pressione del pulsante **RFG** è possibile aumentare di un livello l'attenuatore. È possibile scegliere tra i seguenti livelli: OFF, 3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30, AU.
2. Premere il **selettore principale** per confermare la scelta.

Abilitazione Roger Beep

Quando la funzione Roger Beep è attiva la radio emetterà una nota audio a fine trasmissione.

M-30 ha **5 note audio** preimpostate che possono essere modificate a piacere tramite il software di programmazione (opzionale).

1. Per attivare il Roger Beep entrare nel menu e seguite questa procedura:
MENU → FUNC MENU → ROG.
2. È possibile scegliere tra le seguenti opzioni: OFF, 1, 2, 3, 4, 5.
3. Premere il **selettore principale** per confermare la scelta.

Abilitazione dell'equalizzatore audio

M-30 ha la possibilità di enfatizzare le note basse al fine di migliorare l'audio da ascoltare, specialmente per lunghi periodi.

1. Per attivare l'equalizzatore premere **P3** nel **menu 2** o il pulsante assegnato alla funzione **HIC**.
HIC: OFF. l'equalizzatore audio sarà regolato sul livello standard
HIC: ON. l'equalizzatore audio sarà regolato in modo da enfatizzare le basse frequenze.
2. Premere il **selettore principale** per confermare la scelta.

Canale di emergenza

M-30 permette di passare velocemente ai canali di emergenza standard: canale 9 e canale 19.

1. Per passare ai canali di emergenza premere il pulsante assegnato alla funzione **EMG**.
2. Ad ogni pressione del pulsante **EMG** è possibile cambiare i canali di emergenza e l'ultimo canale in uso.
3. Premere il **selettore principale** per confermare la scelta.

Taratura strumento lettura SWR (ROS)

Tramite questo menu è possibile tarare il rosmetro dell'M-30 in modo tale che il display, durante la fase di trasmissione, indichi il corretto valore del SWR (ROS) in antenna. M-30 è già tarato in fabbrica sulla frequenza centrale di lavoro. Se necessario è possibile eseguire nuovamente una taratura (è richiesto un carico fittizio da 50 Ohm, non fornito in dotazione).

1. Entrate nel menu della radio e seguite questo percorso:
MENU → FUNC MENU → SWR
2. Premete la **manopola principale** per avviare la taratura.
3. Assicuratevi che alla radio sia collegato un carico fittizio da 50 Ohm e premete il **selettore principale** per confermare.

Altre funzioni

Impostazione del canale prioritario

1. Sintonizzarsi sul canale che si vuole impostare come prioritario.
2. Tenete premuto per 3 secondi il tasto **★** sul microfono per memorizzare il canale come prioritario.
3. È possibile richiamare in seguito il canale prioritario premendo brevemente il tasto **★** su microfono.

Attivazione/disattivazione dei suoni di tastiera

1. Entrate nel menu della radio e seguite questo percorso:
MENU → FUNC MENU → BEEP
2. Premete la **manopola principale** per entrare nelle opzioni relative alla voce del menu scelta
3. Ruotate la **manopola principale** per selezionare **ON** (beep di tastiera attivi) o **OFF** (beep di tastiera disattivi).
4. Confermate e salvate la scelta premendo il **selettore principale**.

Impostazione del Time Out Timer

Il time out timer (TOT) è un timer di fine trasmissione che limita la durata di ogni trasmissione.

Il timeout prestabilito limita il tempo di trasmissione da un minimo di 1 minuto a un massimo di 30 minuti. M-30 genera un allarme acustico all'interruzione della trasmissione.

Questa funzione è utile per evitare danni da surriscaldamento. Non è consigliabile disattivare il time out timer.

1. Entrare nel **menu** della radio e seguire questa procedura:
MENU→FUNC MENU→TOT
2. Impostare il valore desiderato e confermare premendo il **selettore principale**.

Impostazione del livello della retroilluminazione

1. Entrare nel **menu** della radio e seguire questa procedura:
MENU→FUNC MENU→DIM
2. Impostare il valore desiderato e confermare premendo il **selettore principale**.
3. È possibile regolare la retroilluminazione del display su **tre livelli**, il livello 1 è il meno luminoso e il livello 3 è il più luminoso.

Attivazione dell'accensione automatica

È possibile impostare M-30 affinché si accenda automaticamente quando è alimentato dalla tensione batteria.

1. Entrare nel menu della radio e seguire questa procedura:
MENU→UTILITIES FUNC MENU→AOP
2. Impostare il valore desiderato e confermare premendo il **selettore principale**.

Impostazione dei gruppi menu

M-30 ha 3 gruppi menu. È possibile usarli tutti e 3 o abilitarne solo alcuni.

1. Entrare nel menu della radio e seguire questo percorso:
MENU→UTILITIES FUNC MENU→KEYS
2. Scegliere tra le seguenti opzioni:
1/2/3, per abilitare tutti e tre i gruppi menu,
1/2, per abilitare il gruppo 1 e 2,
2/3, per abilitare il gruppo 2 e 3,
1/3, per abilitare il gruppo 1 e 3.
3. Impostare il valore desiderato e confermare premendo il **selettore principale**.

Reset delle impostazioni

1. Entrare nel menu della radio e seguire questa procedura:
MENU→FUNC MENU→RST
2. Scegliere tra le seguenti opzioni:
OPT, per eseguire il reset delle sole impostazioni. Non eseguire il reset delle memorie,
ALL, per eseguire il reset di tutte le impostazioni e delle memorie.
3. Impostare il valore desiderato e confermare premendo il **selettore principale**.

Soluzione dei problemi

Problema	Soluzione
La radio non si accende	Cavo di alimentazione scollegato o interrotto. Verificare lo stato del cavo di alimentazione. Fusibile interrotto. Verificare lo stato dei fusibili della radio e della vettura.
La tastiera non funziona	È attiva la funzione di Blocco tastiera

Specifiche tecniche

Canali	vedi tabella bande
Gamma di frequenza****	26.565-27.99125 MHz FM (RX/TX) 26.965-27.405 MHz AM (RX/TX)
Alimentazione	12/24V
Consumo	.2A
Temperatura di funzionamento	-10°C a + 55°C
Presa di Antenna	UHF, SO239
Potenza d'uscita	4W
Modulazione	A3E (AM), F3E (FM),
Deviazione max di frequenza (FM)	±1,9KHz
Modulazione max di ampiezza (AM)	85%
Emissione spurie	< -54dBm
Potenza canale adiacente	< 20 uW
Stabilità di frequenza	±5.0 ppm
Sensibilità di ricezione @12dB SINAD	< 1uV
Potenza d'uscita audio	≥ 3W (8 Ohm)
Reiezione Canale Adiacente	migliore di 60 dB
Risposta in frequenza	300-3000Hz
Dimensioni	120x38x160 (LxAxP)
Peso (microfono incluso)	820g

**** considerando tutte le bande di frequenza europee approvate

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Index

What's in the box	1
Cautions	1
Main features	2
Installing the radio	3
Installation	3
Power supply	3
Replacing fuses	4
Connecting the microphone	4
Installing an antenna	4
External speakers	4
Controls and display description	5
Display	6
Rear panel	7
Microphone	7
Main operations	8
Turning on and off	8
Volume adjustment	8
Channel selection	8
Selecting the operating mode (AM/FM)	8
Squelch adjustment	9
Activating the automatic squelch	9
Selecting the mode displayed (frequency or channel number)	9

Receiving	9
Transmitting	9
Selecting the band in use	10
<u>Menu settings</u>	12
Going through the menu	12
List of the menu functions	14
Storing a channel	16
Recall a channel	16
Delete a channel	16
Scan function	17
Adding a channel to the scan list	17
Deleting a channel from the scan list	17
Scan resume time	17
Dual Watch function	18
Noise Blanker activation	18
RF-Gain	18
Roger Beep	18
Voice enhancer	19
Emergency channels	19
SWR adjustment	19
<u>Other functions</u>	19
Setting the priority channel	19
Enabling/disabling the keypad tones	19
Time Out Timer	20
Setting the level of the display backlight	20
Automatic turning on	20

Menu of the radio	20
Reset	20
<u>Troubleshooting</u>	21
<u>Technical specifications</u>	22

What's in the box

- M-30 transceiver with power supply cord;
- 1 microphone;
- 1 mounting bracket;
- 1 polybag including screws to mount the bracket and to fix the radio to the bracket;
- 1 protection fuse;
- 1 microphone holder;

If any item is missing, please contact your Midland dealer.

Cautions

M-30 is an electronic product of exact design and should be treated with care. The suggestions here below will help you to fulfill any warranty obligations and to enjoy this product for many years.

- Do not attempt to open the radio for any reason! The radio's precision mechanics and electronics require experience and specialized equipment; for the same reason, the radio should under no circumstances be realigned as it has been calibrated for maximum performance. Unauthorized opening of the transceiver will void the warranty.
- Do not store the Radio under the sunshine or in hot areas. High temperatures can shorten the life of electronic devices, and warp or melt certain plastics.
- Do not store the radio in dusty and dirty areas.
- Keep the Radio dry. Rainwater or damp will corrode electronic circuits.
- If it appears that the Radio diffuses peculiar smell or smoke, please shut off its power immediately.
- Do not transmit without antenna.
- Do not attempt to configure the transceiver while driving; it is very dangerous.

Main features

- Multi-function CB with 6 programmable channels
- Wide graphic TFT display
- Power supply 12V-24V
- Metal chassis
- Programmable controls
- Channel number or channel number+frequency band displayed
- AM/FM multi-band radio
- Digital automatic squelch adjustable in different levels
- S-Meter/SWR-Meter
- RF-gain
- Scan
- Dual Watch
- Customizable Roger Beep
- Emergency channels 9/19 and priority channel
- Noise Blanker
- Voice enhancer
- Protection against polarity inversion
- 8 memory channels customizable
- Time Out Timer
- Adjustable backlight
- Automatic turning on
- Keypad lock
- Microphone with RJ45 connector and Up/Down/Priority Channel controls
- Software programmable (through the optional programming kit PRG-30 cod. C1318)

Installing the radio

Installation

- Safety and convenience are the primary considerations for mounting any piece of mobile equipment. All controls must be readily available to the operator without interfering with the movements necessary for safe operation of the vehicle. To install the transceiver select a location that will minimize danger to your passengers and yourself while the vehicle is in motion; the location should be well-ventilated and shielded from direct sunlight.
- Install the mounting bracket in the vehicle using the supplied self-tapping screws and flat washers.
- Install the bracket into the vehicle using the supplied self-tapping screws and washers.

Power supply

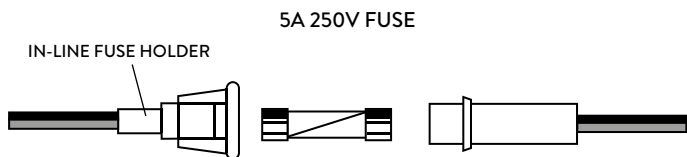
- Be sure the transceiver is off.
- On the rear of the radio you will see a bi-color power supply cable with a fuse holder on the red cable.
- This cable is supplied with a connector suitable for the connection to the radio and vehicle's battery.
- In the direct-voltage power supply, it is very important to observe the polarity even if the unit is protected against the accidental inversion.
- Red = positive pole (+)
- Black = negative pole (-)
- The same colors are present on the battery and in the fuse box of the car. Correctly connect the cable terminal to the battery.
- The battery of vehicle must have a nominal capacity of 12 or 24V.
- Be sure the battery of the vehicle is able to supply enough power to the radio.
- Connect the DC power cable to the regulated DC power supply and ensure that the polarities are correct.

ATTENTION: To obtain best performances we recommend installing the radio in a position with a good air circulation.

Replacing fuses

If the fuse blows, try to find a cause before replacing it. If necessary, contact a service center for assistance.

The fuse on the rear of the radio has a current rating of 5A



Connecting the microphone

Plug-in the supplied microphone to the proper connector on the front panel of the radio.

The microphone can be hung up thanks to the holder supplied in the packaging.

Installing an antenna

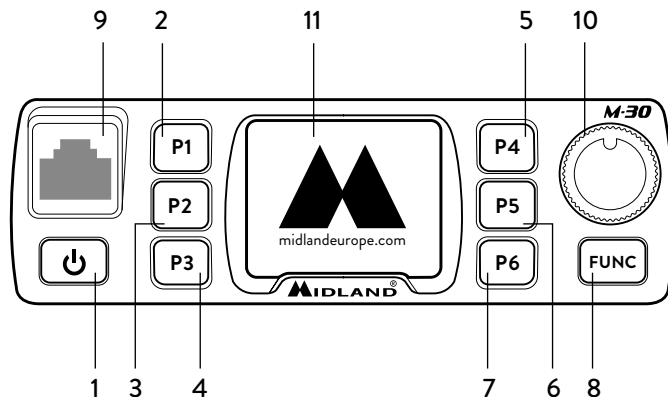
- Place the antenna as high as possible
- The longer is the antenna, the better will be the performance
- If possible, mount the antenna in the centre of the surface
- Keep the antenna cable away from noise sources, such as the ignition switch, gauges, etc
- Make sure you have a solid metal-to-metal ground connection
- Prevent cable damage during antenna installation

Attention: To prevent damage, never operate your radio without connecting a proper antenna. A periodical control of the cable and of the S.W.R. is recommended.

External speakers

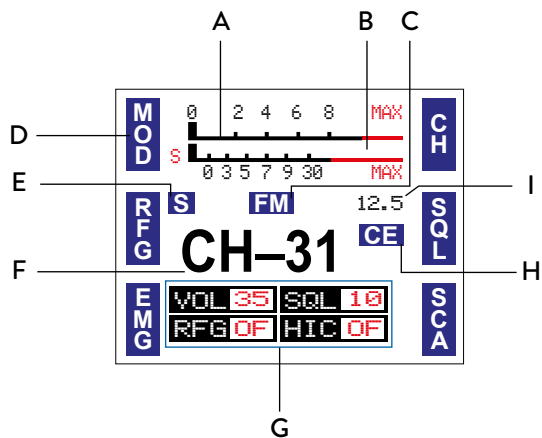
If you use external speakers, the impedance must be 4 Ω or 8 Ω . The external speaker jack accepts a 3.5mm mono plug.

Controls and display description



1. **Power ON/OFF control.** Keep pressed to turn on and off the transceiver. Shortly press to enable/disable the speaker.
2. **P1 programmable key**
3. **P2 programmable key**
4. **P3 programmable key**
5. **P4 programmable key**
6. **P5 programmable key**
7. **P6 programmable key**
8. **FUNC:** function button. With this control you activate the secondary functions of the programmable keys on the front panel of the radio. Keep it pressed to enter the menu.
9. **Mike connector:** plug-in the microphone or the optional programming cable.
10. **Main knob:** shortly push to skip 10 channels forwards, while if you keep it pressed the keypad is locked/unlocked. The **main knob** allows to look through the menu options and to change the settings. Shortly press to confirm your selection.
11. **Graphic multicolor display**

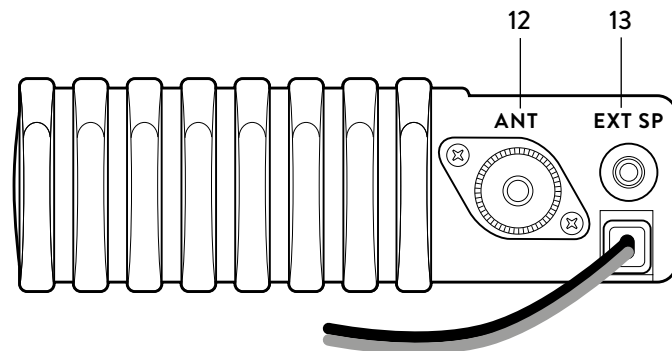
Display



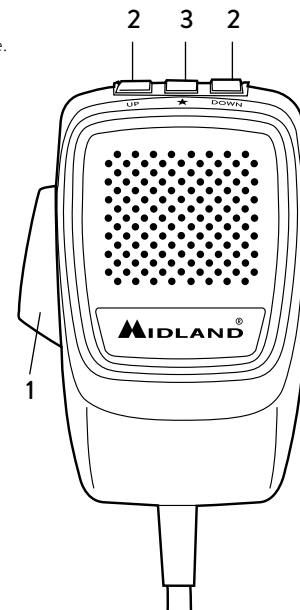
- A. Output power indicator
- B. Received signal strength indicator or SWR level (in tx mode)
- C. AM or FM modulation
- D. Functions enabled with programmable controls P1-P6
- E. S: Indicator of a channel included in the scan list. T: appears when the radio is in tx mode.
- F. Channel or frequency in use
- G. Here are located the main parameters of the radio :

RX: VOL, volume level	TX: PWR, output power level
SQL, squelch level	RB, roger beep type
RFG, RF-Gain	SPL, split (function enabled only in the amateur version)
HIC, Voice enhancer	TOT, Time Out Timer setting
- H. Name of the band in use
- I. Power supply value

Rear panel



- 12. ANT: antenna connector, SO239 type.
- 13. EXT SPK: external speaker jack.



Microphone

- 1. PTT: push to transmit
- 2. UP/DOWN: press to increase/decrease the volume or to look through the options and settings.
- 3. ★ press to select the priority channel.

Main operations

M-30 is equipped with 6 programmable buttons: **P1-P2-P3-P4-P5-P6**. They can be customised upon your needs; every button can be associated up to 3 functions in 3 different menu at the same time.

By default the menu are 2; a third one can be activated through the optional programming kit **PRG30**.

Menu 1:				Menu 2:			
P1	MOD	P4	CH	P1	DW	P4	DIM
P2	RFG	P5	SQL	P2	DSP	P5	NB
P3	EMG	P6	SCA	P3	HIC	P6	MEM

The functions associated to controls **P1-P2-P3** will appear on the left side of the display, while those activated with controls **P4-P5-P6** will be displayed on the right. It is possible to change the functions associated to the **P** buttons through the menu or the optional programming software.

To change the menu press **FUNC**.

Turning on and off

Press the **U** control for 1 second to switch on the radio; press it for 2 seconds to switch it off.

Volume adjustment

Rotate the **main knob** clockwise to increase the volume, counter-clockwise to reduce it.

Channel selection

Press the button **P4** of menu 1 or the one assigned to the channel function **CH**. Then rotate the **main knob** clockwise to select the next channel, counter-clockwise to select the previous one.

Note: the volume can also be adjusted with the **UP/DOWN** controls on the microphone.

Note: to skip 10 channels forwards shortly press the **main knob**.

Selecting the operating mode (AM/FM)

To change the operating mode press **P1** of menu 1 or the key assigned to the **MOD** function. The indicator will appear in the lower part of the display.

To confirm your selection press the **main knob** or wait for 10 seconds.

Squelch adjustment

Squelch is used to mute the speaker when no signals are present. The squelch level must be adjusted according to the background noise. With the squelch level set correctly, you will hear sound only while actually receiving a signal. The higher the squelch level selected, the stronger must be the signals in order to hear them.

To adjust the squelch press **P5** of menu 1 or the control associated to the **SQL** function, select the desired level by rotating the **main knob**.

You can choose amongst **28 different levels**: the most sensitive is level 1, while the least sensitive is level 28.

To confirm your selection press the **main knob** or wait for 10 seconds.

Activating the automatic squelch

To activate the automatic squelch keep pressed the control associated to the **SQL** function. Rotate the **main knob** to select the desired level. There are **9 levels** available: the most sensitive is level 1, while level 9 is the least sensitive. Push the **main knob** for confirmation.

Once the automatic squelch is activated, the indicator **SQL** on the display will be replaced by **ASQ**.

Selecting the mode displayed (frequency or channel number)

M-30 is able to display either the frequency or the channel number.

To change this mode, press **P2** in menu 2 or the key that you associated to **DSP** function.

To confirm press the **main knob** or wait for 10 seconds.

Receiving

The received signal strength is shown with the green bar in the upper part of the display.

Make sure you set the desired modulation (AM or FM).

Note: To rapidly mute the speaker press **U**. In the lower part of the display the indication **Audio: MT** will appear. Push **U** again to enable the audio again. The display will show **AUDIO: Esc**.

Transmitting

Before transmitting, be sure that the channel is not busy in that moment.

Press **PTT** and speak towards the microphone.

While transmitting, the display will show **T** and the output power will be indicated by the bar in the upper part of the display.

Release to receive.

Selecting the band in use

Midland M-30 is a multi-standard CB that can be used in many countries. Depending on the country where you are, you have to select the proper and allowed band. Here below the chart showing the frequency bands included in M-30:

Band displayed	Country
EU	Europe /Italy 40CH AM/FM 4W
CE	40CH FM 4W
UK	England 40CH FM 4 Watt English frequencies + EC 40CH FM 4Watt CEPT frequencies
PL	Poland 40CH AM/FM 4W
I2	Italy 34 CH AM/FM 4W
DE	Germany 80CH FM 4W / 40CH AM 4W
IN	27CH AM/FM 4W
FOR EXTRA EU MARKET ONLY	
HF	Russia 400CH AM/FM 4/8/15W
HF	Poland (Russia -5KHz) 400CH AM/FM 4/8/15W
HAM	Amateur 340CH AM/FM 4/8/15W. The use of this band is allowed with amateur licence only

To select the desired frequency band, follow this procedure:

1. Switch off the radio;
2. Turn it on while keeping pressed **FUNC**;
3. Release **FUNC** as soon as the display shows:

CB FREQ
SelectBand:
CE BAND

4. Now select the desired band by rotating the **main knob**.
5. For confirmation keep it pressed for 5 seconds.

Note 1: if the UK band is selected, you can switch directly to the CE band: just press P1 of menu 1 or the key associated to the MOD function.

Note 2: the frequency band allowed all over Europe is CE (40 Ch FM 4W). See the Restrictions on the use chart included in the package.

Keypad lock

To lock the keypad keep pressed the **main knob** for 2 seconds. The display will show **Key Lock**. When this function is activated all controls are locked on the radio and on the mike except **PTT**.

To unlock the keypad keep pressed the **main knob** for 2 seconds again.

Menu settings

With the menu it is possible to customize the functions of the radio and the channels.

With **FUNC** and the **main knob** it is possible to go through the menu and change the parameters. The **main knob** in fact is not only a selector but also a control to enter the menu and confirm the settings.

Going through the menu

1. Press the **FUNC** key for 2 seconds;
2. Rotate the **knob** to select the desired function;
3. Press the **knob** again to enter the options of the selected function;
4. Select the desired parameter by rotating the knob or using the **UP/DOWN** controls of the microphone;
5. Push the **knob** for confirmation.
6. Press the **P3** control on the front panel of the radio to go back to the previous menu.
7. Push **P3** again to exit all menu or wait for 5 seconds to return to stand-by condition.

MENU:

- **FUNC MENU** (to change the general settings of the radio)
 1. BEEP
 2. TOT
 3. DIM
 4. VOL
 5. SQL
 6. ASQ
 7. RFG
 8. DSP
 9. KEY
 10. SCM
 11. SCRT
 12. AOP
 13. SWR
 14. RST
- **PUD MENU** (to change all channels' parameters of the band in use with only one setting)
 1. A/FM
 2. NB
 3. HIC
 4. ROG
 5. BUSY
 6. BOT
 7. EOT
 8. CALL
- **CHAN MENU** (to change the settings of the channel in use)
 1. PD
 2. SCAN
 3. A/FM*
 4. NB*
 5. HIC*
 6. ROG*
 7. BUSY*
 8. BOT*
 9. EOT*
 10. CALL*
- **DTMF MENU** (to change the settings of DTMF codes)
 1. DTMF
 2. SND-T
 3. FIR-T
 4. PRE-T
 5. DELAY
 6. D-FUN
 7. DISP
 8. KEY MENU**

* these options are possible only if PD is set on "OFF".

** KEY MENU allows to set the options or functions on P1-P6 keys.

List of the menu functions

Display	Menu N.	Function	Options
FUNC MENU			
BEEP	1	Keypad tone	ON, OFF
TOT	2	Time Out Timer	OFF, 1, 2, ..., 30 min.
DIM	3	Selection of the display and controls backlight level	1, 2, 3
VOL	4	Setting of the speaker volume	1,2,3,...,56
SQL	5	Squelch level selection	OFF,1,2,...,28
ASQ	6	Selection of the automatic squelch sensitivity	1,2,3,...,9
RFG	7	Selection of RF-Gain level	OFF,3,6,9,...,30,AU
DSP	8	Mode displayed (channel or frequency)	CH,FRQ
KEYs	9	Selection of the menu enabled	1/2/3, 1/2, 2/3, 1/3
SCM	10	Type of scan	SQ, TI
SCRT	11	Scan resume time	5S, 10S, 15S, ..., 30S
AOP	12	Automatic turning on	ON, OFF
SWR	13	SWR test for antenna	---
RST	14	Reset	OPT, ALL
PUD MENU			
A/FM	1	Operating mode	AM, FM
NB	2	Noise Blanker	OFF, ON
HIC	3	Voice enhancer	OFF, ON
ROG	4	Roger beep	OFF, 1, 2, 3, 4, 5
BUSY	5	Busy channel lockout selection	OFF, ON
BOT***	6	Activation of DTMF tones while pressing PTT	
EOT***	7	Activation of DTMF tones while releasing PTT	
CALL***	8	Selection of the call tone type	

CHAN MENU			
PD	1	Enabling the separate channel settings	OFF, ON
SCAN	2	Adding or deleting the channel in use from the scan list	ADD, DEL
When the PD function is activated, the following features are disabled:			
A/FM	3	Selection of the operative mode	AM, FM
NB	4	Noise Blanker activation	OFF, ON
HIC	5	Voice enhancer	OFF, ON
ROG	6	Roger beep	OFF, 1, 2, 3, 4, 5
BUSY	7	Busy channel lockout selection	OFF, ON
BOT***	8	Activation of DTMF tones while pressing PTT	
EOT***	9	Activation of DTMF tones while releasing PTT	
CALL***	10	Selection of the call tone type	
DTMF MENU***			
DTMF	1	Selection of the DTMF code associated to CALL key	1,2,3, ...,16
SND-T	2	Setting the tx time of the DTMF code	10ms, ..., 500ms
FIR-T	3	Setting the tx time of the first digit of the DTMF code	0ms, ..., 1000ms
PRE-T	4	Pre-loading DTMF time setting	100ms, ..., 2500ms
DELAY	5	Delay time setting	0ms, ..., 1000ms
D-FUN	6	D-letter sending mode	D, 1S, 2S, ..., 16S
DISP	7	DTMF code sent displayed	OFF, ON
KEY MENU			
In this menu it is possible to set the functions assigned to P1-P6 controls			

Note: the list of the options can change in case some settings have been modified through the optional programming software.

***: The DTMF functions are not available on M-30.

Memory channels

M-30 allows you to store up to 8 channels.

The channels let you store the frequency and data. So that you don't have to re-program the same data repeatedly and you can immediately tune on the desired channels.

Storing a channel

1. Select the channel you want to store.
2. Set all desired parameters to the channel (AM/FM, HIC, RB, NB).
3. Keep pressed for 2 seconds **P6** in menu 2 or the key associated to **MEM** function, the channel number will appear on the display.
4. If the channel blinks it means that it is not stored. While if it doesn't, it is already stored. It is possible however to overwrite the memory information on the busy channel.
5. Select the channel number to store (or overwrite) by turning the **main knob**.
6. To delete the memory, press for 2 seconds **P6** in menu 2 or the control associated to **MEM** function, or **FUNC** on the mike.

Recall a channel

Press **P6** in menu 2 or the key associated to **MEM** function to enter the memory channels.

Rotate the **main knob** to select the desired memory channel.

Delete a channel

Press **P6** in menu 2 or the key associated to **MEM** function to enter the memory channels.

Select the channel to delete.

Keep pressed for 2 seconds **P6** in menu 2 or the key associated to **MEM** function.

Scan function

M-30 has 2 types of scan:

- **TI**: everytime a signal is detected, the radio will stop scanning for a few seconds, then it will start scanning again on the other frequencies even though the signal is still present.
 - **SQ**: whenever a signal is detected, the radio will stop scanning and will resume only after the signal disappears.
1. To select the desired type of scan, enter the radio menu and follow these steps: **MENU**→**FUNC MENU** → **SCM**
 2. Select the desired option.
 3. To start scanning press **P6** in menu 1 or the control associated to the **SCA** function.
 4. To invert the scan direction rotate the **main knob**.
 5. To stop scanning press any key on the front panel or **PTT**.

Adding a channel to the scan list

1. Select the channel you want to add to the list.
2. Keep pressed for 2 seconds **P6** in menu 1 or the control associated to the **SCA** function.
3. The display will show **SKP: ADD** in the lower part and letter **S** will appear above the channel (or frequency).

Deleting a channel from the scan list

1. Select the channel you want to delete from the scan list.
2. Keep pressed for 2 seconds **P6** in menu 1 or the control associated to the **SCA** function.
3. The display will show **SKP: DEL** in the lower part and letter **S** will disappear.

Scan resume time

In **TI** scan mode it is possible to change the scan resume time.

It goes from a minimum of 5s up to 30s.

1. Enter the radio menu della radio and follow this procedure: **MENU**→**FUNC MENU**→**SCRT**
2. Press the **main knob** to enter the options
3. Rotate the knob to select the desired time
4. Confirm by pushing the knob.

Dual Watch function

M-30 allows to monitor two channels at the same time.

1. Select the first channel to monitor and then press **P1** in menu 2 or the key associated to **DW** function.
2. Now select the second channel to monitor and press again **P1** in menu 2 or the key associated to **DW** function.
3. The dual watch function is active.
4. When a signal is detected, the radio will stop monitoring on the two channels and will resume after the signal is no longer heard.

Noise Blanker activation

The Noise Blanker feature allows to reduce noises and interferences, for example the most well known is the car ignition noise.

1. To enable the Noise Blanker press **P5** in menu 2 or the button assigned to **NB** function.
2. The display will show **NB: OFF** or **NB: ON** depending on the Noise Blanker activation or deactivation.
3. Confirm your selection by pushing the **main knob**.

RF-Gain

In case of very strong signals, it is possible to enable the RF-Gain.

1. To enable the RF-Gain press **P2** in menu 1 or the button assigned to **RFG** function. Everytime this button is pushed the gain level will increase. The following levels are available: OFF, 3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30, AU.
2. Confirm by pushing the **main knob**.

Roger Beep

When this function is enabled, the radio will emit an audio tone everytime the transmission is finished.

You can choose amongst 5 different audio tones that can be modified through the optional programming software.

1. To activate the Roger Beep enter into the menu and follow this procedure: **MENU→FUNC MENU→ROG**
2. It is possible to choose amongst the following options: OFF, 1, 2, 3, 4, 5.
3. Press the **main knob** to confirm the selection.

Voice enhancer

This feature allows to enhance the voice tones and so to improve the audio, which will be more comfortable to listen to, especially for a long time.

1. To activate it press **P3** in menu 2 or the control associated to **HIC** function.
HIC: OFF. The voice enhancer will be adjusted to the standard level
HIC: ON. The audio will be adjusted to enhance the low tones
2. Press the **main knob** to confirm the selection.

Emergency channels

M-30 allows to immediately select the emergency channels 9 and 19.

1. Press **P3** in menu 1 or the key assigned to **EMG** function. Everytime this button is pressed you will select the emergency channels or return to the latest channel in use.
2. Press the **main knob** as confirmation.

SWR adjustment

This feature allows to adjust the SWR meter on M-30 so that while transmitting the display will indicate the correct SWR value. M-30 is adjusted by default on the central frequency.

It is also possible to make a new adjustment (in this case it is required a 50 Ohm dummy load, optional).

1. Enter the radio menu and proceed with the following steps: **MENU→FUNC MENU→SWR**
2. Press the **main knob** to start the adjustment.
3. Be sure that M-30 is connected to a 50 Ohm dummy load and confirm by pushing the **main knob**.

Other functions

Setting the priority channel

1. Select the channel you want to set as priority.
2. Keep pressed for 3 seconds the **★** button on the microphone to make this setting.
3. So now to select the priority channel press **★** on the mike.

Enabling/disabling the keypad tones

1. Enter the radio menu and follow these steps: **MENU→FUNC MENU→BEEP**
2. Press the **main knob** to look through the options
3. Rotate the knob to select **ON** (keypad beeps enabled) or **OFF** (disabled).
4. Press the **main knob** to confirm your selection.

Time Out Timer

The time out timer (TOT) automatically switches the radio in reception mode if you talk for too long, after a pre-set time that can change from 1 minute up to 30 minutes.

Before stopping the transmission, M-30 emits an acoustic alarm to warn you.

This function is also useful to prevent an overheating of the equipment.

We suggest you keeping the TOT enabled.

TOT can be adjusted also from the radio menu:

1. Access the radio menu and follow this procedure: **MENU→FUNC MENU→TOT**
2. Set the desired time and confirm by pushing the **main knob**.

Setting the level of the display backlight

1. Enter the radio menu and follow this procedure: **MENU→FUNC MENU→DIM**
2. Set the desired level and confirm by pushing the **main knob**.
3. The levels available are 3: 1 is the least bright, while 3 is the brightest.

Automatic turning on

You can set the automatic turning on of the radio when the vehicle is switched on.

1. Enter the radio menu and follow this path: **MENU→UTILITIES FUNC MENU→AOP**
2. Set the desired option and push the knob for confirmation.

Menu of the radio

M-30 is supplied with 3 menu; it is possible to use all of them or enable only some.

Enter the radio menu and follow these steps:

1. **MENU→UTILITIES FUNC MENU→KEYS**
2. Choose amongst the following options:
1/2/3, to enable all menu,
1/2, to enable menu 1 and 2,
2/3, to enable menu 2 and 3,
1/3, to enable 1 and 3.
3. Select the desired option and confirm by pushing the **main knob**.

Reset

1. Enter the radio menu and follow this path: **MENU→FUNC MENU→RST**
2. Select one of these options:
OPT, to make a reset of the settings only; it won't reset the memories.
ALL, to make a complete reset: settings and memories.
3. Select the desired setting and confirm by pushing the knob.

Troubleshooting

PROBLEM	SOLUTION
The radio does not turn on	Power supply cable disconnected or defective. Check its status.
	Fuse broken. Check the status of the fuses in the radio and in your vehicle.
The keyboard does not work	The Keypad lock is activated

Technical specifications

Channels	see frequency band chart
Frequency band****	26.565-27.99125 MHz FM (RX/TX) 26.965-27.405 MHz AM (RX/TX)
Power supply	12/24V
Current consumption	2A
Operating temperature	-10°C to + 55°C
Antenna connector	UHF, SO239
Output power	4W
Modulation	A3E (AM), F3E (FM),
Max frequency deviation (FM)	≤ 1,9KHz
Spurious emissions	< -54dBm
Adjacent channel power	< 20 uW
Frequency stability	±5.0 ppm
Rx sensitivity (@12dB SINAD)	< 1uV
Audio output power	≥ 3W (8 Ohm)
Adjacent channel rejection	better than 60 dB
Frequency response	300-3000Hz
Dimensions	120x38x160 (LxHxD)
Weight (mike included)	820g

**** covering all approved EU frequency bands

Specifications are subject to change without notice.

Inhalt

<u>Lieferumfang</u>	1
Vorsicht	1
<u>Haupteigenschaften</u>	2
<u>Installation des Funkgeräts</u>	3
Installation	3
Stromversorgung	3
Das Mikrofon anschließen	4
Installation der Antenne	4
Externer Lautsprecher	4
<u>Bedienelemente und Displaybeschreibung</u>	5
Anzeige	6
Rückseite	7
Mikrofon	7
<u>Hauptfunktionen</u>	8
Ein- und Ausschalten	8
Lautstärkeregelung	8
Kanalwahl	8
Auswahl der Betriebsart (AM/FM)	8
Rauschsperrung anpassen	9
Die automatische Rauschsperrung aktivieren	9
Angezeigte Betriebsart auswählen (Frequenz oder Kanalnummer)	9

Senden	10
Verwendetes Band auswählen	10
Tastatursperre	11
<u>Menüeinstellungen</u>	11
Im Menü blättern	11
Liste der Menüfunktionen	13
Speicherbare Kanäle	15
Einen Kanal speichern	15
Einen Kanal abrufen	15
Einen Kanal löschen	15
Einen Kanal zur Suchliste hinzufügen	16
Einen Kanal aus der Suchliste löschen	16
Wiederaufnahmezeit der Suche	16
Zweikanalüberwachung	17
Aktivierung des Störaustasters	17
RF-Gain	17
Roger-Piepton	17
Sprachfilter	18
Notrufkanäle	18
SWR-Anpassung	18
<u>Weitere Funktionen</u>	19
Prioritätskanal einstellen	19
Die Tastentöne aktivieren/deaktivieren	19
Timeout-Timer	19
Stufe der Hintergrundbeleuchtung einstellen	19
Automatisches Einschalten	20

Funkgerätemenü	20
Zurücksetzen	20
<u>Problembehebung</u>	21
<u>Technische Daten</u>	22

Lieferumfang

- M-30 Transceiver mit Stromversorgungskabel
- 1 Mikrofon
- 1 Halterung
- 1 Polybeutel inkl. Schrauben, um die Halterung zu montieren und das Funkgerät an der Halterung zu fixieren
- 1 Schutzsicherung
- 1 Mikrofonhalter

Falls ein Einzelteil fehlen sollte, kontaktieren Sie bitte Ihren Midland-Händler.

Vorsicht

Das M-30 ist ein elektronisches, hochgenaues Produkt und muss mit Sorgfalt behandelt werden. Die nachstehenden Hinweise helfen Ihnen, die Gewährleistungspflichten zu erfüllen, damit Sie dieses Produkt viele Jahre genießen können.

- Öffnen Sie das Funkgerät unter keinen Umständen! Der Präzisionsmechanismus des Funkgeräts und die Elektronik erfordern Erfahrung und spezielle Ausrüstung. Aus dem gleichen Grund darf das Funkgerät unter keinen Umständen neu abgeglichen werden, da es für maximale Leistung kalibriert wurde. Durch unbefugtes Öffnen des Sendeempfängers erlischt die Garantie.
- Platzieren Sie das Gerät nicht an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung oder an heißen Orten. Hohe Temperaturen verkürzen die Lebensdauer elektronischer Geräte und können zur Verformung und Verschmelzung von Kunststoffteilen führen.
- Lagern Sie das Funkgerät nicht in staubiger und schmutziger Umgebung.
- Halten Sie das Funkgerät trocken. Regen oder Feuchtigkeit führen zu Korrosion der elektronischen Schaltkreise.
- Sollte das Funkgerät einen eigenartigen Geruch oder Rauch abgeben, so schalten Sie es sofort aus.
- Senden Sie nicht ohne das eine Antenne angeschlossen ist.
- Versuchen Sie nicht, den Transceiver während der Fahrt zu konfigurieren, das ist sehr gefährlich.

Haupteigenschaften

- Breites grafisches LCD-Display
- Stromversorgung 12 V-24 V
- Metallgehäuse
- Programmierbare Tasten
- Kanalnummer oder Kanal und Frequenzband werden angezeigt
- AM/FM Multiband-Funkgerät
- Digitale automatische Rauschsperrung, einstellbar auf verschiedene Stufen
- S-Meter/SWR-Meter
- RF-Gain
- Suchlauffunktion
- Zweikanalüberwachung
- Anpassbarer Roger-Piepton
- Notrufkanäle 9/19 und Prioritätskanal
- Störaustaster
- Sprachfilter
- Schutz gegen Polaritätsumkehrung
- 8 anpassbare Kanalspeicher
- Timeout-Timer
- Einstellbare Hintergrundbeleuchtung
- Automatisches Einschalten
- Tastatursperre
- Mikrofon mit RJ45-Stecker und Bedienelementen für Aufwärts/Abwärts/Prioritätskanal
- Software-programmierbar (über optionales Programmierkit PRG-30 cod. C1318)

Installation des Funkgeräts

Installation

- Sicherheit und Komfort sind die wichtigsten Punkte für die Montage aller mobilen Geräte. Alle Bedienelemente müssen mühelos für den Fahrer erreichbar sein, ohne die Bewegungsfreiheit für den sicheren Betrieb des Fahrzeugs zu behindern. Wählen Sie für die Installation des Transceivers einen Ort, an dem während der Fahrt geringe Gefahr für Ihre Beifahrer und für Sie selbst besteht. Der Ort sollte gut belüftet und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt sein.
- Installieren Sie die Halterung bzw. den Haltebügel mit den mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben und den flachen Unterlegscheiben im Fahrzeug.

Stromversorgung

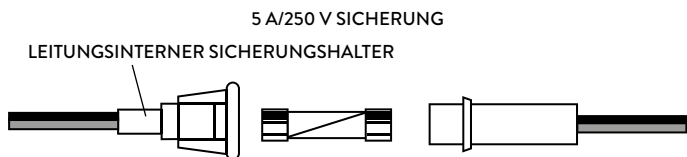
- Vergewissern Sie sich, dass das der Transceiver ausgeschaltet ist.
- Auf der Rückseite des Funkgeräts finden Sie ein zweifarbiges Stromversorgungskabel mit einem Sicherungshalter an der roten Leitung.
- Dieses Kabel hat einen Stecker für den Anschluss an das Funkgerät und die Batterie des Fahrzeugs.
- Bei der direkten Spannungsversorgung ist es sehr wichtig die Polarität zu beachten, auch wenn das Gerät gegen die versehentliche Verpolung geschützt ist.
- Rot = Pluspol (+)
- Schwarz = Minuspol (-)
- Die gleichen Farben finden Sie an der Batterie und im Sicherungskasten des Fahrzeugs. Schließen Sie das Kabel direkt an der Batterie an.
- Die Batterie des Fahrzeugs muss eine Nennspannung von 12 V bzw. 24 V haben.

ACHTUNG: Wir empfehlen für optimale Leistungen die Installation des Funkgeräts an einem Ort mit guter Luftzirkulation.

Sicherung auswechseln

Wenn die Sicherung durchgebrannt ist, versuchen Sie zuerst die Ursache zu finden, bevor Sie die Sicherung durch eine neue ersetzen. Falls erforderlich, wenden Sie sich an ein Kundendienstcenter.

Die Sicherung auf der Rückseite des Funkgeräts hat einen Nennstrom von 5 A.



Das Mikrofon anschließen

Schließen Sie das mitgelieferte Mikrofon an dem Mikrofonanschluss des Funkgeräts an. Das Mikrofon kann an dem in der Verpackung mitgelieferten Halter aufgehängt werden.

Installation der Antenne

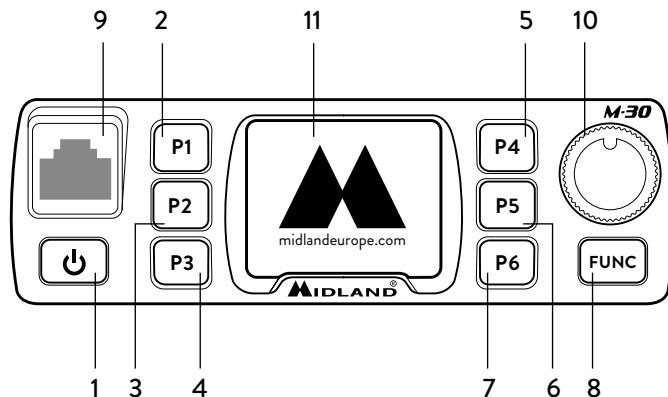
- Positionieren Sie die Antenne so hoch wie möglich
- Desto länger die Antenne ist, desto besser ist die Leistung.
- Falls möglich, montieren Sie die Antenne mittig auf der zu montierenden Oberfläche
- Halten Sie das Antennenkabel fern von Störquellen, wie der Zündung, Anzeigen usw.
- Achten Sie auf eine gute Masseverbindung mit Metallkontakt
- Vermeiden Sie während der Installation eine Beschädigung des Antennenkabels

Achtung: Um Schäden zu vermeiden, nehmen Sie Ihr Funkgerät niemals ohne Anschluss einer geeigneten Antenne in Betrieb. Eine regelmäßige Kontrolle des Kabels und der Stehwellen ist ratsam.

Externer Lautsprecher

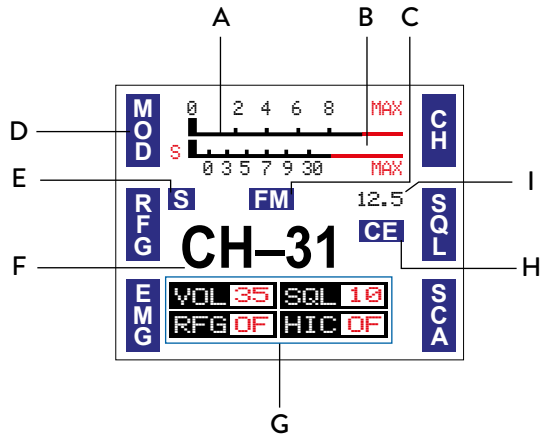
Wenn Sie einen externen Lautsprecher verwenden, muss seine Impedanz 4 Ω oder 8 Ω betragen. In die externe Lautsprecherbuchse passt ein 3,5-mm-Mono-Klinckenstecker.

Bedienelemente und Displaybeschreibung



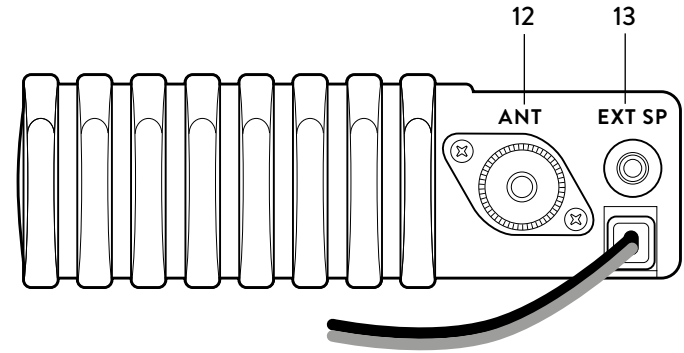
1. **Ein-/Ausschalter.** Zum Ein- und Ausschalten des Senders/Empfängers bedrückt halten. Kurz drücken, um die Lautsprecher zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.
2. **Programmierbare Taste P1**
3. **Programmierbare Taste P2**
4. **Programmierbare Taste P3**
5. **Programmierbare Taste P4**
6. **Programmierbare Taste P5**
7. **Programmierbare Taste P6**
8. **FUNC:** Funktionstaste. Mit dieser Taste aktivieren Sie die sekundären Funktionen der programmierbaren Tasten auf der Frontplatte des Funkgeräts. Halten Sie sie gedrückt, um das Menü aufzurufen.
9. **Mikrofonanschluss:** Schließen Sie das Mikrofon oder das optionale Programmierkabel an.
10. **Drehknopf:** Kurz drücken, um 10 Kanäle vorwärts zu springen. Halten Sie ihn gedrückt, um das Tastenfeld zu sperren bzw. zu entriegeln. Mit dem **Drehknopf** können Sie durch die Menüoptionen blättern oder und die Einstellungen ändern. Kurz drücken, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
11. **Grafisches, mehrfarbiges Display**

Anzeige

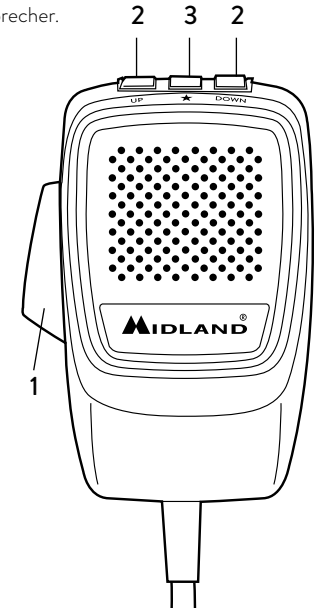


- A. Anzeige der Ausgangsleistung
 B. Anzeige der Empfangs-Signalstärke oder der Stehwellen (im Sendemodus)
 C. **AM- oder FM-Modulation.**
 D. Funktionen, die mit den programmierbaren Tasten P1 - P6 aktiviert wurden
 E. S: Anzeige eines Kanals, der in der Suchliste enthalten ist. T: Wird angezeigt, wenn das Funkgerät im Sendemodus ist.
 F. **Verwendeter Kanal oder verwendete Frequenz**
 G. **Hier finden Sie die wichtigsten Parameter des Funkgeräts:**
- | | |
|------------------------|---|
| RX: | TX: |
| VOL: Lautstärkepegel | PWR: Ausgangsleistung |
| SQL: Rauschsperrstufe | RB: Typ des Roger-Pieptons |
| RFG: RF-Gain | SPL: Split (die Funktion ist nur in der Amateurversion aktiviert) |
| HIC: Sprachverbesserer | TOT: Timeout-Timer-Einstellung |
- H. **Name des verwendeten Frequenzbands**
 I. **Spannungswert**

Rückseite



12. **ANT:** Antennenanschluss, Typ SO239.
 13. **EXT SPK:** Buchse für externen Lautsprecher.



Mikrofon

- PTT:** Zum Senden drücken.
- UP/DOWN:** Erhöhen/Verringern der Lautstärke oder durch die Optionen und Einstellungen blättern.
- ★ Auswahl des Prioritätkanals.**

Hauptfunktionen


Das M-30 ist mit 6 programmierbaren Tasten ausgestattet: P1-P2-P3-P4-P5-P6. Sie können insgesamt 3 unterschiedliche Tastenbelegungen speichern. Standardmäßig sind 2 Tastenbelegungen vorhanden. Eine dritte Tastenbelegung kann mit dem optionalen Programmierkit PRG30 aktiviert werden.

Tastenbelegung 1:				Tastenbelegung 2:			
P1	MOD	P4	CH	P1	DW	P4	DIM
P2	RFG	P5	SQL	P2	DSP	P5	NB
P3	EMG	P6	SCA	P3	HIC	P6	MEM

Die Funktionen, die den Tasten **P1-P2-P3** zugeordnet sind, werden auf der linken Seite des Displays angezeigt, während die Tasten **P4-P5-P6** auf der rechten Seite angezeigt werden. Es ist möglich, die den P-Tasten zugeordneten Funktionen mit dem Menü oder der optionalen Programmiersoftware zu ändern.

Drücken Sie die Taste **FUNC** zum Wechsel der Tastenbelegung.

Ein- und Ausschalten

Halten Sie die Taste  für 1 Sekunde gedrückt, um das Funkgerät einzuschalten. Halten Sie sie für 2 Sekunden gedrückt, um es auszuschalten.

Lautstärkeregelung

Drehen Sie den **Drehknopf** zum Erhöhen der Lautstärke im Uhrzeigersinn und zum Verringern der Lautstärke gegen den Uhrzeigersinn.

Kanalwahl

Drücken Sie die Taste **P4** in Tastenbelegung 1 oder diejenige, die der Kanalfunktion **CH** zugeordnet ist. Drehen Sie dann den **Drehknopf** im Uhrzeigersinn, um den nächsten Kanal oder drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um den vorigen Kanal auszuwählen.

Hinweis: Die Lautstärke kann auch mit den Tasten UP/DOWN am Mikrofon eingestellt werden.

Hinweis: Drücken Sie kurz den Drehknopf, um 10 Kanäle vorwärts zu springen.

Auswahl der Betriebsart (AM/FM)

Drücken Sie zum Ändern der Betriebsart die Taste **P1** in Tastenbelegung 1 oder diejenige, die der Funktion **MOD** zugeordnet ist. Die Anzeige erscheint im unteren Bereich des Displays.

Drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl den **Drehknopf** oder warten Sie 10 Sekunden.

Rauschsperr anpassen

Die Rauschsperr schaltet den Lautsprecher stumm, wenn kein Signal vorhanden ist. Die Rauschsperr muss so eingestellt werden, dass das Rauschen im Lautsprecher gerade eben nicht mehr zu hören ist. Bei richtig eingestellter Rauschsperr hören Sie nur etwas, während Sie tatsächlich ein Signal empfangen. Je höher der Rauschsperrpegel eingestellt wird, desto stärker müssen die Signale sein, um sie zu hören.

Drücken Sie zum Anpassen der Rauschsperr die Taste **P5** in Tastenbelegung 1 oder diejenige, die der Funktion **SQL** zugeordnet ist. Wählen Sie den gewünschten Wert durch Drehen des **Drehknopfs**.

Sie können zwischen **28** unterschiedlichen Stufen wählen: Die empfindlichste Stufe ist 1, während die am wenigsten empfindliche Stufe 28 ist.

Drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl den **Drehknopf** oder warten Sie 10 Sekunden.

Die automatische Rauschsperr aktivieren

Halten Sie zum Aktivieren der automatischen Rauschsperr die Taste gedrückt, die der Funktion **SQL** zugeordnet ist. Drehen Sie den **Drehknopf**, um die gewünschte Stufe auszuwählen. Es stehen 9 Stufen zur Verfügung: Die empfindlichste Stufe ist 1, während die am wenigsten empfindliche Stufe 9 ist. Drücken Sie den **Drehknopf** zum Bestätigen.

Sobald die automatische Rauschsperr aktiviert ist, wechselt die Anzeige **SQL** auf dem Display zu **ASQ**.

Angezeigte Betriebsart auswählen (Frequenz oder Kanalnummer)

Das M-30 kann entweder die Frequenz oder die Kanalnummer anzeigen.



Drücken Sie zum Ändern dieser Betriebsart die Taste P2 in Tastenbelegung 2 oder diejenige, die der Funktion DSP zugeordnet ist.

Drücken Sie zum Bestätigen den **Drehknopf** oder warten Sie 10 Sekunden.

Empfang

Die Empfangssignalstärke wird mit dem grünen Balken im oberen Teil des Displays angezeigt.

Stellen Sie sicher, dass Sie die gewünschte **MOD**ulation (AM oder FM) eingestellt haben.

Hinweis: Drücken Sie zum schnellen Stummschalten des Lautspecher die Taste . Im unteren Teil des Displays wird Audio angezeigt: **MT** erscheint. Drücken Sie erneut , um den Ton wieder zu aktivieren. Das Display zeigt **AUDIO an: Esc**.

Senden

Achten Sie vor dem Senden darauf, dass der Kanal in diesem Moment nicht belegt ist.

Drücken Sie die Taste **PTT** und sprechen Sie in das Mikrofon.

Während des Sendens wird auf dem Display **T** und die Ausgangsleistung mit dem Balken im oberen Teil des Displays angezeigt.

Lassen Sie die Taste zum Empfangen los.

Verwendetes Band auswählen

Das Midland M-30 ist ein Multistandard-CB-Funkgerät, das in vielen Ländern verwendet werden kann. Je nach dem Land, in dem Sie sich befinden, müssen Sie das richtige und erlaubte Frequenzband wählen. Im Folgenden finden Sie die Tabelle mit den Frequenzbändern des M-30:

Bandanzeige	Land
EU	Europa/Italien: 40 Kanäle, AM/FM, 4 W
CE	40 Kanäle, FM, 4 W
UK	England: 40 Kanäle, FM, 4 Watt, englische Frequenzen und EU: 40 Kanäle, FM, 4 Watt, CEPT-Frequenzen
PL	Polen: 40 Kanäle, AM/FM, 4 W
I2	Italien: 34 Kanäle, AM/FM, 4 W
DE	Deutschland: 80 Kanäle, FM 4 W/AM 40 Kanäle, 4 W
IN	27 Kanäle, AM/FM, 4 W
FÜR MÄRKTE AUSSERHALB DER EU	
HF	Russland: 400 Kanäle, AM/FM, 4/8/15 W
HF	Polen (Russland -5 KHz): 400 Kanäle, AM/FM, 4/8/15 W
HAM	Amateur: 340 Kanäle, AM/FM, 4/8/15 W. Die Verwendung dieses Frequenzbands ist nur mit Amateurlizenz erlaubt

Befolgen Sie zum Auswählen des gewünschten Frequenzbands dieses Verfahren:

1. Schalten Sie das Funkgerät aus.
2. Schalten Sie es bei gedrückter Taste **FUNC** ein.
3. Lassen Sie die Taste **FUNC** los, sobald auf dem Display folgendes angezeigt wird:
4. Wählen Sie nun das gewünschte Band durch Drehen des **Drehknopfs**.
5. Halten Sie ihn zur Bestätigung für 5 Sekunden gedrückt.

Hinweis 1: Wenn das britische Band ausgewählt wurde, können Sie direkt zum CE-Band

wechseln: Drücken Sie einfach die Taste **P1** in Tastenbelegung 1 oder diejenige Taste, die der Funktion **MOD** zugeordnet ist.

Hinweis 2: Das Frequenzband **CE** (40 Kanäle, FM, 4 W) ist in ganz Europa erlaubt. Die Beschränkungen finden Sie auf der Karte in der Verpackung.

Tastatursperre

Halten Sie zum Sperren der Tasten den **Drehknopf** für 2 Sekunden gedrückt. Im Display wird **Key Lock** angezeigt. Wenn diese Funktion aktiviert wurde, sind alle Bedienelemente des Funkgeräts und auf dem Mikrofon gesperrt außer **PTT**.

Halten Sie zum Entsperren der Tasten den **Drehknopf** erneut 2 Sekunden lang gedrückt.

Menüeinstellungen

Mit dem Menü ist es möglich, die Funktionen des Funkgeräts und die Kanäle anzupassen.

Mit **FUNC** und dem **Drehknopf** können durch das Menü blättern und die Parameter ändern. Der **Drehknopf** ist in der Tat nicht nur eine Auswahl, sondern auch ein Steuerelement, um das Menü aufzurufen und die Einstellungen zu bestätigen.

Im Menü blättern

1. Halten Sie die Taste **FUNC** für 2 Sekunden gedrückt.
2. Wählen Sie mit dem **Drehknopf** die gewünschte Funktion.
3. Drücken Sie den **Drehknopf** erneut, die Optionen der ausgewählten Funktion aufzurufen.
4. Wählen Sie den gewünschten Parameter durch Drehen des **Drehknopfs** oder mit den Tasten **UP/DOWN** am Mikrofon.
5. Drücken Sie den **Drehknopf** zum Bestätigen.
6. Drücken Sie die Taste **P3** auf der Frontplatte des Funkgeräts, um zum vorigen Menü zurückzukehren.
7. Drücken Sie erneut **P3**, um alle Menüs zu verlassen oder warten Sie 5 Sekunden, um zum Standby-Zustand zurückzukehren.

MENU:

- **FUNC MENU** (Zum Ändern der allgemeinen Einstellungen des Funkgeräts)

1. BEEP	8. DSP
2. TOT	9. KEY
3. DIM	10. SCM
4. VOL	11. SCRT
5. SQL	12. AOP
6. ASQ	13. SWR
7. RFG	14. RST

- **PUD MENU** (Zum Ändern der Parameter aller Kanäle des verwendeten Frequenzbands mit nur einer Einstellung)

1. A/FM	5. BUSY
2. NB	6. BOT
3. HIC	7. EOT
4. ROG	8. CALL

- **CHAN MENU** (Zum Ändern der Einstellungen des verwendeten Kanals)

1. PD	6. ROG*
2. SCAN	7. BUSY*
3. A/FM*	8. BOT*
4. NB*	9. EOT*
5. HIC*	10. CALL*

- **DTMF MENU**

1. DTMF	5. DELAY
2. SND-T	6. D-FUN
3. FIR-T	7. DISP
4. PRE-T	8. KEY MENU**

- * Diese Optionen sind nur dann verfügbar, wenn PD auf „OFF“ eingestellt ist.
 ** Mit KEY MENU können die Optionen oder Funktionen der Tasten P1 bis P6 eingestellt werden.

Liste der Menüfunktionen

Anzeige	Menü-Nr.	Funktion	Optionen
FUNC MENU			
BEEP	1	Tastenton	ON, OFF
TOT	2	Timeout-Timer	OFF, 1, 2, ..., ..., 30 min.
DIM	3	Auswahl des Displays und Steuerung der Hintergrundbeleuchtung	1, 2, 3
VOL	4	Einstellen der Lautsprecherlautstärke	1,2,3,...,56
SQL	5	Auswahl der Rauschsperrstufe	OFF,1,2,...,28
ASQ	6	Auswahl der Empfindlichkeit der automatischen Rauschsperrung	1,2,3,...,9
RFG	7	Auswahl des RF-Gain-Pegels	OFF,3,6,9,...,30,AU
DSP	8	Angezeigte Betriebsart (Kanal oder Frequenz)	CH, FRQ
KEYs	9	Auswahl des aktivierten Menüs	1/2/3, 1/2, 2/3, 1/3
SCM	10	Suchtyp	SQ, TI
SCRT	11	Wiederaufnahmezeit der Suche	5S, 10S, 15S, ..., 30S
AOP	12	Automatisches Einschalten	ON, OFF
SWR	13	Stehwellentest für die Antenne	---
RST	14	Zurücksetzen	OPT, ALL
PUD MENU			
A/FM	1	BetriebsMODus	AM, FM
NB	2	Störaustaster	OFF, ON
HIC	3	Sprachverstärker	OFF, ON
ROG	4	Roger-Piepton	OFF, 1, 2, 3, 4, 5
BUSY	5	Auswahl der Sperre für besetzte Kanäle	OFF, ON
BOT***	6	Aktivierung von DTMF-Tönen während des Drückens von PT	

EOT***	7	Aktivierung von DTMF-Tönen während des Loslassens von PTT	
CALL***	8	Auswahl des Ruftontyps	
CHAN MENU			
PD	1	Aktivieren der separaten Kanaleinstellungen	OFF, ON
SENDER-SUCHE	2	Hinzufügen oder Löschen des Kanals aus der Suchliste	ADD, DEL
Wenn die PD-Funktion aktiviert wurde, sind folgende Funktionen deaktiviert:			
A/FM	3	Auswahl der Betriebsart	AM, FM
NB	4	Aktivierung des Störaustasters	OFF, ON
HIC	5	Sprachverstärker	OFF, ON
ROG	6	Roger-Piepton	OFF, 1, 2, 3, 4, 5
BUSY	7	Auswahl der Sperre für besetzte Kanäle	OFF, ON
BOT***	8	Aktivierung von DTMF-Tönen während des Drückens von PT	
EOT***	9	Aktivierung von DTMF-Tönen während des Loslassens von PTT	
CALL***	10	Auswahl des Ruftontyps	
DTMF MENU***			
DTMF	1	Auswahl des DTMF-Codes, welcher der Taste CALL zugeordnet ist	1,2,3, ...,16
SND-T	2	Einstellung der Sendedauer des DTMF-Codes	10ms, ..., 500ms
FIR-T	3	Einstellung der Sendedauer der ersten Ziffer des DTMF-Codes	0ms, ..., 1000ms
PRE-T	4	Vorladen der des DTMF-Dauereinstellung	100ms, ..., 2500ms
VERZÖGERUNG	5	Verzögerungseinstellung	0ms, ..., 1000ms
D-FUN	6	D-Buchstabe Sendemodus	D, 1S, 2S, ..., 16S

DISP	7	Anzeige des gesendeten DTMF-Codes	OFF, ON
KEY MENU			
In diesem Menü können Sie die Funktionen einstellen, die den Taste P1 bis P6 zugeordnet wurden			

Hinweis: Die Liste der Optionen kann sich bei einigen Einstellungen ändern, die mit der optionalen Programmiersoftware geändert wurden.

***: Die DTMF-Funktionen sind beim M-30 nicht verfügbar.

Speicherbare Kanäle

Das M-30 kann bis zu 8 Kanäle speichern.

Sie können die Frequenz und die Daten der Kanäle speichern. Dadurch müssen Sie dieselben Daten immer nicht wieder erneut programmieren und Sie können sofort die gewünschten Kanäle einstellen.

Einen Kanal speichern

1. Wählen Sie den Kanal, den Sie speichern möchten.
2. Stellen Sie alle gewünschten Parameter des Kanals ein (AM/FM, HIC, RB, NB).
3. Halten Sie die Taste **P6** in Tastenbelegung 2 für 2 Sekunden gedrückt oder diejenige Taste, die der Funktion **MEM** zugeordnet wurde. Die Kanalnummer wird auf dem Display angezeigt.
4. Wenn der Kanal blinkt, bedeutet dies, dass er noch nicht gespeichert wurde. Andernfalls wurde er bereits gespeichert. Es ist allerdings möglich, die Speicherinformationen des aktiven Kanals zu überschreiben.
5. Wählen Sie durch Drehen des **Drehknopfs** die zu speichernde (oder überschreibende) Kanalnummer.
6. Halten Sie die Taste P6 in Tastenbelegung 2 oder diejenige, die der Funktion **MEM** zugeordnet wurde oder **FUNC** am Mikrofon für 2 Sekunden gedrückt, um den Inhalt des Speichers zu löschen.

Einen Kanal abrufen

Drücken Sie die Taste P6 in Tastenbelegung 2 oder diejenige, die der Funktion **MEM** zugeordnet wurde, um die Speicherkanäle aufzurufen.

Drehen Sie den **Drehknopf**, um den gewünschten Speicherkanal auszuwählen.

Einen Kanal löschen

Drücken Sie die Taste P6 in Tastenbelegung 2 oder diejenige, die der Funktion **MEM** zugeordnet wurde, um die Speicherkanäle aufzurufen.

Wählen Sie den zu löschenden Kanal.

Halten Sie die Taste P6 in Tastenbelegung 2 für 2 Sekunden gedrückt oder diejenige Taste, die der Funktion **MEM** zugeordnet wurde.

Scan-Funktion

Das M-30 verfügt über 2 Sucharten:

- **TI:** Jedes Mal, wenn ein Signal erkannt wird, hält das Funkgerät den Suchvorgang für ein paar Sekunden an. Anschließend startet der Suchvorgang erneut bei anderen Frequenzen, obwohl das Signal noch vorhanden ist.
 - **SQ:** Wenn ein Signal erkannt wird, hält das Funkgerät den Suchvorgang an und setzt ihn erst fort, nachdem das Signal verschwindet.
1. Wählen Sie die gewünschte Art des Suchvorgangs, rufen Sie das Funkgerätemenü auf und führen Sie die folgenden Schritte aus: **MENU→FUNC MENU → SCM**
 2. Wählen Sie die gewünschte Option.
 3. Drücken Sie zum Starten des Suchvorgangs die Taste **P6** in Tastenbelegung 1 oder diejenige, die der Funktion SCA zugeordnet wurde.
 4. Zum Umkehren der Suchrichtung drehen Sie den **Drehknopf**.
 5. Drücken Sie zum Beenden der Suche eine beliebige Taste auf der Frontplatte oder **PTT**.

Einen Kanal zur Suchliste hinzufügen

1. Wählen Sie den Kanal, den Sie zur Liste hinzufügen möchten.
2. Halten Sie die Taste P6 in Tastenbelegung 1 für 2 Sekunden gedrückt oder diejenige Taste, die der Funktion SCA zugeordnet wurde.
3. Das Display zeigt SKP an. Im unteren Bereich werden ADD und der Buchstabe S über dem Kanal (oder der Frequenz) angezeigt.

Einen Kanal aus der Suchliste löschen

1. Wählen Sie den Kanal, den Sie aus der Suchliste löschen möchten.
2. Halten Sie die Taste P6 in Tastenbelegung 1 für 2 Sekunden gedrückt oder diejenige Taste, die der Funktion SCA zugeordnet wurde.
3. Das Display zeigt SKP an. Im unteren Bereich wird DEL angezeigt und der Buchstabe S verschwindet.

Wiederaufnahmezeit der Suche

Im TI-Suchmodus ist es möglich, die Wiederaufnahmedauer der Suche zu ändern. Diesmal geht sie von einem Minimum von 5 Sek. bis 30 Sek.

1. Rufen Sie das Funkgerätemenü auf und befolgen Sie dieses Verfahren: **MENU→FUNC MENU→SCRT**
2. Rufen Sie mit dem **Drehknopf** die Optionen auf.
3. Wählen Sie mit dem **Drehknopf** die gewünschte Zeit.
4. Drücken Sie den **Drehknopf** zum Bestätigen.

Zweikanalüberwachung

Das M-30 kann zwei Kanäle gleichzeitig überwachen.

1. Wählen Sie den ersten zu überwachenden Kanal und drücken Sie dann die Taste **P1** in Tastenbelegung 2 oder diejenige Taste, die der Funktion **DW** zugeordnet ist.
2. Wählen Sie jetzt den zweiten zu überwachenden Kanal und drücken Sie erneut die Taste **P1** in Tastenbelegung 2 oder diejenige Taste, die der Funktion **DW** zugeordnet ist.
3. Die Zweikanalüberwachung ist aktiv.
4. Wenn ein Signal erkannt wurde, beendet das Funkgerät die Überwachung beider Kanäle und sie wird wiederaufgenommen, nachdem das Signal nicht mehr zu hören ist.

Aktivierung des Störaustasters

Die Störaustaster-Funktion kann Rauschen und Störungen reduzieren, beispielsweise ist die bekannteste die Zündung des Autos.

1. Drücken Sie zum Aktivieren des Störaustasters Taste **P5** in Tastenbelegung 2 oder diejenige, die der Funktion **NB** zugeordnet wurde.
2. Das Display zeigt **NB: OFF** oder **NB: ON** abhängig von der Aktivierung oder Deaktivierung des Störaustasters an.
3. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken des **Drehknopfs**.

RF-Gain

Bei sehr starke Signalen ist es möglich, einen Empfangsabschwächer (RF-Gain) zu aktivieren.

1. Drücken Sie zum Aktivieren von RF-Gain die Taste **P2** in Tastenbelegung 1 oder diejenige, die der Funktion **RFG** zugeordnet wurde. Jedes Mal, wenn diese Taste gedrückt wurde, wird die Verstärkung reduziert. Folgende Stufen sind verfügbar: OFF, 3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30, AU.
2. Drücken Sie den **Drehknopf** zum Bestätigen.

Roger-Piepton

Wenn diese Funktion aktiviert wurde, sendet das Funkgerät jedes Mal einen Signalton, wenn die Übertragung beendet ist.

Sie können zwischen 5 verschiedenen Tönen wählen, die über die optionale Programmiersoftware geändert werden können.

1. Um den Roger-Piepton zu aktivieren, rufen Sie das Menü auf und befolgen Sie dieses Verfahren: **MENU→FUNC MENU→ROG**
2. Sie können aus den folgenden Optionen wählen: OFF, 1, 2, 3, 4, 5.
3. Drücken Sie den **Drehknopf** zum Bestätigen der Auswahl.

Sprachfilter

Mit dieser Funktion können Sie die Sprachqualität erhöhen und so die Audioausgabe verbessern, damit sie besser verständlich ist, insbesondere bei längerem Zuhören.

1. Drücken Sie zum Aktivieren die Taste **P3** in Tastenbelegung 2 oder diejenige, die der Funktion **HIC** zugeordnet wurde.
HIC: OFF. Der Sprachverbesserer wird auf die Standardstufe eingestellt.
HIC: ON. Die Audiowiedergabe wird angepasst, um die tiefen Töne zu verbessern
2. Drücken Sie den **Drehknopf** zum Bestätigen der Auswahl.

Notrufkanäle

Das M-30 erlaubt die sofortige Auswahl der Notrufkanäle 9 und 19.

1. Drücken Sie Taste **P3** in Tastenbelegung 1 oder diejenige, die der Funktion **EMG** zugeordnet wurde. Jedes Mal, wenn Sie diese Taste drücken, wählen Sie die Notrufkanäle aus oder kehren zum zuletzt verwendeten Kanal zurück.
2. Drücken Sie den **Drehknopf** zum Bestätigen.

SWR-Anpassung

Mit dieser Funktion können das Stehwellen-Meter am M-30 so einstellen, dass das Display während der Übertragung den korrekten Stehwellenwert anzeigt. Das M-30 ist standardmäßig auf die mittlere Frequenz eingestellt.

Es ist auch möglich, eine neue Einstellung vorzunehmen (In diesem Fall ist ein 50 Ohm Dummy-Lastwiderstand erforderlich, optional).

1. Rufen Sie das Funkgerätemenü auf und führen Sie die folgenden Schritte durch: **MENU→FUNC MENU→SWR**
2. Drücken Sie den **Drehknopf** zum Starten der Anpassung.
3. Stellen Sie sicher, dass das M-30 an einen 50 Ohm Dummy-Lastwiderstand angeschlossen ist und bestätigen Sie durch Drücken des **Drehknopfs**.

Weitere Funktionen

Priorität kanal einstellen

1. Wählen Sie den Kanal, den Sie als Prioritätskanal einstellen möchten.
2. Halten Sie die Taste **★** am Mikrofon für 3 Sekunden gedrückt, um diese Einstellung vorzunehmen.
3. Jetzt drücken Sie die Taste **★** am Mikrofon, um den Prioritätskanal auszuwählen.

Die Tastentöne aktivieren/deaktivieren

1. Rufen Sie das Funkgerätemenü auf und führen Sie die folgenden Schritte aus: **MENU→FUNC MENU→BEEP**
2. Blättern Sie mit dem **Drehknopf** durch die Optionen.
3. Wählen Sie mit dem **Drehknopf** die Option **ON** (Tastentöne aktiviert) oder **OFF** (deaktiviert).
4. Drücken Sie den **Drehknopf** zum Bestätigen der Auswahl.

Timeout-Timer

Der Timeout-Timer (TOT) schaltet das Funkgerät automatisch in den Empfangsmodus, wenn Sie zu lange sprechen. Die voreingestellte Dauer auf 1 Minute bis zu 30 Minuten geändert werden.

Vor dem Beenden der Übertragung sendet das M-30 ein akustisches Signal als Warnung.

Diese Funktion ist auch nützlich, um das Überhitzen des Geräts zu vermeiden.

Wir raten Ihnen, TOT zu aktivieren.

TOT kann auch im Funkgerätemenü eingestellt werden:

1. Rufen Sie das Funkgerätemenü auf und führen Sie die folgenden Schritte aus: **MENU→FUNC MENU→TOT**
2. Stellen Sie die gewünschte Dauer ein und bestätigen Sie durch Drücken des **Drehknopfs**.

Stufe der Hintergrundbeleuchtung einstellen

1. Rufen Sie das Funkgerätemenü auf und führen Sie die folgenden Schritte aus: **MENU→FUNC MENU→DIM**
2. Stellen Sie die gewünschte Stufe ein und bestätigen Sie durch Drücken des **Drehknopfs**.
3. Es sind 3 Stufen verfügbar: 1 ist die dunkelste und 3 ist die hellste Stufe.

Automatisches Einschalten

Sie können das automatische Einschalten des Funkgeräts einstellen, wenn das Fahrzeug gestartet wird.

1. Rufen Sie das Funkgerätemenü auf und folgen Sie diesem Pfad:
MENU→UTILITIES FUNC MENU→AOP
2. Stellen Sie die gewünschte Option ein und bestätigen Sie durch Drücken des **Drehknopfs**.

Funkgerätemenü

Das M-30 hat 3 Tastenbelegungen. Es ist möglich, alle zu verwenden oder nur einige.

1. Rufen Sie das Funkgerätemenü auf und führen Sie die folgenden Schritte aus:
MENU→UTILITIES FUNC MENU→KEYS
2. Wählen Sie aus den folgenden Optionen:
1/2/3, um alle Tastenbelegungen zu aktivieren,
1/2, um Tastenbelegung 1 und 2 zu aktivieren,
2/3, um Tastenbelegung 2 und 3 zu aktivieren,
1/3, um Tastenbelegung 1 und 3 zu aktivieren.
3. Wählen Sie die gewünschte Option aus und bestätigen Sie durch Drücken des **Drehknopfs**.

Zurücksetzen

1. Rufen Sie das Funkgerätemenü auf und folgen Sie diesem Pfad:
MENU→FUNC MENU→RST
2. Wählen Sie eine der folgenden Optionen:
OPT: Nur die Einstellungen zurücksetzen. Der Speicher wird nicht zurückgesetzt.
ALL: Vollständig zurücksetzen: Einstellungen und Speicher.
3. Wählen Sie die gewünschte Einstellung und bestätigen Sie durch Drücken des **Drehknopfs**.

Problembhebung

PROBLEM

Das Funkgerät schaltet sich nicht ein

LÖSUNGSVORSCHLAG

Das Stromversorgungskabel wurde nicht angeschlossen oder ist defekt. Überprüfen Sie seinen Zustand.

Sicherung durchgebrannt. Überprüfen Sie den Zustand der Sicherungen im Funkgerät und in Ihrem Fahrzeug.

Die Tasten funktionieren nicht.

Die Tastensperre ist aktiviert.

Technische Daten

Kanäle	Siehe Frequenzbandtabelle
Frequenzband****	26,565-27,99125 MHz FM (Senden/Empfangen)
	26,965-27,405 MHz AM (Senden/Empfangen)
Stromversorgung	12/24 V
Stromaufnahme	2 A
Betriebstemperatur	-10 °C bis +55 °C
Antennenanschluss	UHF, SO239
Ausgangsleistung	4 W
MOD ulation	A3E (AM), F3E (FM),
Max. Frequenzabweichung (FM)	≤1,9 KHz
Nebenwellen-Aussendungen	< -54 dBm
Nachbarkanalleistung	< 20 µW
Frequenzstabilität	±5,0 ppm
Sende-Empfindlichkeit bei 12 < 1 µV dB SINAD	
Audio-Ausgangsleistung	≥ 3 W (8 Ohm)
Nachbarkanalunterdrückung	besser als 60 dB
Frequenzgang	300 bis 3000 Hz
Abmessungen	120 x 38 x 160 (L x H x T)
Gewicht (einschließlich Mikrofon)	820 g

**** Deckt alle genehmigten EU-Frequenzbänder ab

Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

Índice

<u>La caja incluye</u>	<u>1</u>
Mantenimiento	1
<u>Características principales</u>	<u>2</u>
<u>Instalación de la radio</u>	<u>3</u>
Instalación	3
Alimentación	3
Reemplazar fusibles	4
Conectar el micrófono	4
Instalación de la antena	4
Altavoces externos	4
<u>Descripción de los controles y el display</u>	<u>5</u>
Display	6
Panel trasero	7
Micrófono	7
<u>Operaciones principales</u>	<u>8</u>
Encendido y apagado	8
Ajuste del volumen	8
Selección de canal	8
Seleccionar el modo operativo (AM/FM)	9
Ajuste del Squelch	9
Activar el Squelch automático	9
Seleccionar el modo mostrado (frecuencia o número de canal)	9

Recepción	9	Ajustar del nivel de la retroiluminación del display	19
Transmisión	10	Encendido automático	19
Seleccionar la banda en uso	10	Menú de la radio	19
Bloqueo del teclado	11	Reset	19
<u>Ajustes del menú</u>	<u>11</u>	<u>Solución de problemas</u>	<u>20</u>
Explorar el menú	11	<u>Especificaciones técnicas</u>	<u>21</u>
Lista de funciones del menú	13		
Canales de memoria	15		
Guardar un canal	15		
Rellamar a un canal	15		
Borrar un canal	15		
Función Scan	15		
Añadir un canal a la lista de escaneado	16		
Eliminar un canal de la lista de escaneado	16		
Tiempo de reanudación del escaneado	16		
Función Dual Watch	16		
Activación Supresión de Ruidos	17		
Ganancia de RF	17		
Roger Beep	17		
Potenciador de voz	17		
Canales de emergencia	17		
Ajuste de SWR	18		
<u>Otras funciones</u>	<u>18</u>		
Ajustar el canal prioritario	18		
Activar/desactivar los tonos de teclado	18		
Time Out Timer	18		

La caja incluye

- Transceptor M-30 con cable de alimentación;
- 1 micrófono;
- 1 soporte de montaje;
- 1 bolsa con tornillos para montar el soporte y fijar la radio;
- 1 fusible de protección;
- 1 soporte de micrófono.

Si falta algún elemento, por favor, contacte con su proveedor Midland.

Mantenimiento

M-30 es un producto electrónico de diseño preciso y debe tratarse con cuidado.

Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía y a disfrutar de este producto durante muchos años.

- ¡No intente abrir la radio por ninguna razón! La mecánica de precisión y la electrónica de la radio requieren experiencia y equipo especializado; Por la misma razón, la radio no debe en ningún caso ser reajustada ya que ya ha sido calibrada para un máximo rendimiento. La apertura no autorizada del transceptor anulará la garantía.
- No almacene la radio bajo el sol o en áreas calientes. Las altas temperaturas pueden acortar la vida útil de los dispositivos electrónicos y deformar o derretir ciertos plásticos.
- No guarde la radio en lugares polvorientos o sucios.
- Mantenga la radio seca. El agua de lluvia o la humedad corroerán los circuitos electrónicos.
- Si parece que la radio difunde un olor peculiar o humo, apáguela inmediatamente y quite el cargador o la batería de la radio.
- No transmita sin antena.
- No intente configurar el transceptor mientras conduce; es muy peligroso.

Características principales

- Amplio display gráfico TFT
- Alimentación 12V-24V
- Chasis de metal
- Controles programables
- Visualización de número de canal o número de canal+frecuencia
- Radio multibanda AM/FM
- Squelch digital automático ajustable en diferentes niveles
- S-Meter/SWR-Meter
- Ganancia de RF
- Función Scan
- Función Dual Watch
- Roger Beep personalizable
- Canales de emergencia 9/19 y canal prioritario
- Supresor de ruido
- Potenciador de voz
- Protección contra inversión de polaridad
- 8 canales de memoria personalizables
- Time Out Timer
- Retroiluminación ajustable
- Encendido automático
- Bloqueo de teclado
- Micrófono con conector RJ45 y controles ARRIBA/ABAJO/Canal Prioritario
- Software programable (mediante el kit de programación opcional PRG-30 cód. C1318)

Instalación de la radio

Instalación

- Seguridad y comodidad son las consideraciones principales para el montaje de cualquier pieza de equipo móvil. Todos los controles deben estar fácilmente accesibles para el operador sin interferir con los movimientos necesarios para la conducción segura del vehículo. Para instalar el transceptor seleccione un lugar que minimice el peligro para sus pasajeros y usted mismo mientras el vehículo está en movimiento; la ubicación debe estar bien ventilada y protegida de la luz solar directa.
- Instale el soporte de montaje en el vehículo utilizando los tornillos autorroscantes suministrados y las arandelas planas.
- Instale el soporte en el vehículo utilizando los tornillos autorroscantes suministrados y las arandelas.

Alimentación

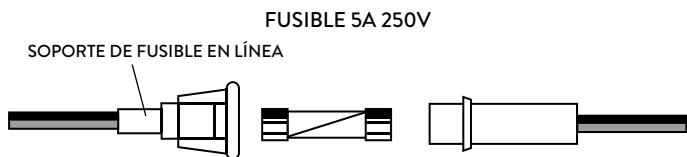
- Asegúrese de que el transceptor está apagado.
- En la parte trasera de la radio, verá un cable de alimentación bicolor con un portafusibles en el cable rojo.
- Este cable se suministra con un conector adecuado para la conexión a la radio y la batería del vehículo.
- En la fuente de alimentación de tensión continua, es muy importante observar la polaridad incluso si la unidad está protegida contra la inversión accidental.
- Rojo = polo positivo (+)
- Negro = polo negativo (-)
- Encontrará los mismos colores en la batería y en la caja de fusibles del coche. Conecte correctamente el terminal del cable a la batería.
- La batería del vehículo debe tener una capacidad nominal de 12 o 24V.
- Asegúrese de que la batería del vehículo es capaz de suministrar suficiente potencia a la radio.
- Conecte el cable de alimentación de CC a la fuente de alimentación de CC regulada y asegúrese de que las polaridades son correctas.

Atención: para obtener las mejores prestaciones se recomienda instalar la radio en una posición con buena circulación de aire.

Reemplazar fusibles

Si el fusible se funde intente encontrar la causa antes de reemplazarlo. Si es necesario, contacte con un servicio técnico.

El fusible de la parte trasera de la radio tiene una corriente nominal de 5V.



Conectar el micrófono

Conecte el micrófono suministrado al conector apropiado en el panel frontal de la radio.

El micrófono puede colgarse gracias al soporte suministrado en el embalaje.

Instalación de la antena

Coloque la antena lo más alta posible

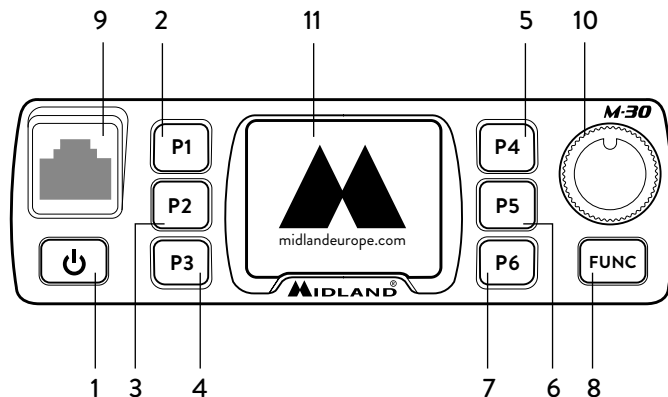
- Cuanto más larga sea la antena, mejor será el rendimiento
- Si es posible, monte la antena en el centro de la superficie
- Mantenga el cable de la antena alejado de las fuentes de ruido, como el interruptor de encendido, los indicadores, etc.
- Asegúrese de tener una conexión sólida de metal a metal
- Evite daños en el cable durante la instalación de la antena

Atención: Para evitar daños, nunca utilice la radio sin conectar una antena adecuada. Se recomienda un control periódico del cable y del S.W.R.

Altavoces externos

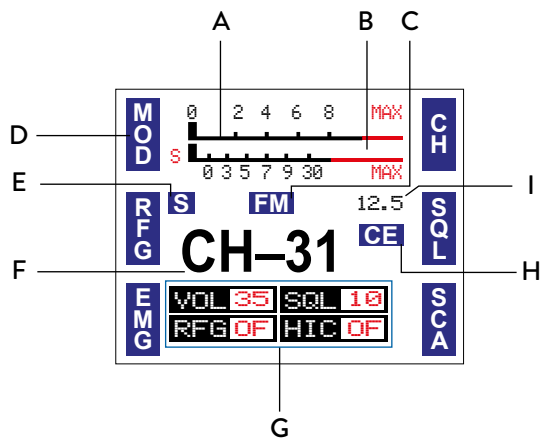
Si usa altavoces externos, la impedancia debe ser 4Ω u 8 Ω. El jack de altavoz externo acepta un conector 3,5mm mono.

Descripción de los controles y el display



1. **Botón de encendido/apagado.** Mantenga pulsado para encender y apagar el transceptor. Pulse brevemente para activar o desactivar el altavoz.
2. **Botón programable P1**
3. **Botón programable P2**
4. **Botón programable P3**
5. **Botón programable P4**
6. **Botón programable P5**
7. **Botón programable P6**
8. **FUNC:** tecla función. Con este botón se activan las funciones secundarias de las teclas programables en el panel frontal de la radio. Manténgalo pulsado para entrar al menú.
9. **Conector del micrófono:** conecte el micrófono o el cable de programación opcional.
10. **Mando principal:** presione brevemente para avanzar 10 canales hacia delante, o manténgalo pulsado para bloquear/desbloquear el teclado. El **mando principal** permite ver las opciones del menú y cambiar la configuración. Presione brevemente para confirmar la selección.
11. **Display gráfico multicolor**

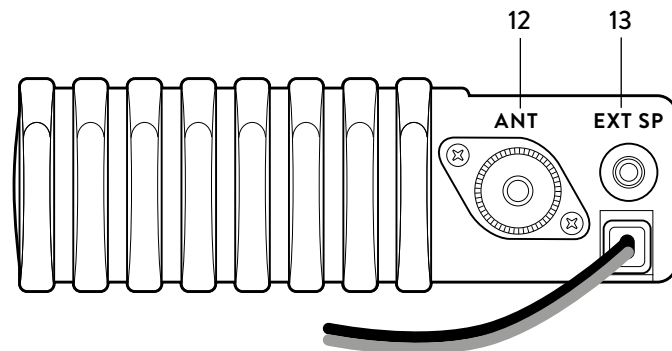
Display



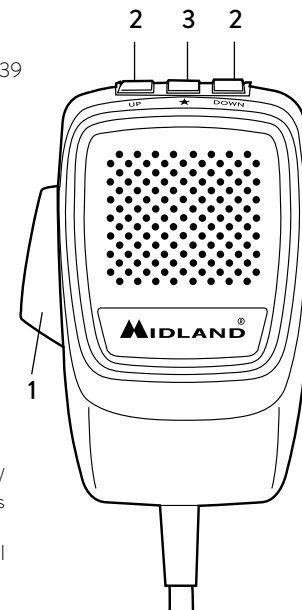
- A. Indicador de potencia de salida
- B. Indicador de intensidad de señal recibida o nivel SWR (en modo tx)
- C. Modulación AM o FM.
- D. Funciones habilitadas con los controles programables P1-P6
- E. S: indicador de un canal incluido en la lista de escaneado. T: aparece cuando la radio está en modo tx.
- F. Canal o frecuencia en uso
- G. Aquí se encuentran los principales parámetros de la radio:

RX: VOL, nivel de volumen	TX: PWR, nivel de potencia de salida
SQL, nivel de squelch	RB, tipo de Roger Beep
RFG, Ganancia de RF	SPL, split (función habilitada solo en la versión amateur)
HIC, potenciador de voz	TOT, configuración del Time Out Timer
- H. Nombre de la banda en uso
- I. Valor de la fuente de alimentación

Panel trasero



- 12. ANT: conector de la antena, tipo SO239
- 13. EXT SPK: jack para altavoz externo



Micrófono

- 1. PTT: pulse para transmitir
- 2. ARRIBA/ABAJO: pulse para subir/bajar el volumen o para ver las opciones del menú.
- 3. ★ pulse para seleccionar el canal prioritario.

Operaciones principales

M-30 está equipada con 6 botones programables: **P1 - P2 - P3 - P4 - P5 - P6**. Pueden ser personalizados según sus necesidades; cada botón puede ser asociado a hasta 3 funciones en 3 menús diferentes a la vez.

Por defecto hay 2 menús; un tercer menú puede ser activado mediante el kit de programación opcional **PRG30**.

Menú 1:				Menú 2:			
P1	MOD	P4	CH	P1	DW	P4	DIM
P2	RFG	P5	SQL	P2	DSP	P5	NB
P3	EMG	P6	SCA	P3	HIC	P6	MEM

Las funciones asociadas a los botones **P1 - P2 - P3** aparecerán en el lado izquierdo del display, mientras que las activadas con los botones **P4 - P5 - P6** serán mostradas en el lado derecho.

Es posible cambiar las funciones asociadas a los botones P a través del menú o del software de programación opcional.

Para cambiar el menú pulse **FUNC**.

Encendido y apagado

Pulse el botón **⏻** durante 1 segundo para encender la radio; púlselo durante 2 segundos para apagarla.

Ajuste del volumen

Rote el **mando principal** en sentido horario para aumentar el volumen, y en sentido antihorario para reducirlo.

Selección de canal

Pulse el botón **P4** del **menú 1** o el asignado a la función canal **CH**.

Después rote el **mando principal** en sentido horario para seleccionar el siguiente canal, o en sentido antihorario para seleccionar el previo.

Nota: el volumen también puede ajustarse con los botones **ARRIBA/ABAJO** del micrófono.

Nota: para saltar 10 canales adelante, pulse brevemente el mando principal.

Seleccionar el modo operativo (AM/FM)

Para cambiar el modo operativa pulse **P1** en el **menú 1** o la tecla asignada a la función **MOD**. El indicador aparecerá en la parte inferior del display.

Para confirmar su selección pulse el **mando principal** o espere 10 segundos.

Ajuste del Squelch

El Squelch se usa para silenciar el altavoz cuando no hay ninguna señal presente. El nivel del Squelch debe ser regulado según el ruido de fondo. Con el nivel de Squelch correctamente ajustado, oirá sonido únicamente cuando reciba una señal. Cuanto más alto sea el nivel de Squelch seleccionado, más fuerte deberá ser la señal para poder oírla.

Para ajustar el Squelch pulse **P5** en el **menú 1** o la tecla asociada a la función **SQL**; seleccione el nivel deseado rotando el **mando principal**.

Puede escoger entre **28 niveles** diferentes: el más sensible es el 1, y el menos sensible es el 28.

Para confirmar su selección presione el **mando principal** o espere 10 segundos.

Activar el Squelch automático

Para activar el Squelch automático mantenga pulsado el botón asociado a la función **SQL**. Rote el **mando principal** para seleccionar el nivel deseado. Hay **9 niveles** disponibles: el más sensible es el 1, y el menos sensible es el 9. Pulse el **mando principal** para confirmar.

Una vez activado el Squelch automático, el indicador **SQL** del display será reemplazado por **ASQ**.

Seleccionar el modo mostrado (frecuencia o número de canal)

M-30 puede mostrar tanto la frecuencia como el número de canal.

Para cambiar este modo pulse **P2** en el **menú 2** o el botón asociado a la función **DSP**.

Para confirmar pulse el **mando principal** o espere 10 segundos.

Recepción

La fuerza de la señal recibida se muestra con la barra verde en la parte superior del display.

Asegúrese de que estableció la modulación deseada (AM/FM).

Nota: para silenciar rápidamente el altavoz presione . En la parte inferior del display aparecerá el indicador **Audio: MT**. Pulse **⏻** de nuevo para activar el audio otra vez. El display mostrará **Audio: Esc**.

Transmisión

Antes de transmitir, asegúrese de que el canal no está ocupado.

Pulse **PTT** y hable hacia el micrófono.

Durante la transmisión, el display mostrará **T** y la potencia de salida se indicará mediante la barra en la parte superior del display.

Suelte para recibir.

Seleccionar la banda en uso

Midland M-30 es una CB multiestándar que puede usarse en varios países. En función del país donde se encuentre, debe seleccionar la banda correcta y permitida.

La siguiente tabla muestra las bandas de frecuencia incluidas en M-30.

Banda mostrada	País
EU	Europa /Italia 40CH AM/FM 4W
CE	40CH FM 4W
UK	Inglaterra 40CH FM 4 Watt Frecuencias inglesas + EC 40CH FM 4Watt CEPT frecuencias
PL	Polonia 40CH AM/FM 4W
I2	Italia 34 CH AM / FM 4W
DE	Alemania 80CH FM 4W / 40CH AM 4W
IN	27 CH AM / FM 4W

Para seleccionar la banda de frecuencias siga este procedimiento:

1. Apague la radio;
2. Enciéndala mientras mantiene pulsado **FUNC**;
3. Suelte **FUNC** en cuanto el display muestre:

CB FREQ
SelectBand:
CE BAND

4. Ahora seleccione la banda deseada rotando el **mando principal**.
5. Para confirmar manténgalo presionado durante 5 segundos.

Nota 1: si la banda **UK** está seleccionada, puede cambiar directamente a la banda **CE**: solo pulse **P1** en el **menú 1** o el botón asociado a la función **MOD**.

Nota 2: la banda de frecuencia permitida en toda Europa es **CE (40 Ch FM 4W)**. Vea la tabla de Restricciones al uso incluida en el embalaje.

Bloqueo del teclado

Para bloquear el teclado mantenga presionado el **mando principal** durante 2 segundos. El display mostrará **Key Lock**. Cuando esta función es activada todos los controles se bloquean en la radio y el micrófono, excepto el **PTT**.

Para desbloquear el teclado mantenga presionado el **mando principal** durante 2 segundos.

Ajustes del menú

A través del menú puede personalizar las funciones de la radio y los canales.

Con **FUNC** y el **mando principal** es posible navegar por el menú y cambiar los parámetros. El **mando principal** no es solo un selector, también es un mando para entrar en el menú y confirmar los ajustes.

Explorar el menú

1. Pulse **FUNC** durante 2 segundos;
2. Rote en mando para seleccionar la función deseada;
3. Pulse el mando de nuevo para entrar a las opciones de la función seleccionada;
4. Seleccione el parámetro deseado rotando el mando usando los botones **AR-RIBA/ABAJO** del micrófono;
5. Pulse el mando para confirmar;
6. Pulse el botón **P3** en el panel frontal de la radio para volver al menú anterior;
7. Pulse **P3** de nuevo para salir de todos los menús o espere 5 segundos para volver al modo stand-by.

MENÚ:

- **FUNC MENU** (para cambiar los parámetros generales de la radio)

1. BEEP	8. KEY
2. TOT DIM	9. SCM
3. VOL	10. SCRT
4. SQL	11. AOP
5. ASQ	12. SWR
6. RFG	13. RST
7. DSP	

- **PUD MENU** (para cambiar los ajustes de todos los canales de la banda en uso con solo un ajuste)

1. A/FM	5. BUSY
2. NB	6. BOT
3. HIC	7. EOT
4. ROG	8. CALL

- **CHAN MENU** (para cambiar los ajustes del canal en uso)

1. PD	6. ROG*
2. SCAN	7. BUSY*
3. A/FM*	8. BOT*
4. NB*	9. EOT*
5. HIC*	10. CALL*

- **DTMF MENU** (para cambiar los ajustes de los códigos DTMF)

1. DTMF	5. DELAY
2. SND-T	6. D-FUN
3. FIR-T	7. DISP
4. PRE-T	8. KEY MENU**

* Estas opciones solo son posibles si PD está ajustado en "OFF"

** KEY MENU permite ajustar las opciones o funciones en los botones P1 - P6.

Lista de funciones del menú

Display	Nº Menú	Función	Opciones
Menú FUNC			
BEEP	1	Tono teclado	ON, OFF
TOT	2	Time Out Timer	OFF, 1, 2, ..., 30 min.
DIM	3	Selección del display y nivel retroiluminación	1, 2, 3
VOL	4	Ajustar el volumen del altavoz	1,2,3,...,56
SQL	5	Selección nivel Squelch	OFF,1,2,...,28
ASQ	6	Selección sensibilidad Squelch automático	1,2,3,...,9
RFG	7	Selección nivel Ganancia RF	OFF,3,6,9,...,30,AU
DSP	8	Modo mostrado (canal o frecuencia)	CH,FRQ
KEYs	9	Selección del menú activado	1/2/3, 1/2, 2/3, 1/3
SCM	10	Tipo de scan	SQ, TI
SCRT	11	Tiempo reanudación Scan	5S, 10S, 15S, ..., 30S
AOP	12	Encendido automático	ON, OFF
SWR	13	Test SWR para antena	---
RST	14	Reset	OPT, ALL
Menú PUD			
A/FM	1	Modo operativo	AM, FM
NB	2	Supresor de ruido	OFF, ON
HIC	3	Potenciador de voz	OFF, ON
ROG	4	Roger beep	OFF, 1, 2, 3, 4, 5
BUSY	5	Selección bloqueo canal ocupado	OFF, ON
BOT***	6	Activación de los tonos DTMF mientras se pulsa PTT	
EOT***	7	Activación de los tonos DTMF mientras se suelta PTT	
CALL***	8	Selección del tipo de call tone	
Menú CHAN			
PD	1	Activar ajustes canal separado	OFF, ON

SCAN	2	Añadir o eliminar canal en uso de la lista de escaneado	ADD, DEL
Cuando la función PD está activa, las siguientes funciones están desactivadas:			
A/FM	3	Selección del modo operativo	AM, FM
NB	4	Activación Supresión de ruido	OFF, ON
HIC	5	Potenciador de voz	OFF, ON
ROG	6	Roger beep	OFF, 1, 2, 3, 4, 5
BUSY	7	Bloqueo canal ocupado	OFF, ON
BOT***	8	Activación de tonos DTMF pulsando PTT	
EOT***	9	Activación de tonos DTMF soltando PTT	
CALL***	10	Selección del tipo de tono de llamada	
Menú DTMF***			
DTMF	1	Selección del código DTMF asociado al botón CALL	1,2,3, ...,16
SND-T	2	Ajustar el tiempo de tx del código DTMF	10ms, ..., 500ms
FIR-T	3	Ajustar el tiempo de tx del primer dígito del código DTMF	0ms, ..., 1000ms
PRE-T	4	Precargar el ajuste del tiempo de DTMF	100ms, ..., 2500ms
DELAY	5	Ajuste del tiempo de retardo	0ms, ..., 1000ms
D-FUN	6	Modo de envío D-letter	D, 1S, 2S, ..., 16S
DISP	7	Código DTMF enviado mostrado	OFF, ON
Menú KEY			
En este menú es posible configurar las funciones asignadas a los botones P1-P6			

Nota: la lista de las opciones puede cambiar en caso de que algunos ajustes se hayan modificado mediante el software de programación opcional.

*** Las funciones DTMF no están disponibles en M-30.

Canales de memoria

M-30 permite almacenar hasta 8 canales.

Los canales permiten almacenar la frecuencia y los datos. Así, no será necesario reprogramar los mismos datos repetidamente y podrá sintonizar inmediatamente los canales deseados.

Guardar un canal

1. Seleccione el canal que desea guardar.
2. Ajuste los parámetros deseados al canal (AM/FM, HIC, RB, NB).
3. Presione **P6** durante 2 segundos en el menú 2 o en el botón asociado a la función **MEM**. El número de canal aparecerá en el display.
4. Si el canal parpadea significa que no ha sido guardado. Si no parpadea, está ya almacenado. De todas formas, es posible sobrescribir la información de la memoria en el canal ocupado.
5. Seleccione el número de canal a guardar (o sobrescribir) girando el **mando principal**.
6. Presione **P6** (o el botón asociado a la función **MEM**) durante 2 segundos en el **menú 2**, o **FUNC** en el micrófono para borrar la memoria.

Relamar a un canal

1. Presione **P6** (o el botón asociado a la función **MEM**) en el **menú 2** para entrar en la memoria de canales.
2. Gire el **mando principal** para seleccionar el canal memorizado deseado.

Borrar un canal

1. Presione **P6** (o el botón asociado a la función **MEM**) en el menú 2 para entrar en la memoria de canales.
2. Seleccione el canal a borrar.
3. Mantenga pulsado durante 2 segundos **P6** o el botón asociado a la función **MEM** en el **menú 2**.

Función Scan

M-30 tiene 2 tipos de escaneado:

- **TI:** cada vez que se detecte una señal, la radio detendrá el escaneado durante unos segundos. Después reanudará el escaneado en las demás frecuencias incluso si la señal sigue presente.
 - **SQ:** cuando una señal es detectada, la radio detendrá el escaneado y lo reanudará únicamente cuando la señal desaparezca.
1. Para seleccionar el tipo de escaneado deseado, entre el menú de la radio y siga estos pasos: **MENU**→**FUNC MENU** → **SCM**
 2. Seleccione la opción deseada.

3. Para empezar a escanear pulse **P6** en el **menú 1**, o el botón asociado a la función **SCA**.
4. Para invertir la dirección del escaneado gire el **mando principal**.
5. Para detener el escaneado pulse cualquier tecla en el panel frontal o **PTT**.

Añadir un canal a la lista de escaneado

1. Seleccione el canal que desea añadir a la lista.
2. Mantenga pulsado durante 2 segundos **P6** en el **menú 1**, o el botón asociado a la función **SCA**.
3. El display mostrará **SKP:ADD** en la parte inferior y la letra **S** aparecerá encima del canal (o frecuencia).

Eliminar un canal de la lista de escaneado

1. Seleccione el canal que desea eliminar de la lista.
2. Mantenga pulsado durante 2 segundos **P6** en el **menú 1**, o el botón asociado a la función **SCA**.
3. El display mostrará **SKP:DEL** en la parte inferior y la letra **S** desaparecerá.

Tiempo de reanudación del escaneado

En modo de escaneado **T1** se puede cambiar el tiempo de reanudación del escaneado.

1. Este tiempo va desde un mínimo de 5 segundos hasta 30 segundos.
2. Entre al menú de la radio y siga este procedimiento: **MENU→FUNC MENU→SCRT**
3. Pulse el **mando principal** para entrar a las opciones.
4. Gire el mando para seleccionar el tiempo deseado.
5. Confirme pulsando el mando.

Función Dual Watch

M-30 permite monitorear dos canales al mismo tiempo.

1. Seleccione el primer canal a monitorear y después presione **P1** en el **menú 2** o la tecla asociada a la función **DW**.
2. Ahora seleccione el segundo canal a monitorear y presione de nuevo **P1** en el **menú 2** o la tecla asociada a la función **DW**.
3. La función Dual Watch está activa.
4. Cuando se detecte una señal, la radio dejará de monitorear en los dos canales y empezará de nuevo una vez ya no se detecte la señal.

Activación Supresión de Ruidos

La función Noise Blanker (supresor de ruidos) permite reducir ruidos e interferencias, por ejemplo, el más conocido es el ruido de encendido del automóvil.

1. Para activar Noise Blanker, presione **P5** en el **menú 2** o el botón asignado a la función **NB**.
2. La pantalla mostrará **NB: OFF** o **NB: ON** dependiendo de la activación o desactivación del Noise Blanker.
3. Confirme su selección pulsando el **mando principal**.

Ganancia de RF

En el caso de señales muy fuertes, es posible habilitar la Ganancia de RF.

1. Para habilitar la Ganancia de RF, presione **P2** en el **menú 1** o el botón asignado a la función **RFG**. Cada vez que se pulsa este botón, el nivel de ganancia aumentará. Los siguientes niveles están disponibles: OFF, 3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30, AU.
2. Confirme pulsando el **mando principal**.

Roger Beep

Cuando esta función está habilitada, la radio emitirá un tono de audio cada vez que finalice la transmisión.

Puede elegir entre 5 tonos de audio diferentes que se pueden modificar a través del software de programación opcional.

1. Para activar el Roger Beep, entre al menú y siga este procedimiento: **MENU → FUNC MENU → ROG**
2. Es posible elegir entre las siguientes opciones: OFF, 1, 2, 3, 4, 5.
3. Confirme pulsando el **mando principal**.

Potenciador de voz

Esta función permite potenciar los tonos de voz y así mejorar el audio, que será más cómodo de escuchar, especialmente en comunicaciones largas.

1. Para activarlo, presione **P3** en el **menú 2** o el botón asociado a la función **HIC**. **HIC: OFF**. El potenciador de voz se ajustará al nivel estándar. **HIC: ON**. El audio se ajustará para potenciar los tonos bajos.
2. Pulse el **mando principal** para confirmar la selección.

Canales de emergencia

M-30 permite seleccionar inmediatamente los canales de emergencia 9 y 19.

1. Presione **P3** en el **menú 1** o la tecla asignada a la función **EMG**. Cada vez que se presiona este botón, seleccionará los canales de emergencia o volverá al último canal en uso.
2. Pulse el **mando principal** para confirmar.

Ajuste de SWR

Esta característica permite ajustar el medidor SWR en M-30 de modo que mientras se transmite la pantalla indique el valor correcto de SWR. M-30 está ajustada por defecto en la frecuencia central.

También es posible hacer un nuevo ajuste (en este caso se requiere una carga simulada de 50 Ohm, opcional).

1. Entre al menú de la radio y proceda con los siguientes pasos: **MENU→FUNC MENU→SWR**
2. Pulse el **mando principal** para comenzar el ajuste.
3. Asegúrese de que M-30 esté conectada a una carga simulada de 50 Ohm y confirme pulsando el **mando principal**.

Otras funciones

Ajustar el canal prioritario

1. Seleccione el canal que quiera establecer como prioritario.
2. Mantenga pulsado durante 3 segundos el botón ★ en el micrófono para establecerlo.
3. Ahora, para seleccionar el canal prioritario, pulse ★ en el micrófono.

Activar/desactivar los tonos de teclado

1. Entre al menú de la radio y siga estos pasos: **MENU→FUNC MENU→BEEP**
2. Pulse el **mando principal** para ver las opciones
3. Gire el mando para seleccionar **ON** (el teclado emite pitidos) u **OFF** (desahabilitado).
4. Pulse el **mando principal** para confirmar su selección.

Time Out Timer

El Time Out Timer (TOT) cambia automáticamente la radio a modo recepción si habla demasiado tiempo, después de un tiempo preestablecido que puede cambiar de 1 minuto a hasta 30 minutos.

Antes de detener la transmisión, M-30 emite una alarma acústica para avisarle.

Esta función también es útil para evitar un sobrecalentamiento del equipo.

Le sugerimos que mantenga el TOT habilitado.

TOT se puede ajustar también desde el menú de la radio:

1. Acceda al menú de la radio y siga este procedimiento: **MENU→FUNC MENU→TOT**
2. Establezca la hora deseada y confirme pulsando el **mando principal**.

Ajustar del nivel de la retroiluminación del display

1. Entre al menú de la radio y siga este procedimiento: **MENU→FUNC MENU→DIM**
2. Establezca el nivel deseado y confirme pulsando el **mando principal**.
3. Los niveles disponibles son 3: 1 es el menos brillante y 3 es el más brillante.

Encendido automático

Puede configurar el encendido automático de la radio cuando el vehículo está encendido.

1. Entre al menú de la radio y siga esta ruta: **MENU→UTILITIES FUNC MENU→AOP**
2. Ajuste la opción deseada y pulse el **mando principal** para confirmación.

Menú de la radio

M-30 se suministra con 3 menús; es posible usarlos todos o habilitar solo algunos.

1. Entre al menú de la radio y siga estos pasos:
MENU→UTILITIES FUNC MENU→KEYS
2. Elija entre las siguientes opciones:
1/2/3, para habilitar todos los menús,
1/2, para habilitar los menús 1 y 2,
2/3, para habilitar los menús 2 y 3,
1/3, para habilitar los menús 1 y 3.
3. Seleccione la opción deseada y confirme pulsando el **mando principal**.

Reset

1. Entre al menú de la radio y siga este camino: **MENU→FUNC MENU→RST**
2. Seleccione una de estas opciones:
OPT, para resetear solo la configuración; no reseteará las memorias.
ALL, para hacer un reinicio completo: configuraciones y memorias.
3. Seleccione la configuración deseada y confirme pulsando el **mando principal**.

Solución de problemas

Problema	Solución
La radio no se enciende	Cable de alimentación desconectado o defectuoso. Verifique su estado. Fusible roto. Verifique el estado de los fusibles en la radio y en su vehículo.
El teclado no funciona	El bloqueo de teclado está activo.

Especificaciones técnicas

Canales	ver tabla de bandas de frecuencia
Banda de frecuencia ****	26.565-27.99125 MHz FM (RX / TX) 26.965-27.405 MHz AM (RX / TX)
Fuente de alimentación	12 / 24V
Consumo de corriente	2A
Temperatura operativa	-10 ° C a + 55 ° C
Conector de antena	UHF, SO239
Potencia de salida	4W
Modulación	A3E (AM), F3E (FM)
Desviación de frecuencia máxima (FM)	≤1,9 KHz
Emisiones espurias	<-54dBm
Potencia del canal adyacente	<20 uW
Estabilidad de frecuencia	± 5.0 ppm
Sensibilidad Rx (@ 12dB SINAD)	<1uV
Potencia de salida de audio	≥ 3W (8 Ohm)
Rechazo de canal adyacente	mejor que 60 dB
Respuesta de frecuencia	300-3000Hz
Dimensiones	120x38x160 (LxHxD)
Peso (micrófono incluido)	820g

**** que cubre todas las bandas de frecuencia de la UE aprobadas.

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Spis treści

<u>Zawartość opakowania</u>	<u>1</u>
Ostrzeżenia	1
<u>Podstawowe funkcje i cechy</u>	<u>2</u>
<u>Instalacja radia</u>	<u>3</u>
Montaż	3
Zasilanie	3
Wymiana bezpiecznika	4
Podłączenie mikrofonu	4
Instalacja anteny	4
Głośnik zewnętrzny	4
<u>Elementy sterowania i wyświetlacz</u>	<u>5</u>
Wyświetlacz	6
Panel tylny	7
Mikrofon	7
<u>Podstawowa obsługa</u>	<u>8</u>
Włączanie/wyłączanie	8
Regulacja siły głosu	8
Zmiana kanałów	8
Wybór rodzaju modulacji (AM/FM)	8
Regulacja blokady szumów	9
Aktywacja automatycznej blokady szumów	9
Wybieranie trybu pracy wyświetlacza (częstotliwość lub kanał)	9
Odbiór	9

Wybór standardu pracy radia	10
Blokada przycisków	11
<u>Menu ustawień</u>	11
Poruszanie się po menu	11
Lista funkcji menu	13
Pamięć kanałów	15
Zapamiętywanie kanału	15
Wywoływanie zapamiętanego kanału	15
Kasowanie zapamiętanego kanału	15
Skaner	15
Dodawanie kanału do listy skanowania	16
Usuwanie kanału z listy skanowania	16
Czas wznowienia skanowania	16
Jednoczesny nasłuch 2 kanałów (Dual Watch)	16
Aktywacja filtra Noise Blanker	17
Regulacja czułości odbiornika	17
Roger Beep dźwięk końca transmisji	17
Wzmacniacz głosu	17
Kanały szybkiego dostępu	18
Regulacja SWR	18
<u>Pozostałe funkcje</u>	18
Wybór kanału priorytetowego	18
Dźwięk potwierdzenia użycia przycisku	18
Ograniczenie czasu nadawania (TOT)	19
Regulacja podświetlenia wyświetlacza	19
Automatyczne włączanie	19

Menu radia	19
Reset20	
<u>Rozwiązywanie problemów</u>	20
<u>Dane techniczne</u>	21

Zawartość opakowania

- Radiotelefon M-30 z kablem zasilającym
- 1 mikrofon
- 1 element mocujący
- 1 woreczek foliowy ze śrubami do przykręcenia radia w uchwycie i uchwytu do podłoża
- 1 bezpiecznik
- 1 uchwyt mikrofonu

Jeżeli czegoś brakuje skontaktuj się ze sprzedawcą Midlanda.

Ostrzeżenia

M-30 jest zaawansowanym urządzeniem elektronicznym i powinien być traktowany z należytą uwagą. Poniższe uwagi pozwolą spełnić wymagania ochrony gwarancyjnej i pozwolą cieszyć się produktem przez długie lata.

- Nigdy nie próbuj otwierać obudowy. Radio to skomplikowane i precyzyjne urządzenie poddane starannej regulacji optymalizującej parametry. Nieautoryzowane otwarcie obudowy, a tym bardziej próby zmiany parametrów pracy powodują utratę gwarancji.
- Nie wystawiaj radia zbyt długo na bezpośrednie działanie słońca i nie zostawiaj w gorących miejscach
- Nadmiar ciepła skraca żywotność elementów elektronicznych, a niektóre elementy z plastiku mogą się odkształcić lub stopić
- Nie umieszczaj radia w bardzo zapyłonych i brudnych miejscach.
- Radio zawsze powinno być suche. Woda i wilgoć powodują korozję obwodów elektrycznych.
- Jeżeli radio znacznie wydzielać jakiś zapach lub dym natychmiast odłącz je od zasilania.
- Nigdy nie nadawaj bez poprawnie podłączonej, sprawnej anteny.
- Nie zmieniaj ustawień radia podczas prowadzenia samochodu, bo to rozprasza twoją uwagę.

Podstawowe funkcje i cechy

- Szeroki wyświetlacz graficzny TFT
- Zasilanie 12 – 24V
- Metalowa obudowa
- Programowane przyciski
- Wyświetlanie numeru kanału lub numeru kanału z częstotliwością
- Modulacja AM i FM
- Cyfrowa automatyczna blokada szumów z możliwością regulacji
- Wskaźnik mocy sygnału i wartości SWR
- Regulowana czułość odbiornika RF gain
- Skaner
- Jednoczesny nastuch 2 kanałów
- Regulowany Roger Beep
- Szybki dostęp do kanałów 9/19 i priorytetowego
- Redukcja zakłóceń Noise Blanker
- Wzmacniacz głosu
- Zabezpieczenie przed odwróceniem polaryzacji zasilania
- 8 miejsc na zapamiętanie kanałów
- Ograniczenie czasu nadawania
- Regulowane podświetlenie
- Automatyczne włączanie
- Blokada przycisków
- Mikrofon ze złączem RJ45, przyciskami Góra/Dół i kanał priorytetowy
- Możliwość programowania przed opcjonalny programator PRG-30 kod C1318

Instalacja radia

Montaż

- Przy instalacji radia w samochodzie należy kierować zarówno komfortem obsługi jak i względami bezpieczeństwa. Elementy sterowania radia powinny być łatwo dostępne i nie ograniczać ruchów niezbędnych do kierowania pojazdem. Miejsca mocowania powinny być dobrze wentylowane, osłonięte od bezpośredniego padania promieni słonecznych, a radio nie może stanowić zagrożenia dla kierowcy i pasażerów gdy pojazd jest w ruchu.
- Przykręć element mocujący za pomocą dostarczonych wkrętów i podkładek.
- Przykręć radio do elementu mocującego używając dostarczonych śrub i podkładek.

Zasilanie

- Upewnij się, że radio jest wyłączone.
- Z tyłu radia znajdują się przewody zasilające w dwóch kolorach. Oprawką bezpiecznika znajduje się na przewodzie czerwonym.
- Ten przewód wyposażony jest w konektor odpowiedni do połączenia radia z akumulatorem samochodu.
- Przy zasilaniu prądem stałym niezwykle istotna jest właściwa polaryzacja, mimo że radio ma zabezpieczenie przed skutkami odwrotnego podłączenia.
- Czerwony = biegun dodatni (+)
- Czarny = biegun ujemny (-)
- Te same kolory znajdują się na akumulatorze i skrzynkach bezpiecznikowych. Podłączaj kable zgonie
- z kolorami.
- Akumulator pojazdu powinien mieć nominalne napięcie 12 lub 24V.
- Upewnij się, że akumulator ma wystarczającą ilość prądu do zasilania radia.
- Podłącz kable do stabilizowanego źródła prądu stałego, upewniając się, że zachowujesz właściwą polaryzację.

UWAGA: Dla uzyskania najlepszych efektów zalecamy instalację radia w dobrze wentylowanym miejscu.

Wymiana bezpiecznika

Przed wymianą bezpiecznika koniecznie ustal przyczynę jego przepalenia. Jeśli zachodzi taka potrzeba udaj się do serwisu.
Bezpiecznik użyty w radiu ma wartość prądową 5A.



Podłączenie mikrofonu

Podłącz mikrofon do gniazda znajdującego się na przednim panelu.
Mikrofon można zawiesić w pobliżu radia korzystając z dołączonego wieszaka.

Instalacja anteny

Umieść antenę najwyżej jak to możliwe.

Im dłuższa antena tym większy zasięg łączności.

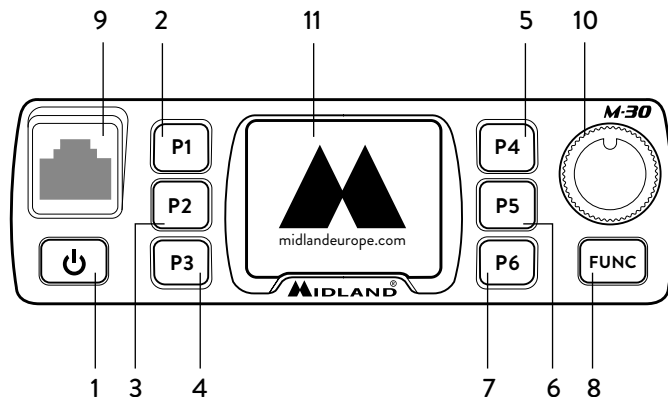
- Umieść antenę na środku powierzchni, którą wybrałeś na miejsce montażu.
- Prowadź kabel antenowy z dala od źródeł zakłóceń takich jak elementy zapłonu, czujniki itp.
- Upewnij się, że antena ma połączenie z metalowymi częściami auta.
- Uważaj, żeby nie uszkodzić kabla antenowego podczas instalacji.


Uwaga: Nigdy nie nadawaj, bez prawidłowo zamontowanej i zestrojonej anteny. Okresowo przeprowadzaj kontrolę SWR i stanu kabla.

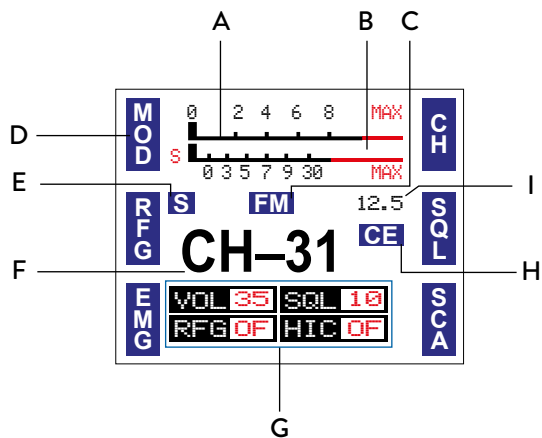
Głośnik zewnętrzny

Impedancja opcjonalnego, zewnętrznego głośnika powinna zawierać się w przedziale 4 do 8 Ω . Wtyk w jaku ma być zaopatrzony to jack 3,5 mm mono.

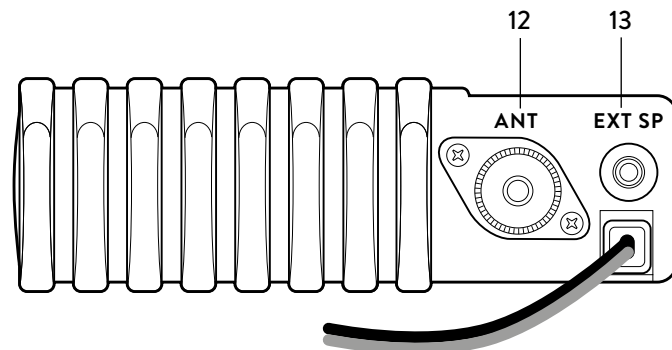
Elementy sterowania i wyświetlacz



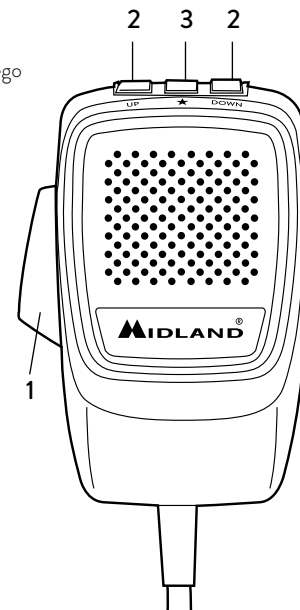
1. **Włącznik On/Off.** Naciśnij i przytrzymaj , żeby włączyć/wyłączyć radio. Krótkie naciśnięcie włącza/wyłącza głośnik.
2. **P1 Przycisk programowany**
3. **P2 Przycisk programowany**
4. **P3 Przycisk programowany**
5. **P4 Przycisk programowany**
6. **P5 Przycisk programowany**
7. **P6 Przycisk programowany**
8. **FUNC:** Przycisk funkcyjny. Aktywuje drugą funkcję przycisków programowanych. Wciśnięcie i przytrzymanie otwiera menu.
9. **Gniazdo mikrofonu:** tu podłącza się mikrofon lub opcjonalny kabel do programowania.
10. **Pokrętło główne:** krótkie wciśnięcie zmienia kanały co 10 w górę, a wciśnięcie i przytrzymanie blokuje/odblokuje przyciski. Pokrętło pozwala na poruszanie po menu i zmianę ustawień. Krótkie naciśnięcie potwierdza wtedy dokonany wybór.
11. **Kolorowy wyświetlacz graficzny**



- A. Wskaźnik mocy nadawanej
- B. Wskaźnik mocy sygnału przychodzącego lub poziom SWR (przy nadawaniu)
- C. Modulacja AM lub FM
- D. Funkcje dostępne z przycisków programowanych P1-P6
- E. S: Wskaźnik kanału dodanego do listy skanowania. T: sygnalizuje trwające nadawanie.
- F. Używany aktualnie kanał lub częstotliwość
- G. Informacje o najważniejszych, aktualnych parametrach radia
- | | |
|--------------------------------|---|
| RX: | TX: |
| VOL poziom głośności | PWR poziom mocy |
| SQL poziom blokady szumów | RB typ dźwięku końca transmisji |
| RFG poziom czułości odbiornika | SPL odstęp (funkcja tylko dla wersji amatorskiej) |
| HIC Wzmacniacz głosu | TOT ograniczenie czasu nadawania |
- H. Nazwa aktualnie używanego standardu
- I. Wartość napięcia zasilania



12. ANT: Gniazdo antenowe typu SO239
13. EXTSPK: Gniazdo głośnika zewnętrznego



Mikrofon

1. PTT: Wciśnij i trzymaj wciśnięty podczas nadawania
2. Góra/Dół: zwiększanie/zmniejszanie siły głosu i poruszanie się po opcjach menu
3. ★ wywołanie kanału priorytetowego

Podstawowa obsługa

M-30 posiada sześć programowanych przycisków na przednim panelu **P1-P2-P3-P4-P5-P6**. Mogą sterować różnymi funkcjami zależnie od potrzeb użytkownika. Każdemu z przycisków można przypisać jednocześnie 3 funkcje w 3 różnych menu. Domyślnym jest menu 2. Menu 3 może być aktywowane tylko przez opcjonalny programator **PRG-30**.

Menu 1:				Menu 2:			
P1	MOD	P4	CH	P1	DW	P4	DIM
P2	RFG	P5	SQL	P2	DSP	P5	NB
P3	EMG	P6	SCA	P3	HIC	P6	MEM

Funkcje przypisane do przycisków **P1-P2-P3** widać po lewej stronie wyświetlacza, podczas gdy te przypisane do **P4-P5-P6** pojawiają się po prawej. Istnieje możliwość zmiany funkcji przypisanych poszczególnym przyciskom z poziomu menu lub przez opcjonalny programator.

Chcąc zmienić menu naciśnij przycisk **FUNC**

Włączanie/wyłączanie

Wciśnij i przytrzymaj przez 1 sek. przycisk **⏻**, aby włączyć radio, a przez 2 sek., żeby wyłączyć.

Regulacja siły głosu

Do regulacji głośności służy **pokrętło główne**. Obracane zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększa głośność, a w przeciwną – zmniejsza.

Zmiana kanałów

Wciśnij przycisk P4 z menu 1 lub inny, któremu została przypisana funkcja CH. Po tem pokrętle główne możesz zmieniać kanały.

Pamiętaj: Głośność można również regulować przyciskami umieszczonymi w górnej części mikrofonu.

Pamiętaj: Można szybko przerzucać kanały co 10 przyciskając **pokrętło główne**.

Wybór rodzaju modulacji (AM/FM)

Zmiana modulacji odbywa się przez naciśnięcie przycisku **P1** z menu 1 lub innego, któremu została przypisana funkcja **MOD**. Symbol wybranego rodzaju emisji pojawi się w dolnej części wyświetlacza.

Dla potwierdzenia wyboru wciśnij **pokrętło główne** lub poczekaj 10 sek.

Regulacja blokady szumów

Blokada szumów ma za zadanie tłumić hałasy dochodzące z głośnika podczas braku jakiegokolwiek, zrozumiałej transmisji. Właściwie ustawiony poziom blokady powinien być tylko nieznacznie wyższy od poziomu szumów tła. Im wyższy poziom blokady tym coraz to silniejsze sygnały będą mogły go otworzyć. Odlegli korespondenci przestaną być słyszalni.

Wciśnij przycisk **P5** z **menu 1** lub inny, któremu została przypisana funkcja **SQL**. Poziom wybierz obracając pokrętle główne. Do wyboru jest **28 stopni** czułości, gdzie najczulszy jest poziom 1.

Dla potwierdzenia wyboru wciśnij **pokrętło główne** lub poczekaj 10 sek.

Aktywacja automatycznej blokady szumów

Do aktywacji automatycznej blokady szumów służy ten sam przycisk co do obsługi blokady manualnej czyli P5 z menu 1 lub inny, któremu została przypisana funkcja **SQL**. Tym razem jednak należy go wcisnąć i dłużej przytrzymać. Potem obracając pokrętle główne można wybrać jeden z **9 dostępnych** poziomów, pamiętając że 1 jest najczulszy, a 9 najmniej czuły. potwierdzenia wyboru wciśnij **pokrętło główne** lub poczekaj 10 sek.

Gdy automatyczna blokada szumów jest aktywna napis **SQL** na wyświetlaczu zostaje zastąpiony przez **ASQ**.

Wybieranie trybu pracy wyświetlacza (częstotliwość lub kanał)

M-30 potrafi wyświetlać numer aktualnie używanego kanału lub numer kanału razem

z częstotliwością. Zmiana sposobu wyświetlania odbywa się przez naciśnięcie przycisku **P2** z **menu 2** lub inny, któremu została przypisana funkcja **DSP**. Dla potwierdzenia wyboru wciśnij **pokrętło główne** lub poczekaj 10 sek.

Odbiór

Siła sygnału przychodzącego obrazowana jest przez zielone segmenty wyświetlane w górnej części wyświetlacza. Upewnij się, że wybrałeś właściwy rodzaj modulacji (AM lub FM), zgodny z emisją twoich korespondentów.

Pamiętaj: możesz wyciszyć głośnik wciskając krótko **⏻** w dolnej części wyświetlacza pojawi się komunikat **Audio: MT**. Ponowne, krótkie wciśnięcie **⏻** uruchamia głośnik, co potwierdza komunikat **Audio: ESC** na wyświetlaczu.

Nadawanie

Przed rozpoczęciem nadawania upewnij się, że kanał, który wybrałeś nie jest obecnie zajęty przez innych rozmówców.

Wciśnij i trzymaj wciśnięty przycisk **PTT** mówiąc do mikrofonu. Przez cały czas nadawania wyświetlacz pokazuje literę **T** i moc sygnału wychodzącego.

Zwolnieniem przycisku **PTT** przełącza radio w tryb odbioru.

Wybór standardu pracy radia

Midland M-30 to multistandardowy radiotelefon CB, którego można legalnie używać w wielu krajach. Należy wybrać odpowiedni standard zależnie od państwa, na którego terytorium przebywasz.

Poniższa tabela zawiera wszystkie standardy jakimi dysponuje M-30.

Wyświetlany symbol	Państwo
EU	Europa/Włochy 40CH AM/FM 4W
CE	40CH FM 4W
UK	Anglia 40CH FM 4W angielskie częstotliwości + EC 40CH 4W częstotliwości CEPT
PL	Polska 40CH AM/FM 4W
I2	Włochy 34CH AM/FM 4W
DE	Niemcy 80CH FM 4W/40CH AM 4W
IN	27CH AM/FM 4W
Wersje na rynki pozaeuropejskie	
HF	Rosja 400CH AM/FM 4/8/15W
HF	Polska (Rosja-5kHz) AM/FM 4/8/15W
HAM	Amatorskie 340CH AM/FM 4/8/15W Potrzebna licencja Krótkofalarska

Procedura zmiany standardu wygląda następująco:

1. Wyłącz radio
2. Włącz radio trzymając wciśnięty przycisk **FUNC**
3. Zwolnij **FUNC** gdy wyświetlacz pokaże
- 4.

CB FREQ
SelectBand:
CE BAND

5. Teraz wybierz właściwy standard obracając **pokrętle główne**
6. Dla zatwierdzenia wyboru wciśnij i przytrzymaj **pokrętło główne** przez 5 sek.

Uwaga 1: Pracując w standardzie UK możesz szybko zmienić standard na CE wciskając przycisk P1 z menu 1 lub inny przycisk, który ma przypisaną funkcję MOD.

Uwaga 2: Standard dopuszczony do używania w całej Europie to CE (40CH FM 4W). Patrz tabela ograniczeń.

Blokada przycisków

Blokadę przycisków włącza się wciskając i przytrzymując przez 2 sek. **pokrętło główne**. Na wyświetlaczu pojawi się informacja Key Lock. Przy włączonej blokadzie wszystkie przyciski oprócz PTT pozostają nieaktywne.

Blokadę wyłącza się jeszcze raz wciskając i przytrzymując przez 2 sek. **pokrętło główne**.

Menu ustawień

Używając menu można indywidualnie dopasować funkcjonowanie radia i kanałów do własnych potrzeb.

Używając przycisku **FUNC** i pokrętła głównego można poruszać się po menu i zmieniać ustawienia.

Pokrętło główne odpowiada nie tylko za poruszanie się po menu, ale również za zatwierdzanie wyboru i samo otwieranie menu.

Poruszanie się po menu

1. Wciśnij i przytrzymaj przez 2 sek. przycisk **FUNC**.
2. Obróć **pokrętło**, żeby wybrać funkcję.
3. Wciśnij **pokrętło**, żeby wejść w opcje wybranej funkcji.
4. Wybierz właściwy parametr obracając pokrętłem lub używając przycisków **Góra/Dół** w mikrofonie.
5. Wciśnij pokrętło, żeby zatwierdzić wybór.
6. Wciśnij przycisk **P3** aby powrócić do poprzedniego ekranu wyboru.
7. Wciśnij jeszcze raz P3, żeby opuścić **MENU** lub poczekaj 5 sek.

MENU:

- **FUNC MENU** (do zmiany podstawowych ustawień radia)
 1. BEEP
 2. TOT DIM
 3. VOL
 4. SQL
 5. ASQ
 6. RFG
 7. DSP
 8. KEY
 9. SCM
 10. SCRT
 11. AOP
 12. SWR
 13. RST
- **PUD MENU** (do zmiany parametrów wszystkich kanałów używanego standardu jedną operacją)
 1. A/FM
 2. NB
 3. HIC
 4. ROG
 5. BUSY
 6. BOT
 7. EOT
 8. CALL
- **CHAN MENU** (do zmiany statusu obecnie używanego kanału)
 1. PD
 2. SCAN
 3. A/FM*
 4. NB*
 5. HIC*
 6. ROG*
 7. BUSY*
 8. BOT*
 9. EOT*
 10. CALL*
- **DTMF MENU** (do zmiany ustawień kodu DTMF)
 1. DTMF
 2. SND-T
 3. FIR-T
 4. PRE-T
 5. DELAY
 6. D-FUN
 7. DISP
 8. KEY MENU**

* ta opcja jest dostępna tylko gdy PD jest w ustawieniu „OFF”

** KEY MENU pozwala przypisać opcje lub funkcje przyciskom P1-P6

Lista funkcji menu

Wyświetlacz	Menu	Funkcja	Opcje
FUNC MENU			
BEEP	1	Dźwięk potwierdzający użycie przycisków	ON, OFF
TOT	2	Ograniczenie czasu nadawania	OFF, 1, 2, ..., ..., 30 min.
DIM	3	Podświetlenie wyświetlacza i przycisków	1, 2, 3
VOL	4	Głośność odsłuchu	1,2,3,...,56
SQL	5	Poziom blokady szumów	OFF,1,2,...,28
ASQ	6	Czułość automatycznej blokady szumów	1,2,3,...,9
RFG	7	Czułość odbiornika	OFF,3,6,9,...,30,AU
DSP	8	Sposób wyświetlania (kanały lub częstotliwość)	CH,FRQ
KEYs	9	Wybór menu	1/2/3, 1/2, 2/3, 1/3
SCM	10	Typ skanowania	SQ, TI
SCRT	11	Czas wznowienia skanowania	5S, 10S, 15S, ..., 30S
AOP	12	Automatyczne włączenie	ON, OFF
SWR	13	Test SWR anteny	---
RST	14	Reset	OPT, ALL
PUD MENU			
A/FM	1	Modulacja	AM, FM
NB	2	Filtr Noise Blanker	OFF, ON
HIC	3	Wzmacniacz głosu	OFF, ON
ROG	4	Roger Beep dźwięk końca transmisji	OFF, 1, 2, 3, 4, 5
BUSY	5	Blokowanie nadawania na zajętych kanałach	OFF, ON
BOT***	6	Aktywacja DTMF przy wciskaniu PTT	
EOT***	7	Aktywacja DTMF przy zwalnianiu PTT	
CALL***	8	Wybór dźwięku przywołania CALL	
CHAN MENU			
PD	1	Ustawianie oddzielnego kanału	OFF, ON
SCAN	2	Dodawanie, usuwanie kanału z listy skanowania	ADD, DEL
Kiedy funkcja PD jest aktywna następujące ustawienia pozostają nieaktywne			
A/FM	3	Modulacja	AM, FM

NB	4	Filtr Noise Blanker	OFF, ON
HIC	5	Wzmacniacz głosu	OFF, ON
ROG	6	Roger Beep dźwięk końca transmisji	OFF, 1, 2, 3, 4, 5
BUSY	7	Blokowanie nadawania na zajętych kanałach	OFF, ON
BOT***	8	Aktywacja DTMF przy wciskaniu PTT	
EOT***	9	Aktywacja DTMF przy zwalnianiu PTT	
CALL***	10	Wybór dźwięku przywołania CALL	
DTMF MENU***			
DTMF	1	"Wybór kodu DTMF przypisanego do" "przycisku CALL"	1,2,3, ...,16
SND-T	2	Ustawianie czasu nadawania kodu DTMF	10ms, ..., 500ms
FIR-T	3	"Ustawianie czasu nadawania pierwszej cyfry" "kodu DTMF"	0ms, ..., 1000ms
PRE-T	4	Ładowanie wstępne ustawień czasu DTMF	100ms, ..., 2500ms
DELAY	5	Ustawienie czasu opóźnienia	0ms, ..., 1000ms
D-FUN	6	Tryb wysyłania litery D	D, 1S, 2S, ..., 16S
DISP	7	"Wyświetlanie wysyłanego kodu DTMF" "KEY MENU"	OFF, ON
KEY MENU			
W tym menu można zmieniać funkcje przypisane do przycisków P1-P6			

Uwaga: lista opcji może się zmieniać, gdyż przez opcjonalne oprogramowanie dopu-

szczalne jest wprowadzanie modyfikacji na tym poziomie.

*** Funkcje DTMF nie są domyślnie dostępne w M-30

Pamięć kanałów

M-30 potrafi zapamiętać do 8 kanałów.

Adresy pamięci pozwalają zachować częstotliwość i ustawienia przypisane do danego kanału

i wywoływać je szybko jednym przyciśnięciem.

Zapamiętywanie kanału

1. Wybierz kanał, który chcesz zapamiętać.
2. Ustaw wszystkie parametry kanału (AM/FM, HIC, RB, NB).
3. Wciśnij i przytrzymaj przez 2 sek. przycisk **P6** z menu 2 lub inny, któremu przypisano funkcję **MEM**. Na wyświetlaczu pojawi się numer adresu pamięci.
4. Jeśli numer miga oznacza, że nie został jeszcze zapisany. Jeśli jest wyświetlany ciągle to jest już zajęty, choć istnieje możliwość zapisanie tam nowych informacji, które automatycznie skasują stare.
5. Pokrętkiem głównym wybierz numer adresu pamięci.
6. Wciśnij i przytrzymaj przez 2 sek. przycisk **P6** z menu 2 lub inny, któremu przypisano funkcję **MEM** lub **FUNC** w mikrofonie, aby skasować kanał.

Wywoływanie zapamiętanego kanału

Wciśnij przycisk **P6** z menu 2 lub inny, któremu przypisano funkcję **MEM**. Pokrętkiem głównym wybierz numer adresu pamięci.

Kasowanie zapamiętanego kanału

1. Wciśnij przycisk **P6** z menu 2 lub inny, któremu przypisano funkcję **MEM**.
2. Wybierz pokrętkiem głównym jeden z zapamiętanych kanałów (adresów pamięci) do skasowania. Wciśnij i przytrzymaj przez 2 sek. przycisk **P6** z menu 2 lub inny, któremu przypisano funkcję **MEM**.

Skaner

Midland M-30 posiada 2 tryby skanowania

- **TI:** radio skanując wszystkie kanały zatrzyma się na kilka sekund po wykryciu sygnału mocniejszego niż poziom blokady szumów i wznowi skanowanie, mimo że sygnał będzie cały czas obecny.
- **SQ:** radio skanując wszystkie kanały zatrzyma się na kilka sekund po wykryciu sygnału mocniejszego niż poziom blokady szumów i wznowi skanowanie tylko wtedy jeśli ten sygnał zaniknie.

1. Wybór sposobu skanowania odbywa się przez menu radia według następującego schematu **MENU**→**FUNC MENU** → **SCM**.
2. Wybierz jedną z 2 opcji.
3. Skanowanie uruchamia się przyciskiem P6 menu jeden lub innym z przypisaną funkcją **SCA**.

4. Pokrętkiem głównym można zmienić kierunek skanowania.
5. Skanowanie zatrzymuje się wciskając dowolny przycisk na przednim panelu lub PTT.

Dodawanie kanału do listy skanowania

1. Wybierz kanał, który chcesz dodać do listy skanowania.
2. Wciśnij i przytrzymaj przez 2 sek. przyciski **P6** menu jeden lub inny z przypisaną funkcją **SCA**.
3. Wyświetlacz w dolnej części pokaże **SKP:ADD** i litera **S** pojawi się nad numerem kanału lub częstotliwością.

Usuwanie kanału z listy skanowania

1. Wybierz kanał, który chcesz usunąć z listy skanowania.
2. Wciśnij i przytrzymaj przez 2 sek. przyciski **P6** menu jeden lub inny z przypisaną funkcją **SCA**.
3. Wyświetlacz w dolnej części pokaże **SKP:DEL** i litera **S** nad numerem kanału lub częstotliwością zniknie.

Czas wznowienia skanowania

W trybie skanera TI możliwa jest zmiana czasu, po którym radio wznowia skanowanie, chwilowo zawieszony wykryciem sygnału wyrastającego ponad blokadę szumów. Można wybrać czas z przedziału 5 – 30 sek.

1. Przeprowadź następującą procedurę **MENU**→**FUNC MENU**→**SCRT**
2. Naciśnij **pokrętko główne**, aby uzyskać dostęp do opcji.
3. Obracając pokrętkiem głównym wybierz wartość najlepiej odpowiadającą twoim potrzebom.
4. Potwierdź wybór wciskając **pokrętko główne**

Jednoczesny nasłuch 2 kanałów (Dual Watch)

Midland M-30 daje możliwość słuchania 2 kanałów jednocześnie.

1. Wybierz pierwszy kanał, który chcesz monitorować, a następnie wciśnij przycisk **P1** z **menu 2**, ewentualnie inny przycisk z przypisaną funkcją **DW**.
2. Teraz wybierz drugi kanał, który chcesz monitorować, a następnie wciśnij przycisk **P1** z **menu 2**, ewentualnie inny przycisk z przypisaną funkcją **DW**.
3. Funkcja jednoczesnego nasłuchu 2 kanałów została włączona.
4. Radio bez przerwy szybko przełącza się między 2 kanałami oczekując na sygnał powyżej blokady szumów. Jeśli go usłyszysz to zatrzymuje się na tym kanale do czasu jego wygaśnięcia.

Aktywacja filtra Noise Blanker

Noise Blanker tłumi zakłócenia pochodzące od pobliskich urządzeń elektrycznych takich jak np. aparat zapłonowy.

1. Włączanie/wyłączanie odbywa się przez naciśnięcie przycisku **P5** z **menu 2**, ewentualnie innego z przypisaną funkcją **NB**.
2. Wyświetlacz pokaże, zależnie od obecnego stanu **NB: OFF** (wyłączony) lub **NB: ON** (włączony).
3. Potwierdź wybór wciskając **pokrętko główne**.

Regulacja czułości odbiornika

W przypadku konieczności odbierania silnych sygnałów z dalszych odległości możliwe jest obniżenie czułości odbiornika przez powiększanie tłumienia wejścia sygnału.

1. Regulacja czułości zaczyna się od wciśnięcia przycisku **P2** z **menu 2** lub innego z przypisaną funkcją **RFG**. Za każdym przyciśnięciem zmienia się poziom tłumienia w następującej kolejności: OFF, 3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30, AU.
2. Potwierdź wybór przyciśnięciem **pokrętkła głównego**.

Roger Beep dźwięk końca transmisji

Ta funkcja pozwala wysłać krótki dźwięk podczas zwalniania przycisku nadawania, sygnalizujący słuchaczom, że skończyłeś mówić. Możesz wybrać jeden z pięciu krótkich sygnałów akustycznych, które dodatkowo mogą być modyfikowane przez opcjonalny programator.

1. Włączenie Roger Beep wymaga przeprowadzenia następującej procedury: **MENU** → **FUNC MENU** → **ROG**.
2. Obracając pokrętkiem głównym wybierasz spośród opcji OFF, 1, 2, 3, 4, 5.
3. Wciśnij **pokrętko główne** dla potwierdzenia wyboru.

Wzmacniacz głosu

Ta funkcja pozwala selektywnie wzmocnić częstotliwości akustyczne właściwe dla ludzkiego głosu, co poprawia zrozumiałość transmisji i komfort odsłuchu podczas długich sesji łączności.

1. Sterowanie funkcją odbywa się przez wciśnięcie przycisku **P3** z **menu 2** lub inny z przypisaną funkcją **HIC**.
HIC: OFF wzmacniacz głosu w pozycji standardowej.
HIC: ON audio ustawione na wzmacnianie niskich tonów.
2. Wciśnij **pokrętko główne** dla potwierdzenia wyboru.

Kanały szybkiego dostępu

M-30 oferuje szybki dostęp do kanałów uznanych za ratunkowy - 9 i drogowy - 19.

1. Wciśnij przycisk **P3** z menu 1, ewentualnie inny przycisk z przypisaną funkcją **EMG**.
1. Za każdym przyciśnięciem cyklicznie wybierasz kanały szybkiego dostępu i ostatnio używany kanał.
2. Wciśnij **pokrętło główne** dla potwierdzenia

Regulacja SWR

Funkcja pozwala na regulację miernika współczynnika fali stojącej SWR tak, aby wskazywał poprawną wartość podczas nadawania.

M-30 jest wyregulowany domyślnie na środek pasma pracy. Możliwa jest nowa regulacja

z wykorzystaniem opcjonalnego, sztucznego obciążenia 50 Ohm podłączonego do gniazda antenowego.

1. Otwórz menu stosując następującą procedurę **MENU→FUNC MENU→SWR**.
2. Wciśnij **pokrętło główne** , żeby rozpocząć regulację.
3. Upewnij się, że M-30 jest podłączony do obciążenia 50 Ohm, ustaw jeden i potwierdź wciskając **pokrętło główne** .

Pozostałe funkcje

Wybór kanału priorytetowego

1. Wybierz kanał, który będziesz traktował jako priorytetowy.
2. Wciśnij i przytrzymaj przez 3 sek. przycisk **★** w mikrofonie.
3. Teraz wywołanie kanału priorytetowego wymaga krótkiego wciśnięcia przycisku **★**.

Dźwięk potwierdzenia użycia przycisku

1. Otwórz menu przeprowadzając następującą procedurę **MENU→FUNC MENU→BEEP**.
2. Wciśnij **pokrętło główne** , aby uzyskać dostęp do opcji
3. Obracając pokrętłem głównym wybierz **ON** (włączone) lub **OFF** (wyłączone).
4. Wciśnij **pokrętło główne** dla potwierdzenia wyboru.

Ograniczenie czasu nadawania (TOT)

Ograniczenie czasu nadawania automatycznie przełącza radio w tryb odbioru po przekroczeniu zadanego czasu transmisji. Limity wybierane są z przedziału 1 do 30 minut.

Przed wyłączeniem nadawania radio wyda ostrzegawczy dźwięk.

Ta funkcja zapobiega przegrzaniu urządzenia dlatego sugerujemy, żeby była uruchomiona.

Funkcję można regulować również z menu radia.

1. Otwórz menu radia przeprowadzając następującą procedurę **MENU→FUNC MENU→TOT**.
2. Pokrętłem głównym wybierz czas i wciśnij je dla potwierdzenia wyboru.

Regulacja podświetlenia wyświetlacza

1. Otwórz menu i przeprowadź następującą procedurę **MENU→FUNC MENU→DIM**.
2. Pokrętłem głównym wybierz właściwy poziom i wciśnij je dla potwierdzenia.
3. Dostępne są trzy poziomy. 1 najciemniejszy a 3 najjaśniejszy.

Automatyczne włączanie

Możesz wybrać opcję automatycznego włączania radia zaraz po uruchomieniu samochodu.

1. Otwórz menu i przeprowadź następującą procedurę **MENU→UTILITIES FUNC MENU→AOP**
2. Pokrętłem głównym wybierz właściwą opcję i wciśnij je dla potwierdzenia.

Menu radia

M-30 posiada aż 3 menu. Można używać je wszystkie lub tylko niektóre.

1. Otwórz menu i przeprowadź następującą procedurę **MENU→UTILITIES FUNC MENU→KEYS**.
2. Wybierz jedną z następujących opcji:
1/2/3 dla używania wszystkich
1/2 dla używania menu 1 i 2
2/3 dla używania menu 2 i 3
1/3 dla używania menu 1 i 3
3. Pokrętłem głównym wybierz właściwą opcję i wciśnij je dla potwierdzenia.

Reset

1. Otwórz menu i przeprowadź następującą procedurę **MENU→FUNC MENU→RST**.
2. Wybierz opcję:
OPT przeprowadza reset ustawień bez kasowania pamięci.
ALL przeprowadza kompletny reset urządzenia tj. ustawień i pamięci.
3. Wybierz opcję i potwierdź wciskając **pokrętło główne**.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Radio nie włącza się	Kable zasilające rozłączone lub uszkodzone. Sprawdź ich stan Spalony bezpiecznik. Sprawdź stan bezpiecznika w radiu
Przyciski nie działają	Włączona blokada przycisków

Dane techniczne

Kanały	patrz tabela kanałów
Zakresy częstotliwości****	26.565 – 27.99125 MHz FM (RX/TX) 26.965 – 27.405 MHz AM (RX/TX)
Zasilanie	12/24 V
Pobór prądu	2A
Zakres temperatur pracy	10°C do +55°C
Złącze antenowe	UHF, SO239
Moc wyjściowa	4W
Modulacja	A3E (AM), F3E (FM)
Maksymalna dewiacja (FM)	≤1,9 kHz
Emisje niepożądane	< -54 dBm
Tłumienie mocy międzykanałowej	< 20 μW
Stabilność częstotliwości	±5,0 ppm
Czułość (@12 dB SINAD)	< 1μV
Moc wyjściowa audio	≥3W (8 Ohm)
Tłumienie międzykanałowe	lepsze niż 60 dB
Pasma przenoszenia	300-3000Hz
Wymiary	120x38x160x (DxWxS)
Waga (z mikrofonem)	820g

****pokrywa wszystkie legalne standardy w Europie

Producent zastrzega możliwość wprowadzenia zmian

Index

Continutul pachetului	1
Atentionari	1
Caracteristici principale	2
Instalarea statiei	3
Instalarea	3
Alimentarea	3
Inlocuirea sigurantei	4
Conectarea microfonului	4
Instalarea antenei	4
Difuzor extern	4
Descriere taste si ecran	5
Ecran	6
Panoul posterior	7
Microfon	7
Operatiuni principale	8
Pornirea si oprirea statiei	8
Reglare volum	8

Selectare canal	8
Selectarea modului de operare (AM/FM)	8
Reglare Squelch	9
Activarea squelch-ului automat	9
Selectare mod de afisare (frecventa sau numar canal)	9
Receptia	9
Emisia	9
Selectarea benzii in uz	10
Blocare taste	11
Navigarea prin meniu	12
Lista functii meniu	14
Memorie canale	16
Salvarea unui canal	16
Reapelarea unui canal	16
Stergerea unui canal	16
Adaugarea unui canal in lista de scanare	17
Stergerea unui canal din lista de scanare	17
Timp reluare scanare	17
Functia Dual Watch	18
Activare Noise Blanker	18
RF-Gain	18
Roger Beep	18
Potentiator de voce	19
Canalele de urgenta	19
Reglare SWR	19

<u>Alte functii</u>	<u>20</u>
Setarea canalului prioritar	20
Activare/dezactivare tonuri taste	20
Time Out Timer	20
Setarea intensitatii ecranului	20
Pornirea automata	20
Meniul statiei	20
Reset	21

<u>Probleme si solutii</u>	<u>21</u>
----------------------------	-----------

<u>Specificatii tehnice</u>	<u>22</u>
-----------------------------	-----------

Contutul pachetului

- Statie M-30 cu cablu de alimentare;
- 1 microfon;
- 1 suport de montaj;
- 1 punguta cu suruburi pentru montarea suportului si fixarea radioului pe suport;
- 1 siguranta;
- 1 suport microfon;

Daca lipseste vreo componenta, contactati distribuitorul Midland.

Atentionari

M-30 este un produs electronic cu design precis si trebuie tratat cu grija.

Sugestiile de mai jos va vor ajuta sa indepliniti obligatiile prevazute in certificatul de garantie si sa va bucurati de acest produs multi ani.

- Nu incercati sa desfaceti statia pentru nici un motiv! Manipularea partilor electronice si mecanice ale statiei necesita experienta si echipament specializat; din acelasi motiv, statia nu trebuie sub nici o forma reconfigurata intrucat a fost calibrata pentru obtinerea performantelor maxime. Deschiderea neautorizata a statiei va duce la pierderea garantiei.
- Nu depozitati statia in bataia directa a soarelui sau in zone foarte calde.
- Temperaturile ridicate pot scurta viata componentelor electronice si pot topi sau deforma anumite componente din plastic.
- Nu depozitati statia in zone cu praf sau murdare.
- Pastrati statia uscata. Umiditatea poate cauza corozioni componentelor electronice.
- Daca observati ca statia scoate fum sau un anumit miros, opriti-o imediat.
- Nu emiteti fara antena.
- Pentru siguranta Dvs. nu incercati sa configurati statia in timp ce conduceti.

Caracteristici principale

- Ecran TFT mare
- Alimentare 12V-24V
- Carcasa din metal
- Functii programabile
- Afsare numar canal sau numar canal + frecventa
- Statie multi-banda AM/FM
- Squelch automat digital reglabil pe mai multe nivele
- S-Meter/SWR-Meter
- RF-gain
- Scan
- Dual Watch
- Roger Beep personalizabil
- Canale de urgenta 9/19 si canal prioritar
- Noise Blanker
- Potentiator de voce
- Protectie impotriva polaritatii inversate
- Memorare 8 canale personalizabile
- Time Out Timer
- Lumina de fundal pentru ecran reglabila
- Pornire automata
- Blocare taste
- Microfon cu conector RJ45 si butoane pentru Sus/Jos/Canal prioritar
- Software pentru programare (optional kit-ul de programare PRG-30 cod. C1318)

Instalarea statiei

Instalarea

- Siguranta si comoditatea sunt principalele aspecte care trebuie luate in considerare cand se instaleaza statia. Toate tastele statiei trebuie sa fie accesibile pentru utilizator fara sa afecteze miscarile libere ale conducatorului auto si conducerea in siguranta a vehiculului. Instalati statia intr-un loc care sa reduca la maxim punerea in pericol a pasagerilor; locatia trebuie sa fie bine ventilata si ferita de bataia directa a soarelui.
- Instalati suportul de motaj folosind suruburile si accesoriile incluse.

Alimentarea

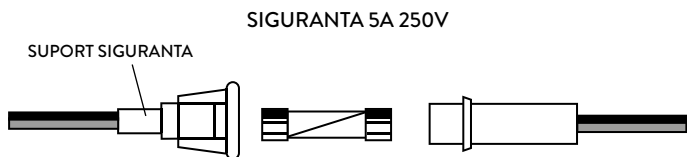
- Asigurati-va ca statia este inchisa.
- Pe panoul din spate al statiei puteti vedea un cablu de alimentare in doua culori cu o siguranta pe cablul rosu.
- Acest cablu este dotat cu un conector care va permite alimentarea statiei la bateria vehiculului.
- Cand alimentati statia, fiti atenti la polaritate, chiar daca statia este prevazuta cu protectie impotriva polaritatii inversate.
Rosu = pol pozitiv (+)
Negru = pol negativ (-)
- Aceleasi culori sunt prezente si pe baterie si in cutia cu sigurante a masinii.
- Conectati in mod corect cablul la baterie.
- Bateria vehiculului trebuie sa aiba o capacitate nominala de 12 sau 24V.
- Asigurati-va ca bateria vehiculului poate oferi suficienta putere statiei.
- Conectati cablul de alimentare DC la sursa de alimentare CC si asigurati-va ca polaritatile sunt corecte.

ATENTIE: Pentru a obtine performante maxime, va recomandam sa instalati statia intr-o zona bine ventilata.

Inlocuirea sigurantei

Daca se arde siguranta, inainte de a o inlocui, incercati sa aflati cauza. Daca este necesar, contactati un centru service autorizat.

Siguranta de pe spatele statiei are 5A



Conectarea microfonului

Conectati microfonul in conectorul dedicat de pe panoul frontal al statiei.

Microfonul poate fi fixat in suportul inclus in pachet.

Instalarea antenei

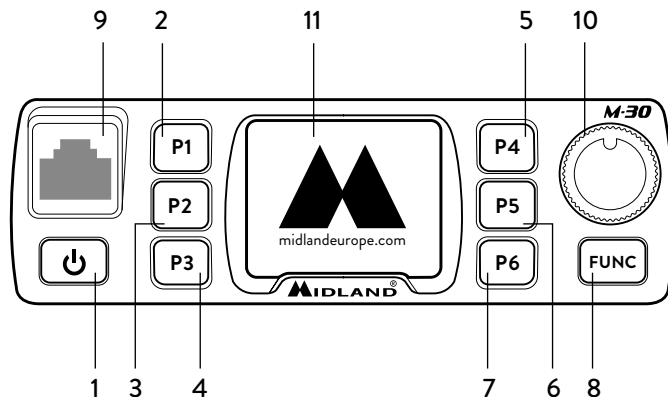
- Amplasati antena cat mai sus posibil.
- Cu cat este mai lunga antena, cu atat veti obtine performante mai ridicate
- Daca este posibil, instalati antena in mijlocul suprafetei
- Feriti cablul antenei de zone cu interferente, cum ar fi comutatorul de aprindere etc.
- Montati antena pe un suport plan metalic (cupola de metal a autoturismului)
- Evitati deteriorarea cablului in timpul instalarii antenei.

Atentionare: Pentru a preveni defectiuni, nu folositi niciodata statia fara antena. Recomandam verificarea periodica a cablului si a S.W.R. -ului.

Difuzor extern

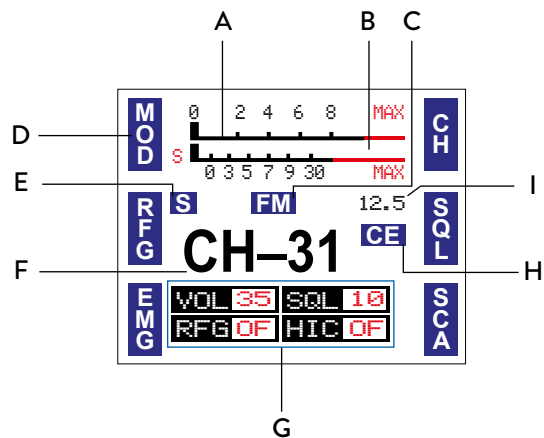
Daca folositi un difuzor extern, impedanta trebuie sa fie 4 Ω sau 8 Ω . Portul jack pentru conectarea unui difuzor extern este de 3.5mm.

Descriere taste si ecran



1. **Tasta ON/OFF.** Tineti apasat pentru a deschide/inchide statia. Apasati scurt pentru a activa/dezactiva difuzorul.
2. **P1 tasta programabila**
3. **P2 tasta programabila**
4. **P3 tasta programabila**
5. **P4 tasta programabila**
6. **P5 tasta programabila**
7. **P6 tasta programabila**
8. **FUNC:** tasta functii. Cu aceasta tasta activati functia secundara a tastelor programabile de pe panoul frontal. Tineti apasat pentru a intra in meniu.
9. **Conector microfon:** conectati microfonul sau cablul de programare optional.
10. **Buton principal:** Apasati scurt pentru a sari peste 10 canale inainte, iar daca tineti apasat, blocati sau deblocati tastele. **Butonul principal** va permite sa navigati prin meniu si sa schimbati setarile. Apasati scurt pentru a confirma setarile.
11. **Ecran multicolor**

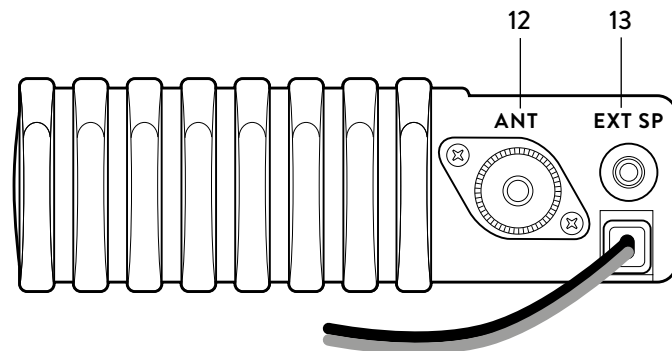
Ecran



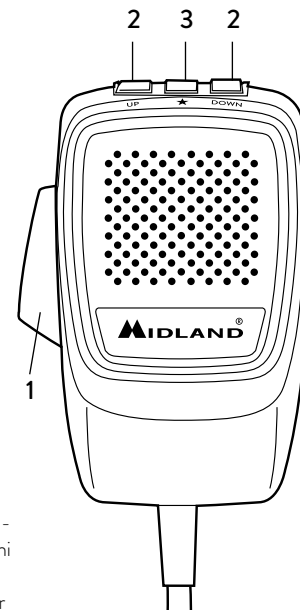
- A. Indicator nivel putere
- B. Indicator putere semnal receptionat sau nivel SWR (in modul tx)
- C. AM sau FM
- D. Functiile activate cu tastele programabile P1-P6
- E. S: Indicatorul unui canal inclus in lista de scanare. T: apare cand statia este in modul tx
- F. Canalul sau frecventa in uz
- G. Aici sunt afisati principalii parametri ai statiei:

RX: VOL, nivel volum	TX: PWR, nivel putere
SQL, nivel squelch	RB, roger beep
RFG, RF-Gain	SPL, split (functie disponibila doar in versiunea pentru amatori)
HIC, Potentiator de voce	TOT, setari Time Out Timer
- H. Numele benzii in uz
- I. Valoarea sursei de alimentare

Panoul posterior



- 12. ANT: conector antena, tip SO239.
- 13. EXT SPK: jack difuzor extern.



Microfon

- 1. PTT: apasati pentru a emite
- 2. SUS/JOS: apasati pentru a regla volumul sau pentru a naviga printre optiuni si setari.
- 3. ★ apasati pentru a seta canalul prioritar

Operatiuni principale

M-30 are 6 taste programabile: **P1-P2-P3-P4-P5-P6** ce pot fi personalizate in functie de nevoi; pe fiecare buton pot fi asociate maxim 3 functii din 3 meniuri diferite simultan.

In mod implicit sunt 2 meniuri; al treilea meniu poate fi activat prin programare cu ajutorul kit-ului optional **PRG30**.

Meniu 1:				Meniu 2:			
P1	MOD	P4	CH	P1	DW	P4	DIM
P2	RFG	P5	SQL	P2	DSP	P5	NB
P3	EMG	P6	SCA	P3	HIC	P6	MEM

Funcțiile asociate tastelor P1-P2-P3 vor apărea în partea stângă a ecranului, în timp ce funcțiile asociate tastelor P4-P5-P6 vor apărea în partea dreaptă. Se pot schimba funcțiile asociate tastelor P prin meniu sau cu ajutorul kit-ului opțional de programare.

Pentru a schimba meniul apăsați **FUNC**.

Pornirea și oprirea stației

Apasați tasta **🔊** timp de o secundă pentru a porni stația; apăsați timp de 2 secunde pentru a opri stația.

Reglare volum

Rotiți **butonul principal** în sensul acelor de ceasornic pentru a mari volumul, și în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce volumul.

Selectare canal

Apasați tasta **P4** din meniul 1 sau cea asociată funcției canalului **CH**. Apoi rotiți **butonul principal** în sensul acelor de ceasornic pentru a selecta următorul canal, și în sens invers acelor de ceasornic pentru a selecta canalul anterior.

Nota: volumul poate fi reglat și din butoanele **SUS/JOS** de pe microfon.

Nota: pentru a trece rapid peste 10 canale apăsați **butonul principal**.

Selectarea modului de operare (AM/FM)

Pentru a schimba modul de operare apăsați **P1** din meniul 1 sau tasta asociată funcției **MOD**. Indicatorul va apărea în partea de jos a ecranului.

Pentru a confirma selecția apăsați **butonul principal** sau așteptați 10 secunde.

Reglare Squelch

Funcția Squelch este folosită pentru a dezactiva difuzorul când nu sunt prezente semnale. Nivelul squelch-ului poate fi reglat în funcție de zgomotul de fundal. Cu un nivel al squelch-ului setat corect, veți auzi sunete doar când recepționați un semnal. Cu cât este mai mare nivelul squelch-ului, cu atât trebuie să fie mai puternice semnalele pentru a le putea auzi.

Pentru a seta squelch-ul apăsați **P5** din meniul 1 sau tasta asociată funcției **SQL**, selectați nivelul dorit rotind **butonul principal**. Puteți alege din **28 de nivele diferite**: nivelul cu sensibilitatea cea mai mare este nivelul 1, în timp ce canalul cel mai puțin sensibil este 28. Pentru a confirma selecția apăsați **butonul principal** sau așteptați 10 secunde.

Activarea squelch-ului automat

Pentru a activa squelch-ul automat țineți apăsată tasta asociată funcției **SQL**. Rotiți **butonul principal** pentru a selecta nivelul dorit. Sunt **9 nivele disponibile**: cel mai sensibil este nivelul 1, în timp ce nivelul 9 este cel mai puțin sensibil. Apasați **butonul principal** pentru confirmare.

Odată ce squelch-ul automat este activat, indicatorul **SQL** de pe ecran va fi înlocuit de **ASQ**.

Selectare mod de afisare (frecventa sau numar canal)

M-30 poate afișa frecvența sau numărul canalului.

Pentru a schimba modul de afișare, apăsați **P2** în meniul 2 sau tasta asociată funcției **DSP**.

Pentru a confirma apăsați **butonul principal** sau așteptați 10 secunde.

Recepția

Puterea semnalului recepționat este indicată prin bara verde în partea de sus a ecranului.

Asigurați-vă că ați selectat modulul dorit (AM sau FM)

Nota: Pentru a dezactiva difuzorul apăsați scurt. În partea de jos a ecranului va apărea **Audio: MT**. Apasați din nou pentru a activa difuzorul. Pe ecran va apărea **AUDIO: Esc**.

Emisia

Înainte de a emite, asigurați-vă că nu este canalul ocupat în acel moment. Apasați **PTT** și vorbiți orientat către microfon.

În timp ce emiteți, pe ecran va apărea **T** iar puterea de emisie va fi afișată pe ecran printr-o bară.

Eliberați butonul **PTT** pentru a recepționa.

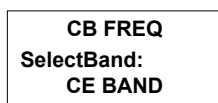
Selectarea benzii in uz

Mildand M-30 este o statie CB multi-banda ce poate fi folosita in multe tari. In functie de tara unde va aflati, trebuie sa selectati banda corespunzatoare. In tabelul de mai jos sunt prezentate frecventele incluse in M-30:

Banda afisata	Tara
EU	Europa /Italia 40CH AM/FM 4W
CE	40CH FM 4W
UK	Anglia 40CH FM 4 Watt frecvente engleze + EC 40CH FM 4Watt frecventeCEPT
PL	Polonia 40CH AM/FM 4W
I2	Italia 34 CH AM/FM 4W
DE	Germania 80CH FM 4W / 40CH AM 4W
IN	27CH AM/FM 4W
DOAR PENTRU TARILE DIN AFARA EU	
HF	Rusia 400CH AM/FM 4/8/15W
HF	Polonia (Rusia -5KHz) 400CH AM/FM 4/8/15W
HAM	Amatori 340CH AM/FM 4/8/15W. Folosirea acestei benzi este permisa doar cu licenta.

Pentru a alege banda dorita, urmati procedura:

1. Inchideti statia;
2. Deschideti statia din nou in timp ce tineti apasat **FUNC**;
3. Eliberati **FUNC** cand pe ecran apare:



4. Acum selectati banda dorita rotind **butonul principal**.
5. Pentru a confirma tineti apasat **butonul principal** imp de 5 secunde.

Nota 1: daca este selectata banda UK, puteti trece direct pe banda CE: doar apasati **P1** din meniul 1 sau tasta asociata functiei **MOD**.

Nota 2: frecventa permisa peste tot in Europa este CE (40 Ch FM 4W).

Blocare taste

Pentru a bloca tastele tineti apasat timp de 2 secunde **butonul principal**. Pe ecran va aparea Key Lock. Cand aceasta functie este activa, toate tastele de pe statie si microfon sunt dezactivate cu exceptia tastei **PTT**.

Pentru a debloca tastele, apasati din nou timp de 2 secunde **butonul principal**.

Setari meniu

Prin meniu puteti personaliza functiile statiei si canalele.

Cu **FUNC** si **butonul principal** puteti naviga prin meniu selectand parametrii doriti. Cu **butonul principal** puteti nu doar selecta o optiune, puteti intra in meniu si confirma o setare.

Navigarea prin meniu

1. Apasati tasta **FUNC** pentru 2 secunde;
2. Rotati **butonul** pentru a selecta o optiune;
3. Apasati **butonul** din nou pentru a accesa optiunile functiei selectate;
4. Selectati parametrul dorit rotind butonul sau folosind tastele **SUS/JOS** de pe microfon;
5. Apasati **butonul** pentru a confirma.
6. Apasati **P3** de pe panoul frontal pentru a va intoarce la meniul anterior.
7. Apasati din nou **P3** pentru a iesi din meniu sau asteptati 5 secunde pentru a va intoarce la modul stand-by.

MENIU:

- **FUNC MENU** (pentru a schimba setarile generale ale statiei)
 1. BEEP
 2. TOT
 3. DIM
 4. VOL
 5. SQL
 6. ASQ
 7. RFG
 8. DSP
 9. KEY
 10. SCM
 11. SCRT
 12. AOP
 13. SWR
 14. RST
- **PUD MENU** (pentru a schimba parametrii tuturor canalelor de pe banda in uz doar cu o setare)
 1. A/FM
 2. NB
 3. HIC
 4. ROG
 5. BUSY
 6. BOT
 7. EOT
 8. CALL
- **CHAN MENU** (pentru a schimba setarile canalului in uz)
 1. PD
 2. SCAN
 3. A/FM*
 4. NB*
 5. HIC*
 6. ROG*
 7. BUSY*
 8. BOT*
 9. EOT*
 10. CALL*
- **DTMF MENU** (pentru a schimba setarile codurilor DTMF)
 1. DTMF
 2. SND-T
 3. FIR-T
 4. PRE-T
 5. DELAY
 6. D-FUN
 7. DISP
 8. KEY MENU**

* aceste optiuni sunt disponibile doar daca PD este setat pe "OFF".

** KEY MENU permite setarea optiunilor sau functiilor tastelor P1-P6.

Lista functii meniu

Ecran	Meniu N.	Funcție	Optiune
FUNC MENU			
BEEP	1	Sunet taste	ON, OFF
TOT	2	Time Out Timer	OFF, 1, 2, ..., , 30 min.
DIM	3	Selectare nivel lumina de fundal a ecranului	1, 2, 3
VOL	4	Setare nivel volum	1,2,3,...,56
SQL	5	Selectare nivel Squelch	OFF,1,2,...,28
ASQ	6	Selectare sensibilitate squelch automat	1,2,3,...,9
RFG	7	Selectie nivel RF-Gain	OFF,3,6,9,...,30,AU
DSP	8	Mod afisare (canal sau frecventa)	CH,FRQ
KEYs	9	Selectie meniu activa	1/2/3, 1/2, 2/3, 1/3
SCM	10	Tipul de scanare	SQ, TI
SCRT	11	Timp reluare scanare	5S, 10S, 15S, ..., 30S
AOP	12	Pornire automata	ON, OFF
SWR	13	Test SWR pentru antena	---
RST	14	Reset	OPT, ALL
PUD MENU			
A/FM	1	Mod operare	AM, FM
NB	2	Noise Blanker	OFF, ON
HIC	3	Potentiator de voce	OFF, ON
ROG	4	Roger beep	OFF, 1, 2, 3, 4, 5
BUSY	5	Selectie BCL (Busy channel lockout)	OFF, ON
BOT***	6	Activare tonuri DTMF in timp ce apasati PTT	
EOT***	7	Activare tonuri DTMF in timp ce eliberati PTT	
CALL***	8	Selectare ton de apel	

CHAN MENU			
PD	1	Activare setari pe fiecare canal separat	OFF, ON
SCAN	2	Adaugare sau stergere canal in uz din lista de scanare	ADD, DEL
Cand functia PD este activata, urmatoarele functii sunt dezactivate:			
A/FM	3	Selectie mod operare	AM, FM
NB	4	Activare Noise Blanker	OFF, ON
HIC	5	Potentiator de voce	OFF, ON
ROG	6	Roger beep	OFF, 1, 2, 3, 4, 5
BUSY	7	Selectie BCL (Busy channel lockout)	OFF, ON
BOT***	8	Activare tonuri DTMF in timp ce se tine apasat PTT	
EOT***	9	Activare tonuri DTMF in timp ce se elibereaza PTT	
CALL***	10	Selectare ton de apel	
DTMF MENU***			
DTMF	1	Selectare cod DTMF asociat cu tasta CALL	1,2,3, ...,16
SND-T	2	Setare timp emisie pentru DTMF	10ms, ..., 500ms
FIR-T	3	Setarea timpului de emisie	0ms, ..., 1000ms
PRE-T	4	Incarcare setari timp DTMF	100ms, ..., 2500ms
DELAY	5	Setari timp intarziere	0ms, ..., 1000ms
D-FUN	6	Mod trimitere D-letter	D, 1S, 2S, ..., 16S
DISP	7	Afisare cod DTMF trimis	OFF, ON
KEY MENU			
In acest meniu se pot seta functiile alocate tastelor P1-P6			

Nota: Lista optiunilor se poate schimba in cazul in care unele setari au fost modificate prin software-ul de programare optional.

*** Functiile DTMF nu sunt disponibile pentru M-30.

Memorie canale

M-30 poate salva pana la 8 canale.

Vor fi salvate frecventa si setarile pentru fiecare canal memorat. Astfel, nu trebuie sa reprogramati de fiecare data canalul dorit.

Salvarea unui canal

1. Selectati canalul pe care doriti sa-l salvati.
2. Setati toti parametrii pentru canalul respectiv (AM/FM, HIC, RB, NB).
3. Tineti apasat pentru 2 secunde **P6** in meniul 2 sau tasta asociata functiei **MEM**, numarul canalului va aparea pe ecran.
4. Daca numarul canalului clipeste, canalul nu este salvat. Daca nu clipeste, canalul este deja salvat. Este totusi posibil a suprascrietii informatiile memorate pe o pozitie ocupata.
5. Selectati numarul canalului pe care doriti sa-l salvati (sau sa-l suprascrietii) rotind **butonul principal**.
6. Apasati pentru 2 secunde **P6** in meniul 2 sau tasta asociata functiei **MEM**, sau **FUNC** de pe microfon pentru a sterge memoria.

Reapelarea unui canal

Apasati **P6** in meniul 2 sau tasta asociata functiei **MEM** pentru a accesa canalele memorate.

Rotiti **butonul principal** pentru a selecta canalul dorit.

Stergerea unui canal

Apasati **P6** in meniul 2 sau tasta asociata functiei **MEM** pentru a accesa canalele memorate.

Selectati canalul pe care doriti sa-l stergeti.

Tineti apasat pentru 2 secunde **P6** in meniul 2 sau tasta asociata functiei **MEM**.

Funcția Scanare

M-30 are 2 tipuri de scanare:

- **TI**: De fiecare data cand este detectat un semnal, statia va opri scanarea timp de cateva secunde, apoi va reporni scanarea pe celelalte frecvente chiar daca semnalul este inca prezent
 - **SQ**: daca este detectat un semnal, statia va opri scanarea si va reporni scanarea doar dupa ce semnalul va disparea.
1. Pentru a selecta tipul dorit de scanare, intrati in meniul statiei si urmati calea: **MENU**→**FUNC** **MENU** → **SCM**
 2. Selectati optiunea dorita.
 3. Pentru a porni scanarea apasati **P6** in meniul 1 sau tasta asociata functiei **SCAN**.
 4. Pentru a inversa sensul de scanare, rotiti **butonul principal**.
 5. Pentru a opri scanarea apasati orice tasta pe statie sau tasta PTT.

Adaugarea unui canal in lista de scanare

1. Selectati canalul pe care doriti sa-l adaugati in lista.
2. Apasati pentru 2 secunde tasta **P6** in meniul 1 sau tasta asociata functiei
3. **SCA**.
4. Pe ecran va aparea **SKP: ADD** in partea de jos sau litera S va aparea deasupra canalului (sau frecventei).
- 5.

Stergerea unui canal din lista de scanare

1. Selectati canalul pe care doriti sa-l stergeti din lista.
2. Apasati pentru 2 secunde tasta **P6** in meniul 1 sau tasta asociata functiei **SCA**.
3. Pe ecran va aparea **SKP: DEL** in partea de jos si litera S va disparea de pe ecran.

Timp reluare scanare

In modul de scanare TI se poate schimba modul de reluare scanare. Acest timp este cuprins intre 5s si 30s.

1. Intrati in meniu si urmati calea: **MENU**→**FUNC** **MENU**→**SCRT**
2. Apasati **butonul principal** pentru a accesa optiunile
3. Rotiti butonul pentru a selecta timpul dorit
4. Confirmati apasand butonul.

Funcția Dual Watch

M-30 permite monitorizarea a doua canale simultan.

1. Selectati primul canal pe care doriti sa-l monitorizati apoi apasati **P1** in meniul 2 sau tasta asociata functiei DW.
2. Apoi selectati al doilea canal pe care doriti sa-l monitorizati si apasati **P1** in meniul 2 sau tasta asociata functiei DW.
3. Funcția dual watch este activa.
4. Cand este detectat un semnal, statia sa opri monitorizarea pe cele 2 canale si va relua dupa ce semnalul nu va mai fi auzit.

Activare Noise Blanker

Funcția Noise Blanker permite reducerea zgomotului si a interferentelor, cum ar fi de exemplu zgomotul cauzat de pornirea masinii.

1. Pentru a activa Noise Blanker apasati **P5** in meniul 2 sau tasta asociata functiei NB.
2. Pe ecran va apare **NB: OFF** sau **NB: ON**
3. Confirmati selectia apasand **butonul principal**.

RF-Gain

In cazul in care sunt prezente semnale foarte puternice, puteti activa RF-Gain.

1. Pentru a activa RF-Gain apasati **P2** in meniul 1 sau tasta asociata functiei RFG.
2. De fiecare data cand se va apasa tasta, nivelul RF-GAIN va creste. Sunt disponibile urmatoarele nivele: OFF, 3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30, AU.
3. Confirmati selectia apasand **butonul principal**.

Roger Beep

Cand funcția este activa, statia va emite un sunet la finalul emisiei.

Puteti alege din 5 tonuri diferite care pot fi modificate prin software-ul de programare optional.

1. Pentru a activa Roger Beep intrati in meniu si urmati calea: **MENU→FUNC MENU→ROG**
2. Puteti alege dintre urmatoarele optiuni: OFF, 1, 2, 3, 4, 5.
3. Confirmati selectia apasand **butonul principal**.

Potentiator de voce

Aceasta funcție permite imbunatatirea tonurilor vocale, care vor deveni astfel mai usor de inteles si ascultat.

1. Pentru a activa aceasta funcție, apasati **P3** in meniul 2 sau tasta asociata functiei HIC
HIC: OFF. Funcția va fi reglata la nivelul standard
HIC: ON. Audio va fi reglat pentru a imbunatati tonurile joase
2. Confirmati selectia apasand **butonul principal**.

Canalele de urgenta

M-30 permite selectarea imediata a canalelor 9 si 19.

1. Apasati **P3** in meniul 1 sau tasta asociata functiei EMG. De fiecare data se va apasa acest buton veti selecta canalele de urgenta sau va veti intoarce la ultimul canal folosit
2. Confirmati apasand **butonul principal**.

Reglare SWR

Aceasta funcție permite reglarea SWR metrelui pe M-30 astfel incat in timp ce emiteti ecranul va afisa valoarea corecta a SWR-ului. M-30 este reglat in mod implicit pe frecventa centrala.

Se poate face de asemenea o setare noua (in acest caz este necesara o sarcina fictiva de 50Ohm, optional)

1. Intrati in meniu si urmati calea: **MENU→FUNC MENU→SWR**
2. Apasati **butonul principal** pentru a seta.
3. Asigurati-va ca M-30 este conectat la o sarcina fictiva de 50 Ohm.
4. Confirmati apasand **butonul principal**.

Alte functii

Setarea canalului prioritar

1. Selectati canalul pe care doriti sa-l setati ca prioritar.
2. Tineti apasat timp de 3 secunde tasta ★ de pe microfon pentru a activa aceasta setare.
3. Apasati din nou tasta ★ pentru a seta canalul prioritar.

Activare/dezactivare tonuri taste

1. Intrati in meniu si urmati calea: **MENU→FUNC MENU→BEEP**
2. Apasati **butonul principal** pentru a naviga printre optiuni
3. Rotiti butonul pentru a selecta **ON** (ton taste activ) sau **OFF** (inactiv).
4. Confirmati selectia apasand **butonul principal**.

Time Out Timer

Funcția Time out timer (TOT) trece automat stația pe modul recepție dacă vorbiti timp prea îndelungat, în funcție de timpul presetat care poate fi între 1 minut și 30 minute.

Înainte de a opri emisia, M-30 scoate un sunet de avertizare. Această funcție este utilă pentru a proteja echipamentul de supraîncălzire.

Vă recomandăm să țineți activată funcția TOT.

TOT poate fi reglat și din meniul stației:

1. Accesati meniul si urmati calea: **MENU→FUNC MENU→TOT**
2. Setati timpul dorit si confirmati apasand **butonul principal**

Setarea intensitatii ecranului

- Accesati meniul si urmati calea: **MENU→FUNC MENU→DIM**
- 3. Setati nivelul dorit si confirmati apasand **butonul principal**.
- 4. Sunt 3 nivele disponibile: 1 este cel mai puțin luminos, 3 este cel mai luminos.

Pornirea automata

Puteti porni stația automat când porneste mașina.

1. Accesati meniul si urmati calea:
MENU→UTILITIES FUNC MENU→AOP
2. Setati optiunea dorita si confirmati apasand **butonul principal**.

Meniul stației

M-30 are 3 meniuri; le puteți folosi pe toate sau puteți activa doar cele dorite.

Accesati meniul si urmati pașii:

1. **MENU→UTILITIES FUNC MENU→KEYS**
2. Alegeti din optiunile:

- 1/2/3, pentru a activa toate meniurile,
 - 1/2, pentru a activa meniul 1 și 2,
 - 2/3, pentru a activa meniul 2 și 3,
 - 1/3, pentru a activa meniul 1 și 3.
3. Setati optiunea dorita si confirmati apasand **butonul principal**.

Reset

1. Accesati meniul si urmati calea: **MENU→FUNC MENU→RST**
2. Alegeti din optiunile:
OPT, pentru a reseta doar optiunile; nu va reseta memoriile.
ALL, pentru a face un reset complet: setari si memorii.
3. Setati optiunea dorita si confirmati apasand **butonul principal**.

Probleme si solutii

PROBLEMA	SOLUTIE
Statia nu se aprinde	Cablul de alimentare este deconectat sau defect. Verificati cablul.
	Siguranta arsa. Verificati starea sigurantelor stației si a autovehiculului
Tastele nu merg	Funcția Blocare taste este activă

Specificatii tehnice

Canale	vezi tabel frecvente
Banda frecvente****	26.565-27.99125 MHz FM (RX/TX) 26.965-27.405 MHz AM (RX/TX)
Alimentare	12/24V
Consum curent	2A
Temperatura de lucru	-10°C ~ + 55°C
Conector antena	UHF, SO239
Putere de emisie	4W
Modulatie	A3E (AM), F3E (FM)
Deviatie de frecventa max. (FM)	≤ 1,9KHz
Emisii parazite	< -54dBm
Putere canal adiacent	< 20 uW
Stabilitate frecventa	±5.0 ppm
Sensibilitate Rx@12dB SINAD	< 1uV
Putere audio	≥ 3W (8 Ohm)
Respingere canal adiacent	mai bine de 60 dB
Raspuns frecventa	300-3000Hz
Dimensiuni	120x38x160 (LxHxD)
Greutate (microfon inclus)	820g

**** acoperind toate benzile de frecventa aprobate ale UE

Specificatiile pot fi modificate fara notificare.



- **INFORMAZIONE AGLI UTENTI:** Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).
- All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycled, thus making an important contribution to environmental protection.
- Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchsanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.
- Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el empaque o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.
- Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.
- Zużyte towary oznaczone tym znakiem mogą stanowić zagrożenie dla środowiska naturalnego, dlatego nie należy ich wyrzucać tylko oddać sprzedawcy, który przekaze je do przedsiębiorstwa zajmującego się utylizacją odpadów.
- Toate produsele care au aplicat acest simbol pe ambalaj sau in manualul de utilizare, nu trebuie să fie aruncate in coșurile de gunoi, ci duse in centrele de colectare a deșeurilor electrice si electronice. Aici, diversele materialele vor fi împărțite in funcție de caracteristici si reciclate, aducându-se astfel o contribuție importantă la protecția mediului.

Prodotto o importato da: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**
Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia www.midlandeurope.com
L'utilizzo dell'apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali.
Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**
Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italy

Imported by: **ALAN-NEVADA UK**
Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants. PO6 1TT - United Kingdom
www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions.
Read the instructions carefully before installation and use.

Importé par: **ALAN FRANCE S.A.R.L.**
5, Rue Ferrié, Zac les Portes du Vexin - 95300 Ennery - France - www.alan-midland.fr
L'appareil peut être sujet à des restrictions nationales. Avant l'utilisation, lire les instructions.

Importado por: **MIDLAND IBERIA, S.A.**
C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellá de Llobregat España - www.midland.es
El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH**
Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland - www.alan-electronics.de
Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig.
Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importowane przez: **ALAN TELEKOMUNIKACJA SP. z o.o.**
Jawczyce, Poznańska 64 - 05-850 Ożarów Maz. Polska - www.alan.pl
Używanie tego radiotelefonu może podlegać pewnym ograniczeniom.
Przed instalacją i pierwszym użyciem przeczytaj uważnie instrukcję.



RoHS ✓

MIDLAND[®]
PUT YOURSELF IN ACTION